中華民國五十六年公曆一九六七年十二月十四日 星期四
夏曆丁未年十一月十三日 第一張第一頁

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台散新字第二一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
今日出紙七張

國際黃金儲備機構 實施三項辦法 安定黃金市價

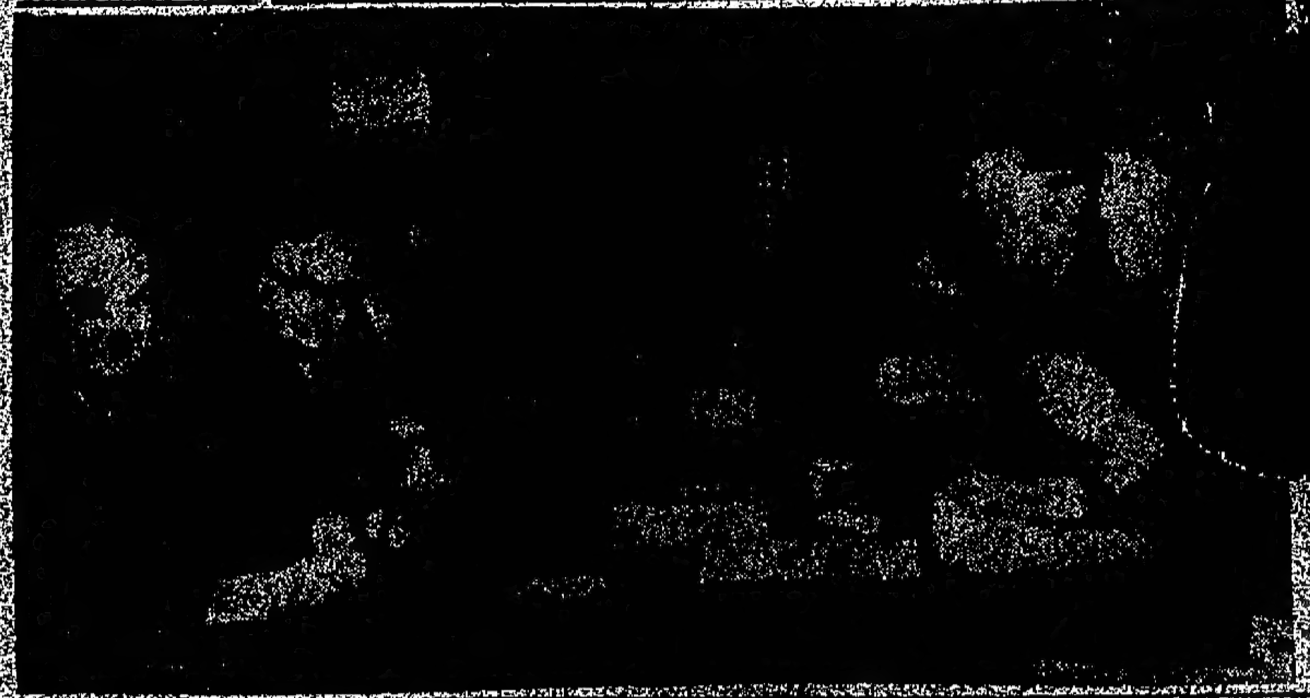
禁期貨買賣不准用金抵押借款 拒絕各銀行購金保持市場正常

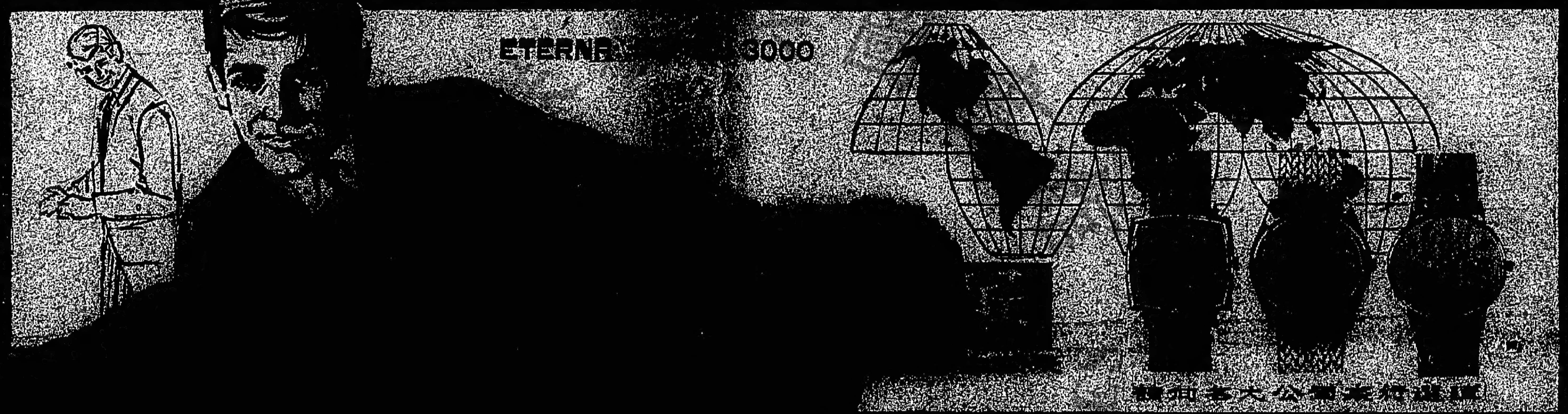
美國國會 批准提高……

巴黎搶購黃金狂潮更洶湧 一日成交六千一百萬法郎

西德支持英國進入共同市場

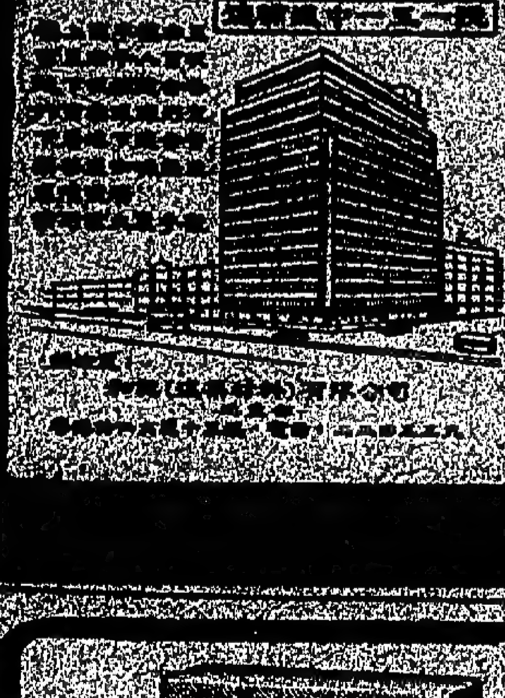
英鎊貶值工潮影響英去月貿易大減





聖誕最佳禮物
請購……

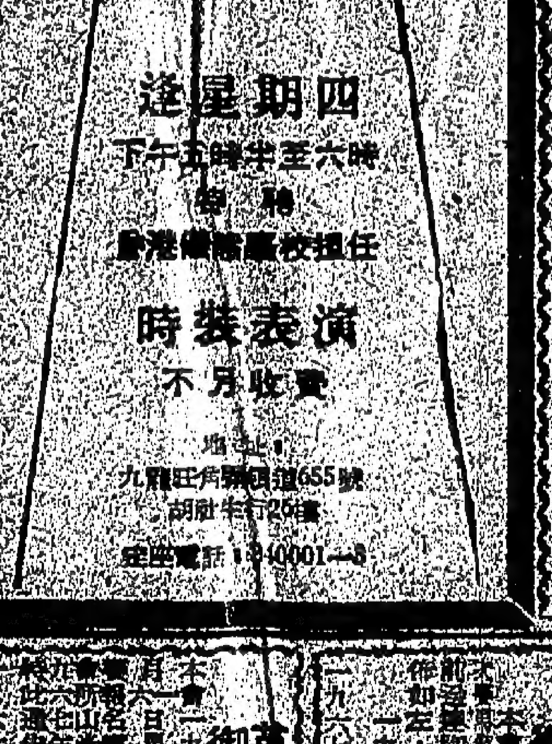
珠大廈 招租



舖位招租

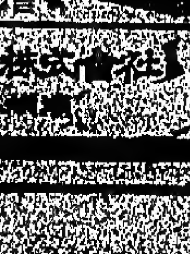
醬油之王
淘大
品質純淨 滋味清香

旋轉餐廳 仙后
逢星期四 下午五時半至六時
特聘 香港模特兒學校擔任
時裝表演 不另收費
九龍旺角彌敦道655號 胡社生行29樓



蔡愛
請到本公司購買 聖誕禮物
送給你所愛的「她」
請注意 九龍分店於本月十七日、廿四日下午一時至七時 照常營業

土瓜灣浙江街
富豐大廈
港幣貶值，原價出售，
分期付款，歡迎洽購，
售價低廉，平過租樓。
有限公司電話：六六四八七二
大廈地盤電話：六二九五四一

維持原價
十二月份內
另奉贈500張卡紙
九折


英皇御准香港賽馬會

英皇御准香港賽馬會

舖位及寫字樓出租

台灣十日環島旅遊團
出發日期：一月廿八日 二月十日 二月廿四日 四月十一日

囍
次男嘉深 長女建華 於一九六七年十二月十四日在美國西雅圖舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
梁旭光 朱廷琛 敬啓

中共向加拿大購買 二百萬噸小麥
先付欵百分廿五餘欵年半付清
美蘇同意訂協助太空飛行條約

（美聯社渥太華十二日電）加拿大貿易部長溫特斯在下院中說，加拿大已與中共訂立協定，再以七千八百四十萬蒲式耳（等于二百萬噸）小麥售給中共。並謂此項協定是加拿大小麥局代表們在廣州長時間談判的結果。該項小麥售價未有共出售合約是依一九六六年八月一日開始的三年為期的協定而簽訂的，依該協定，須付現欵百份之二十五，其餘則十八個月付清，另加利息。

（法新社紐約聯合國十二日電）此間可靠消息人士今日說，美國與蘇聯已同意擬訂一項關於協助太空人與太空船，及交還太空人與處理太空交通工具問題的條約。

聯合國和平使用太空委員會將於星期四舉行太空問題專家會議，以討論此事。預料聯合國大會本屆會期於下星期結束前將會通過該項條約。聯合國大會於上月初曾開會討論促請擬訂該項條約。

日首相佐藤宣稱 日本必須盡力 維持英鎊地位
日本對中共貿易全部用英鎊付賬

（法新社東京十三日電）日首相佐藤榮作昨在國會答辯時說，對中共貿易係以英鎊付賬，因此日政府……

佐藤謂三年內 不能收回沖繩

（法新社東京十三日電）日首相佐藤昨日在國會說……

自由中國贏得 非洲國家友誼
專欄作家指出

（中央社華盛頓十一日專電）專欄作家張伯倫今天將中華民國最近在聯合國裏的勝利，歸於謝致中華民國的技術援助……

社論 蘇聯黃金增產與國際金融

金市平靜兩週之後，巴黎、倫敦又爆發搶購潮，近因是幾個重要國家的中央銀行傳說在巴斯爾會晤，討論金融問題，情形非常秘密……

我們對於自由世界金融情勢，曾迭予分析，現再就另一項足以影響國際金融的重要因素，供讀者諸君參考……

南越美軍砲轟叢林中越共

十二月十二日南越美軍第一師在西貢北九十哩特別部隊基地實彈，向懷疑之越共據點，發炮射擊情形。（合衆國際社無綫電傳真）

自由中國……者專家

韓國海軍學生 參觀台南基地

日本記者報導 周恩來得人望 負責收拾局面
力圖保持完整庇護李富春陳毅

（時事社東京十三日電）……

蔣經國部長 與夏普會談

（中央社台北十三日電）……

伍秀芳等 錄演粵劇

美總統參觀火箭廠

……產增加

毛澤東下令 擁毛份子控制 大陸公安機構

（美聯社東京十三日電）……

我國開闢 南洋航綫

（中央社台北十三日電）……

南越印行 四書五經
禮失求諸野

（中央社西貢十三日專電）……

共黨陣營分裂爲三 共黨會議難有作爲

中共蘇聯裂痕日深

南羅答應有影響力

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

- 港聯明星促進電影事業
- 最高策劃新界暴行人物
- 塑膠工塲火警傷三小童
- 成人教育在新界有發展
- 趕克足球隊決今天飛港
- 黃金銀價機構安定金價

毛澤東夫人會指斥 北平親美反毛集團
天津革委會人員吃穀糠窩窩頭
美國雜誌報導

蘇聯直接 購買大馬 樹膠及錫

麥納馬拉與越戰

關心世界銀行

美

15 DEC 1967 CITY HALL

法全國性罷工影響
巴黎報紙停版 電力供應斷續
法航歐洲航綫班期被迫取銷
罷工主因抗議政府改變內政

（美聯社法國巴黎十三日電）星期三一次全國性的罷工，使全巴黎的報紙不能出版，部份電力供應停止，而且引起少數的不便。

這次罷工是由共黨領導的工人聯盟和前基督徒聯會發起的，其他的聯會則沒有响應這次罷工。巴黎的晚報沒有出版，星期四的報紙也將不能刊印，消息通訊社也因此靜寂下來，地下火車和公共汽車只有少數停駛，省際的火車交通則不受影響，法國航空公司迫得取消某些對歐洲的航綫，但國內航綫如常服務。郵政工作則維持正常，此次罷工因上述聯會抗議政府改變某些社會安全措施，減少福利和增加某些服務的支付而引起。

（合衆國際社法國巴黎十三日電）法國全國公共服務罷工於週二晚午夜開始，展開[illegible]的全種勞工的抗議政府[illegible]的社會政策。新聞電報打字機工人聯會的罷工於午夜截斷了切斷法國內各通訊社的服務。在法國外各地點的通訊，仍透佈置要新聞消息。在巴黎中區的電流於午夜廿四分鐘停止，使到許多辦公室大廈及[illegible]頓成黑暗世界，不過街燈仍放光明。

人體移植手術進展
腦部移植 手術指日可待

（美聯社美國紐約十三日電）人類將在某個時間把腦部移植，並不是「空談」的事。

一個權威的心臟手術醫生稱：該員勒爾醫科學校外科手術組主席貝基爾曾早於一九六六年四月間施行世界第一次部份人造心臟手術。

渠在週二稱：「基於吾人目前醫學界限，腦部移植手術現時尚難實現。但余不相信此為不可能的事。」又稱：南非心臟手術成功對研究人說移植作用甚大。同時亦示腦部移植亦是可能的。

意大利掀起工潮
九萬醫院工人決定罷工兩日
公共交通響應罷工半小時

（合衆國際社意大利羅馬十三日電）意大利的九萬名醫院工人發動了年底的罷工潮，今日首先以四十八小時罷工開始。但他們將急診及手術室仍有職員留守。

他們提出警告謂，除非醫院當局更新[illegible]，[illegible]已建立一個月的經[illegible]醫院醫生於明年一月二日的總罷工作為[illegible]，已提高的工資。否則下週還會有更多的罷工。

在來日中，將擬續有罷工風潮影響意大利的醫療界。私人診所和公立醫院中的助理醫生將於星期五實行廿四小時的罷工，其後，又會有全國[illegible]份。

[illegible]於破壞的醫院中工作的醫生薪俸，給予補助。

另方面，銀行職員又計劃於下週開始罷工，一直罷至元月[illegible]。郵務工人，本亦計劃於週四罷工，但後因政府同意考慮他們要求改郵政服務的要求後，才宣告放棄。

但電報工人則決定在週四和週五實行四十八小時罷工。

在這次各行各業的罷工中，最大的要數全國工業，商業及農業的一千萬工人聯合舉行四小時罷工，這次罷工計劃在週五早上開始，公共交通工人亦宜佈參加罷工半小時。

這次罷工是由意大利全國工聯爲要求給予更高的休養金和更好的醫療照顧而發起的。

印度西部地震孟買市一片哀鴻

印度西部孟買地方，十二月十一日，發生猛烈地震，倒塌房屋無數，人口傷亡數千。圖為震場房屋之一般情形。（合衆國際社無綫電傳真）

美軍司令部週三宣佈
美駐越南兵力超過韓戰時期
目前美軍人數逾四十七萬

（美聯社南越西貢十三日電）美軍司令部週三宣佈，著名的一〇一空運部隊的其餘人數，經已抵達南越。官方并說，經此一來，美軍在越南的兵力可能已超過韓戰時期。

非官方的消息則認為，加上這一次七千軍隊的抵達後，美軍在南越的人數約為四七五、〇〇〇人，而在一九五三年韓戰最高峯時期，美軍人數也只是四七二、八〇〇人。

但西貢的美軍當局統計人數照例是以每週六午夜爲截止期，而於下一週四宣佈，所以，美軍發言人說，現在還不能肯定上述數字是否可靠，須待週六以後才能揭曉。

照十二月二日以前一週的統計，美軍人數是四七〇、〇〇〇人，而到十二月九日以前那一週的統計也仍然是四七〇、〇〇〇人。

（路透社西貢十三日電）今天獲悉：

前時跑馬射蚊鬚 今日飛機射蘋果

（美聯社加州溫內斯十二日電）陸軍星期二展出一項新武器——一架能夠擊中一里外一顆蘋果的配有炮和火箭的直升機。

至一九七零年初才能運用的AH五六A式直升機，在溫內斯洛歐飛機公司廠內首次作公開示範表演，它的最高速度爲每小時二百五十里。

據該公司當局說，陸軍已請求撥款購買六百架這種的新直升機，該公司可能在是月內決定進行生產計劃。

拍賣行被劫 損失十萬元

（美聯社國際十二日電）班奴海灣[illegible]一個持槍行劫者星期二洗劫新開的羅班奴藝術珠寶拍賣行，估計失物價值十萬美元，其主被封眼用繩捆綁。

這間被封的著名拍賣行，店主赫頓，拍立，墨赫頓，他說：失物中包括有價值二萬三千元的一條頸鍊和一枚九千元的鑽戒。

店主在週二晚正遭傳頁大開店營業。該店位於與泰來珠寶店相交的路上，泰來珠寶店在一九六二年被劫去一百七十五萬元的珠寶，失物中有最上等的寶石。

美婦自焚 祗爲反戰

（法新社紐約十一日電）一名紐約婦人今天自焚，顯然是抗議越戰。

她以汽油弄濕衣服後然後引火自焚，現已被送往醫院，情況危殆。該婦人之身份不加透露。上週，另一紐約人二十歲之狄利亞，聯合國大廈門前自焚，現在情況仍然危殆。

醬酒瘦皮猴 餐廳老板拒

佛羅里達洲邁亞密市一間餐廳的主人標勒，對法國總統戴高樂的行徑極感憤怒，將對美國男影星「瘦皮猴」法蘭仙納杜拉愛喝法國香檳的習慣加以干涉。懷氏昨天說：他將不再以法國酒饗客，藉對戴高樂發表的反美言論和行動表示抗議。懷氏說：「這是我所想到的辦法，或認爲：如果我們使戴高樂的荷包遭受影響，則或在政治上致他的死命，使他被法國人踢倒。我國[illegible]禁止法國酒和化[illegible]品輸入美國，並且不准美國人前往法國旅行。」懷氏說：「瘦皮猴一在邁亞密[illegible]時間，經常會光顧他們的餐廳，飲一種很瓶售廿五美元的法國香檳，以後來邁亞密時，將會發現情形有所改變了。」懷氏說：「法蘭[illegible]

瀛海一句

（指瘦皮猴）是我的朋友，我不會再以法國酒款待他，[illegible]他和任何人的。」

日婦女投書 反戰聖誕吉

（美聯社日本東京十[illegible]日電）[illegible]

漢城處決 一批間諜

（美聯社韓國漢城十三日電）[illegible]

婦女越愛吸 雪茄變細枝

[illegible]

無知親生哥哥 害死同胞弟弟

[illegible]

也門戰亂未已 薩那可聞槍聲 保皇兵臨城下

（合衆國際社也門[illegible]）[illegible]

魯斯克北約會議席上稱
越戰如能和談 美國願意停炸
認爲北越對停炸反應難測

（合衆國際社比利時布魯塞爾十三日電）美國今天告訴她的北大西洋公約同盟說，美國可以停炸，如果這樣做可以引致和談的話。但他又說明不能因此以為就南戰爭已停止了一年。

以上是美國國務卿魯斯克對北大西洋公約組織部長會議說的。

[illegible]

一個運載萬多名精銳的美國傘兵入越南，將以加強美軍攻擊和進對抗頑強的北越職業士兵的龐大空運計劃在進行中。

美國軍事官員說，[illegible]

南也門成爲阿剌伯聯盟會員國

十二月十二日，南也門人民共和國，在開羅阿剌伯聯盟總部舉行升旗禮之儀式。南也門爲英國保護地之一，獨立後成爲阿剌伯集團第十四會員國。（合衆國際社無綫電傳真）

倫敦希臘使館消息
希腊陸軍發動政變
坦克戰車開入雅典
首都戰火彌漫一觸即發

（美聯社英國倫敦十三日電）倫敦希臘大使館週三發出聲明[illegible]

（路透社比利時布魯塞爾十三日電）[illegible]

（合衆國際社希臘雅典十三日電）[illegible]

（法新社希臘雅典十三日電）[illegible]

印度大黨意見分歧
語言法案爭論最烈
印英語是否並用問題

（路透社新德里十三日電）對於政府引起爭論多端的保留英語爲官方語言的法案，印度國大黨昨晚面臨嚴重分裂的反響。[illegible]

波昂消息盛傳
西德與南斯拉夫擬恢復外交關係

（路透社西德波昂十三日電）可靠消息傳說：西德內閣今日決定開始與南斯拉夫談判恢復兩國外交關係的問題。西德是在十年前因兩國之承認東德而斷絕兩國關係的。[illegible]

泰沙崩水壩 死傷卅餘人

（合衆國際社泰國[illegible]十四日電）[illegible]

西貢越共持人海戰術

（合衆國際社南越西貢十三日電）[illegible]

一、氣喘的起因

（一）由傷風感冒，遷延失治，或醫療不當而引起。（二）由出疹麻疹傷寒而引起。（三）由抽煙飲酒過度而引起。（四）幼年哺乳時期，乳母飲食生冷物品或誤食物而引起。（五）由胃口受寒而引起。（六）由傷風咳嗽而引起。（七）感冒時，飲食生冷物品或淋雨冷水浴而引起。（八）處地潮濕而引起。（九）受風寒而引起。（十）夏天沾染暑邪後吃食冷飲或冷水沐浴而引起。（十一）年老氣血不足，脾胃虛弱而引起。

二、哮喘的預防

[illegible]

三、請慎重勿忽視

[illegible]

氣管支炎 哮喘 世界公認難治！
速服萬安哮喘百寧丸保證根治各種哮喘

萬安哮喘百寧丸

萬安肝胆百寧丸
萬安鼻耳咽喉丸
萬安參鹿益壽丹

萬安製藥公司香港總代理：[illegible]行 尖沙咀北京道17號二樓 電話六六四七八二 各藥行均有

港九新界 特約代售店：[illegible]

謀痔為 Varemoid
根治一切痔瘡疾患
利便用施 有效服口
宜內服或外敷 之婦孕 用作副無 亦無試驗
Varemoid
各大藥房均售

（本港新聞）

曾勝基涉嫌藏彈
鍾日新葉志雄被控與藏彈人為伍
三被告延大律師代辯地院今續審

（特訊）三青年涉嫌身在藏有炸彈及腐蝕性液體樓宇內，昨被控於維多利亞地方法院，不認罪，控方證供未畢，今續審訊。

被告：（一）曾勝基，十九歲，報住南角道十四號五樓；（二）鍾日新，廿二歲，住李鄭屋村第十座第五〇三號；（三）葉志雄，廿二歲，住[illegible]。控罪：（甲）十月廿六日，三被告身在觀塘恰安街七號五樓藏有腐蝕性液體樓宇內；（乙）同日同地，身在藏有炸彈樓宇內；（丙）控第一被告同日同地，藏有炸彈；（丁）控第二、三被告與藏有炸彈之人為伍。[illegible]

勞校十男女被控參加恐嚇性集會
三少女毋需答辯先釋放
尚餘七男女定今午宣判

（新亞社）前日在中央裁判署高等法庭被控於十一月八日，在九龍公主道旺角勞工子弟學校參加恐嚇性集會之十名師生，控方證供已完畢，昨由被告等答辯後，法官判第一、第三、第四女被告毋須答辯。[illegible]

呂漢忠被控三罪
發表煽動言論阻差毆警
一千元保釋廿九日提審

（新亞社）汽車司機涉嫌發表煽動性言論，阻差辦公及毆打警員，昨在北九龍裁判署提訊，被告不認罪，法官將案押候，定本月廿九日上午在第三法庭提審。[illegible]

行騙手錶金筆一萬八千餘元
林建樂十一罪共囚九月

（新亞社）本年七月卅一日至十一月十五日，中區若干錶行及筆行，相繼被名騙徒騙去名貴手錶與金筆，全部貨值港幣一萬八千餘元。[illegible]

行刼及勒索
現役警員與兩男子被控
昨日開始一連審訊三天
警探供述拘捕被告經過

（特訊）十一月二十二日，一男子赴油麻地警署報案，謂被人勒索[illegible]

身在被搜樓宇
洪青眼判簽保

（特訊）職業學生男女教員被控身在警方入屋搜查之樓宇內[illegible]

械封夜遊男女
三青年認罪
十九日宣判

（特訊）三青年被控於[illegible]

陳振鵬械封
判入感化院

（新亞社）九龍[illegible]

春秧街後巷破大小賭檔
六賭徒分別處罰

（新亞社）北角春秧街後巷一個「大小」賭檔，昨警方掃蕩。[illegible]

朱權藏毒越押
兩罪判囚六月

（新亞社）本年十月廿六日，一道友在油麻地[illegible]

匯率更動 物價指數上升
交通房租電費並無變動

[illegible]

港幣貶值影響
零售物價波動
淨升百份之一
去月消費物價指數波低一點

（港訊）工商業管理處昨發表十一月份之消費物價指數[illegible]

物價指數 包含主要品目

[illegible]

全年平均指數 一一〇九點一

女性化的丈夫
誘警員作不道德行為
判罰一百元法官勸諭改業

（新亞社）以「蘇妮」之名在報章上刊小廣告，於入到所住地址作不道德之「交易」「陪伴娛樂」之人，為警方拘獲，昨解到北九龍裁判署法官席前受審，被告認罪，判罰一百元。[illegible]

大帽山飛雪
昨晨低溫攝氏六度

（港訊）昨日清晨，[illegible]

天氣乾燥寒冷

[illegible]

間陰冷雨

[illegible]

今日潮汐

[illegible]

聖約翰救傷隊
下週工作程序

[illegible]

士丹頓街
出現三危樓
將予以封閉

（港訊）[illegible]

醫療輔助隊通告

[illegible]

澳門金價
回跌四元

（澳門特訊）[illegible]

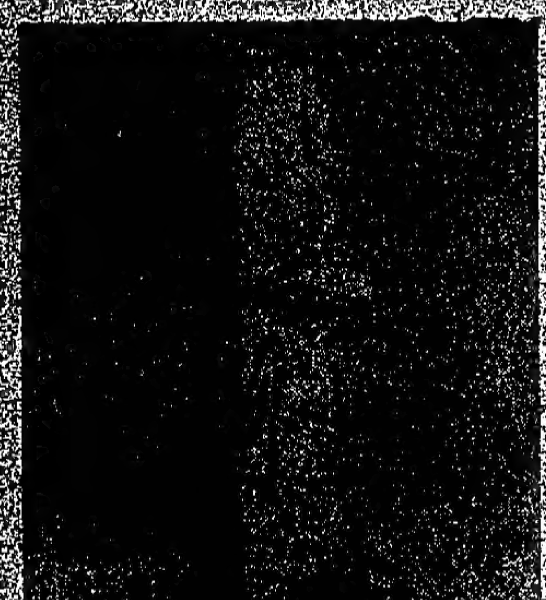
澳門洋酒起價
大瓶加一元 小瓶加五角

（新亞社）本港市民往澳門旅行[illegible]

電報待領

下列電報在郵電局待領：[illegible]

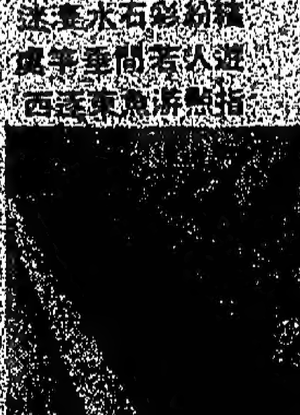
銀禧工展 紅A十景詠



詠紅A塔
一柱擎天工業光　輝煌屹立耀全場
紅A晶亮月明影　出品名聲宇宙揚

紅A館位平面圖

詠寶石溪
橫臥錦橋一小溪　繽紛彩石水悽迷
遊人若問垂竿客　指點魚游東復西



詠錦帶橋
錦帶橋邊展覽場　文光[illegible]

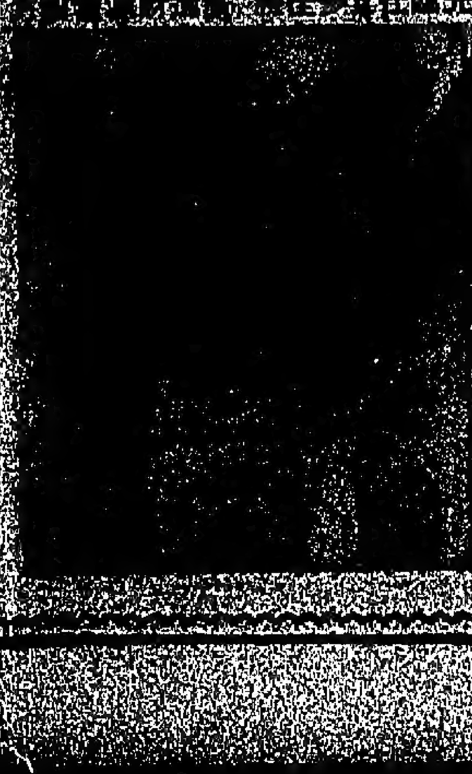
詠迎賓館
一座新齋迎雅士　[illegible]

詠碧翠園

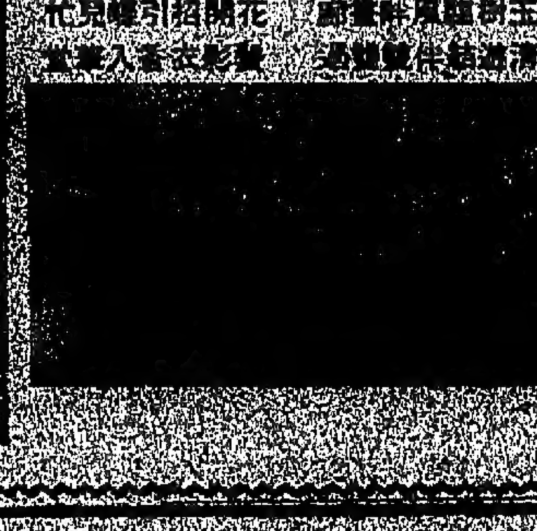
詠鴛鴦池
水漾鴛鴦戲　瓊仙幻境[illegible]

詠姊妹月像

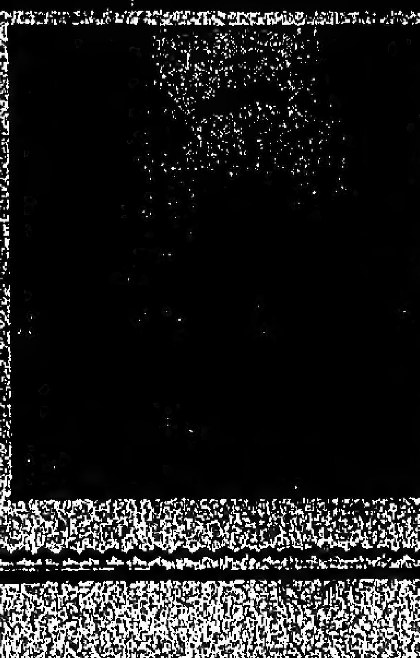
詠金輝廳



詠彩蝶廊

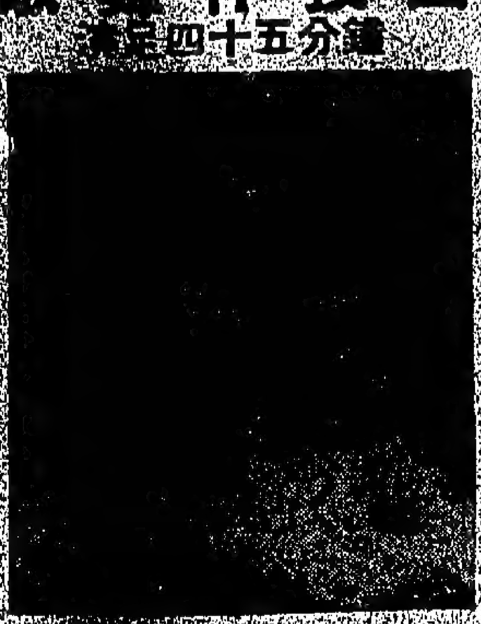


觀景台



行室皇中道中鑽石

皇都酒樓夜總會
十五日起隆重上演
馬尼拉歌舞什技團
表演四十五分鐘



晚飯宵夜，豐儉隨意
入場照常，三元五角
十一點半後入場連稅照收二元
特設聖誕夜精美廉價小菜
舉行新年餐舞會
廿四日、卅一日每位餐券四十元
廿五日、新年日每位餐券廿五元
請預早訂座
訂座電話：237001

香港建屋貸款有限公司

德仁大廈
地址：[illegible]

批准合格貸款樓宇
本月內入伙　入伙期近特價優待
每層由二萬餘元起　五千元便可買樓
低息貸款買樓，平過交租
五年、七年、十年、十二年分期付款
樓上住宅
戶戶有窗
光綫充足
環境優美
分層獨立水錶，交通便利，地台、樓梯，走廊全部砌紙皮石。

歡迎參觀

洽購處：
建煌新記建築置業有限公司
香港中環萬宜大廈三樓223室
電話：H230233 236573或地盤電話：804218

15 DEC 1967 CITY HALL

本港新聞 ①

選舉十大明星・連續辦十一年
促進電影事業
關祖堯議員讚揚華僑晚報致力有意義運動
勗勉男女明星發揚輔導社會教育重大使命

（特訊）華僑晚報主辦，選舉全港國語粵語十大明星頒獎典禮，昨（十三）日下午四時，在香港大會堂展覽廳舉行，恰逢是日三時已擠滿大會堂展覽廳及大廳，一睹明星丰采。警方派出大隊男女警員，維持秩序，為本年度大會堂最哄動之一項慶典。

獲得各方熱烈支持

各界觀眾入場後，先舉行遊藝節目，有歌唱，歌舞等節目，五時開始頒獎典禮，首由華僑日報經理岑才生先生致開詞：

諸位嘉賓，列位大明星，列位來賓，華僑晚報主辦的十大明星選舉，到今天已踏進第十一個年頭了。

十大明星選舉，由過去十年來的事實證明，已不僅是華僑晚報本身一項運動，而是有關促進香港電影企業，技術和藝術的有意義的社會運動，因此，每年由投票選舉開始到今天的頒獎典禮，都一直在熱烈的氣氛中進行着。原因無他，這是由於得到各方面熱烈支持的緣故。

電影進入彩色世紀

香港電影企業，目前已進入了彩色世紀，根據電影界人士的指出，彩色片在票房的紀錄上，常比黑白片優勝，因此，很多製片家們，寧願花較大的本錢，也趨向於拍攝彩色的影片。回顧今年一年以來，彩色影片在票房的收入上都有滿意的成績，無疑今後香港出品的彩色電影，會比過去更多，這是可以預卜的。

香港拍攝的影片，除香港市場外，台灣和東南亞各地以及美洲，都有市場，因此在製作水準上，製片家們亦日趨嚴格，以便推廣海外市場。根據報告，日本影片雖然也在台灣，東南亞和香港推廣放映，但據有關方面估計，香港出品影片，在一般來說，還比日本影片更受歡迎，這一點，對香港電影事業的發展，與是一個很大的鼓勵。雖然有人指出，香港影片有些粗製濫造，但這到底是少數，如果各家電影公司能夠精益求精方面着眼，為香港影片爭光榮，則粗製濫造之歪風，很容易被淘汰殆盡的。

經過十年越見熱鬧

從十年十大明星頒獎之受到各方注意和支持，我們發覺十大明星選舉實與推進香港電影事業是分不開的，否則，我們此一運動，斷不能經過十年的悠長時間，越來越見熱鬧的，此一事實，使我覺得安慰，更使我們過去十年來的工作努力不會白費。今後，我們亦當本此精神，加倍努力，[illegible]十大明星選舉的[illegible]，本人與[illegible]選的十大明星選舉，是促進[illegible]分熱鬧。

足見影[illegible]

今年十[illegible]

[illegible]

港電影事業的一個很有意義的運動，選舉行了十年，成績一年比一年美滿，情況一年比一年熱烈，現已進入第十一個年頭，我們這一個運動，將永遠繼續舉辦下去，為促進香港電影事業，作出更大的貢獻。

國語十大明星在禮台

（丁瑩在台灣，南紅新婚在日本渡蜜月，故未出席）。

[illegible]分知，「有薪明星[illegible]

以與奮熱烈的心情來參加這個盛典，且見今年選出的十大明星，都是眾望所歸的影壇偶像。香港影壇不斷有如此優秀的人才陸續誕生，可卜香港電影事業將必日益進步。這更是值得欣慰的事，本人謹向今天當選的各位明星致賀。

本人今天參加這個盛會，心情非常與奮；本人衷心期望光榮膺選的各大明星能夠了解電影是社會教育的最佳輔導工具，因而體會到本身所負使命的重大，在電影藝術方面精益求精，使香港電影事業，不單夠為廣大觀眾的娛樂興趣，同時也負有輔導社會教育的使命，并進一步在國際影壇上爭取光榮。這不但是本人的願望，相信全港人士也抱有同樣願望的。本人謹藉此機會，敬祝在座各位愉快健康。

繼請關祖堯夫人頒發十大明星獎品（紀念銀杯）

本屆國語十大明星

王羽，何莉莉，李菁（金霏代表），李麗華（嚴俊代表），范麗，凌波（沈依代），凌雲（李芝安代表），容蓉（李琳琳代表），張揚，張慧嫻。

本屆粵語十大明星

丁瑩，任劍輝，呂奇，李紅，南紅，梁醒波，陳寶珠，新馬師曾，薛家燕，蕭芳芳。

明星分別頒發獎品

精工小姐陳惠[illegible]

有功官民督轅受勳
（載第三張第二頁）

巴士除鐵網 員工再掛章
顯示港共搞事趨沒落

（特訊）港共搞事初期，政府採取極端容忍態度，是故暴徒得逞，襲擊公共交通車輛，傷害及為全港市民服務之正義工友，港九各巴士及電車，為保障服務員工，與頭客之安全起見，會在車頭司機位四週，裝設鐵網，使無人性的港共不易暗手害人。又，為免暴徒威脅不肯跟隨罷工之工友起見，特准許司機與售票員不掛號碼肩章，使無人性之港共下易找到目標。

港共多月來之害人反政府行動，因失盡人心，未能引起共鳴而日趨沒落，市面安定日益回復正常。從若干迹象上顯示，有如惡夢般一場騷亂，將成過去。

日昨，港九巴士之防暴鐵網，經已除去，巴士車上之服務員工，亦復扣上號碼肩章。（合）

港共發恐嚇信五千
又遭慘敗
為國際空運會打擊

（特訊）行同盜匪的港共，自五月搞事以來，出盡一切陰謀詭計，因而失盡人心，以致一切行動均告慘敗後，最近更將一批恐嚇信，分向北美，日本及澳洲等地寄出，對該等地區之旅遊機構施行恫嚇，並冒「港客來港即遭殺害」云云。為揭破此等「低能辣撻」之詭計，國際空運會香港會員，已發出公函，澄清事實，該函列出十三項，詳細分析香港現況，並向旅客保證在香港旅遊極為安全。

據該會透露，港共發出恐嚇信估計達五千份，該批函件，乃分別由本港各區郵局投寄，簽發該批函件者乃署名「中國國際友誼協會」之組織。（合）

報導香港真貌
華僑不會上港共當
副華民黎家驊飛英

（特訊）香港副華民政務司黎家驊，於昨日下午五時十五分乘坐英國海外航空公司客機飛倫敦。黎氏行前在機場對記者稱，彼係奉香港政府派赴英國，目的在向旅英國華僑各界人士，特別係由香港赴英之華僑，報導香港最近之實在情形。黎氏指出在過去數月來港共暴徒在港搞事，旅英華僑對此頗為關心，所知者真[illegible]

[illegible]

港共暴行最高策劃頭子
身份特殊
利用大陸駐港機構地位掩護搞事
新界各暴行的首要都是他的手下

（特訊）據可靠消息透露，警方現已查悉，一名專門在新界元朗地區策動暴亂的最高策劃頭目，是一名身份特殊的人物，其他有關，現已由更高層機構處理，一般相信可能要用到外交手段去解決此一問題人物。

據悉：該身份特殊的共幹，以前是中共「東江縱隊」的「隊委」，目前的身份，是利用大陸駐港某機構的頭銜，但他不是「門面」。在新界元朗地區建立新界行動組一者，所有行動的首要，都是他的手下，大多數均是「元朗第一行動組」及「暴發元朗區行動組之組長」[illegible]

警署存有案底

[illegible]

擒兇極有把握

[illegible]

藍傳揚光被擒

[illegible]

十大明星頒獎大場面：（上）[illegible]（下）[illegible]十大明星分[illegible]

寄各國聖誕包裹及郵件
最後的截郵日期
投寄者請剪存此表備忘

（港訊）郵政局昨日已將寄往外地的聖誕包裹及郵件最後截郵日期公佈，但如以掛號方式寄出者，應於下開時間一小時前交郵政總局。

地區	聖誕郵件最後截郵時間（包裹）	（信件及小包裹）
錫蘭、約旦、科威特		十二月十四日
緬甸（東斯陸除外）、巴拿馬		
中南美洲、千里達		
多巴哥、新加利多尼亞		
愛爾蘭、瑞士、南斯拉夫	十二月十四日	十二月十四日
希臘、荷蘭、瑞典	十二月十四日	十二月十五日
[illegible]、丹麥、馬爾他	十二月十四日	十二月十六日
比利時	十二月十四日	十二月十八日
柬埔寨、伊拉克、馬來西亞		十二月十五日
東巴基斯坦、琉球、意大利		
大不列顛、南非、美國		
印度、印尼、沙巴、星架坡	十二月十五日	十二月十五日
毛里求斯、新希布黎得斯		
紐西蘭、巴布亞、新幾內亞		
所羅門群島		
[illegible]		
汶萊、德國、澳洲	十二月十五日	十二月十六日
緬甸、南韓、埃及、南越	十二月十五日	十二月十六日
西巴基斯坦、菲律賓（馬尼拉除外）		十二月十六日
台灣（台北除外）、[illegible]		
亞丁、巴林、葡萄牙、西班牙		
泰國、巴西、菲律賓（馬尼拉）	十二月十六日	十二月十六日
台灣（台北）		十二月十八日

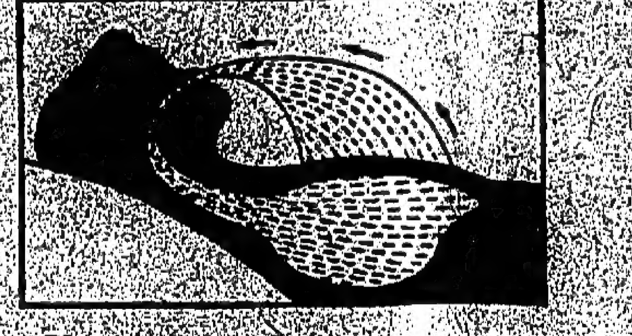
（轉入本張第三頁）

本港新聞 今日八版
第一張第一頁 第一張第四頁
第二張第一頁 第二張第四頁
第三張第一頁 第三張第四頁
第四張第一頁 第四張第四頁

維克司傷風
全面壓服傷風

未傷風在傷風迅速攻效的「維克司」以所服壓它把先前病疾重變成小孩或成人一旦有傷風之象徵時請即用「維克司」傷風藥膏。

「維克司」傷風藥膏有兩種特效可全面壓服傷風



1「維克司」傷風藥膏的藥力可滲入皮膚將傷風病菌由胸腔驅出。

2「維克司」傷風藥膏在體溫的作用下，其藥性蒸汽會不斷產生作用使鼻腔鬆開喉頭舒適胸部舒爽整夜裡都可使呼吸舒暢。

總代理：羅保洋行
洛士利洋行集團

德國新補劑
青春之源
保齡仙
BUBALECITHIN
強肝妙品

醫學界都認肝臟就是生命，如果有健康肝臟，才有健康之生命…[illegible]

耳聾機
美國西門子新式小腸氣帶 [illegible]

太極牌
尿立通
京都太極堂 獨有秘方 一服見效
專醫：小便滴濁而痛，黃赤混濁，或被其阻塞，則痛不可忍，及肝、腎、膀胱，腸痛等症均能治癒。
購買注意：市面發現有假冒盜售，本公司為杜絕歹徒贗財害人，特於每盒加入禁煙券上號碼與盒外之號碼相符，並加封口證，購買者請將禁煙券撕開核對。
[illegible]

裝官正
蔘麗高城開鮮朝
補品之王，功效顯著
[illegible]

各大參茸行均有代售
總代理：聯大企業公司
香港德輔道中余東旋大廈807室
電話：H457887，H457884

本港新聞 ②

亞公岩道 塑膠工場火警 燒傷三男女童

（特訊）昨晚七時許，九龍亞公岩道尾近山邊一間小型塑膠工場發生火警，火光熊熊，烈焰沖天，多輛消防車馳至展開撲救，十五鐘後將火撲熄，有三小童被火灼傷，由救傷車送院救治。

起火後，工場內三小童走避不及，被火勢封住出路，於千鈞一髮時，消防車開至，由消防員冒險將三傷者救出。起火原因疑爲打翻塑膠原料所引致。

傷者陳鍩剛，男，十二歲，住南安街三十二號後某木屋；鄭麗珍，女，十一歲，鄭秀茹，女，十一歲，住明華大廈第二座一〇三樓，敷藥後出院。（合）

殺狗評家敏人兇手 羅江傳已解往廣州

（澳門特訊）轟動五天之殺狗評家敏人兇手羅江，傳已由拱北人員解返廣州訊辦，故昨日仍無解返澳消息。澳門警方已撤銷一切追查工作，等候消息。

過去在羅江被解回廣州，能否解返澳門，目前仍未有消息。過去在澳兇殺少女之宋佐霖在逃，逃往廣州被扣留，未有解澳，後經槍斃，[illegible]候中。

運東西非貨物 限額只四萬元

（澳門特訊）過去澳門運往東西非貨品，平均每月超過一百萬元，以致積壓貨款三千萬元一再，後經港督代爲人請求，已將百份之八十欠款發還，[illegible]勸澳商人，今後切勿再將大量貨品運往上述兩地。據悉日前消息，最近澳門西非銀行，每天辦匯不超過四萬元，如超過此數額[illegible]，不予辦理，不負責[illegible]。

萬勝戲院慘案 前日全部完結

由於院東何時，監守戲院工程之局澄沉，當時息閉在場[illegible]出庭，被押前（十二）日後在法院審訊，以局澄沉監管工程有疏忽案例，但局仍因息病在港，未有出庭，法院作缺席宣佈，判處入獄六個月，另罰款五個月，每日五十個士的度計算（折澳幣十元），被告局年老（七十五歲），時機刑四年，但補償扣死者遺屬損失之一部份。該案至此，已告終結。

[illegible]發生三死八傷[illegible]年六月三日下午[illegible]

外國銀行公會再通告 廢除送禮陋習 聖誕勿送禮銀行職員

（新聲社）本港外匯銀行公會，昨度發出有關禮物通告，請各界人士勿向銀行職員送禮。此爲該公會在此兩個月內發出此類通告之第二次。通告如下：

「聖誕節行將來臨，本外匯銀行公會特此籲請各會員銀行代表，向各界再行宣佈，關於顧客與銀行職員之間，不應互相饋贈禮物。

政府當局每年均登報通告政府職員不接受外間禮物，惟近數年來，本外匯銀行公會亦已採取同一步驟，本公會與各銀行機構均普遍贊成本公會是項措施。

最後，希望真心關懷本港利益之人士了解本通告之原意，實行廢除饋贈禮物之習慣，以免銀行職員陷於進退維谷地位。」

中電明日 股東年會

（新聲社）中華電力有限公司，定明（十五）日下午五時，在半島酒店舉行第四十五屆股東週年大會，屆時將核閱截至一九六七年九月三十日止之一九六六—一九六七年度損益結算書及董事會報告，與核數師報告，宣佈本年末期股息（每股派六角五分），選舉董事及指聘核數師等。

該公司去年度已派發三季中期股息，計每股每季派二角五仙，連同末期股息六角五仙，則全年度合共每股派息一元四角。

[illegible]行授勳典禮，圖爲楊垣接受勳銜（B.E.M.）時攝。

泛美將擴展港業務 幫助香港繁榮 近添置十九架巨機

（特訊）泛美航空公司香港區經理柏力克昨日說，該公司在香港的業務在不久的將來會予以擴充，以幫助發展香港的商業及旅遊事業。

柏力克預料，在該公司開辦香港至澳洲航線，及每日一班由香港經東京至三藩市航線後（明年一月三日開始），來港遊客將大爲增加。現時該公司由美國至香港，及由香港直經紐約飛渡環球航線每日一次。新航線開辦後，該公司在香港的業務將增加百分之七十。

柏力克表示目前來港作業務旅行，他說，該公司對香港的穩定極具信心，否則便不會開辦新航線。

該公司最近添購了十九架波音七〇七型超音噴射客機，並將於一九六九年前後時間使用載客四百的波音七四七型，但該型機則在一九七〇年始在遠東服務。

旺角海面撞船 老婦女童受傷

（特訊）昨晨八時卅五分，旺角避風塘海面，油麻地渡海小輪與運載淡水船相撞，渡海輪上三等女客傷手部，並兼及乘客，[illegible]

號，昨晨由港開往旺角，當駛至旺角避風塘口時，與供應大輪船淡水之「天擇」號小輪相撞，「民寶」號相撞後，船尾撞向穿明小艇，將一女童背部撞傷，撞後小輪上一女搭客手部亦受傷，水警輪到場調查後，「民寶」號照常航行。

傷者麥粵，五十四歲，傷手，[illegible]·七歲，住船號二零四六九MY艇。（合）

聞

姻戚世友賓鑒

不孝　鎰儀等侍奉無狀禍延

顯考鍾公萬章字俊雄府君痛於公曆一九六七年十二月十三日下午一時壽終邦谷堡特殊醫院積閏享壽五十有六歲不孝鎰儀孔儀隨侍在側親視含殮不孝鎰儀在加拿大執業醫生未及奔喪茲遵禮成服謹擇本月十六日（星期六）下午一時三十分大殮二時在該館大禮堂舉殯隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場恭聞

訃哀此計

孤子　鎰儀　孔儀　媳　潘鳳問

孤女　麗珍　勤珍　慧珍

期服弟　盛章　欽章　傑章　仕章

治喪處：北角香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：七一八二二六一九

泣告

聞

姻戚世友鑒

先慈黎母鄺老太夫人痛於公曆一九六七年十一月二十五日下午六時三十分在九龍聖德肋撒醫院西歸積閏享壽八十有六歲不孝冠芝等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於十一月二十八日奉柩至鑽石山火葬場舉行火化禮擇公曆一九六七年十二月十五日（夏曆丁未年十一月十四日）家奠幕設九龍鑽石山洋山道寶霞洞恭聞

訃哀此計

棘人　冠芝　媳（崔傑明）

少廷　媳（陳少芸）

家奠時間　上午九時起至中午十二時

孫男　[illegible]

孫媳　[illegible]

孫女　[illegible]

曾孫女　[illegible]

泣告

謝

姻戚世友鑒

先[illegible]

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感哀此鳴

未亡人梁盧麗璣　率男　寶流　寶權　寶源　寶德　寶泉　寶鉅　女　寶珠　寶璧　寶賢

泣叩

[illegible]

世戚姻友鑒

先慈甄母陳老太夫人之喪於昨日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感哀

[illegible]於昨（十三）日出殯[illegible]

[illegible]孫女[illegible]

泣叩

謝

親戚世交友賓鑒

先室顧壽基女士息勞歸主於昨（十三）日在香港殯儀館出殯辱承

諸親友參加安息禮拜　並賜厚賻（撥充善舉）高誼隆情歿存均感謹此鳴

杖期夫黃德謙　率女　俊明　俊嫺　謹謝

聞

姻親世鄉族誼

令曾外祖母張母袁太夫人於公曆一九六七年十二月十一日申時壽終內寢新界上水石湖墟新發街住宅距生於前清同治庚午年十一月十三日申時積閏享壽一百零五歲奉移上水石湖墟公共運動場治喪謹擇定公曆十二月十四日（星期四）下午一時發引隨即出殯安葬元朗油田村威龍嶺謹此訃

令外祖母　孫婿　孫姑爺之

令祖岳母　曾外孫　曾外孫少爺　曾外孫小姐之

令岳母　外孫　外孫少爺　外孫小姐之

令[illegible]

令[illegible]

令慈[illegible]曾孫小姐之

家少主知行媳蔡兆娣少爺[堅貞]適馮小姐之

[illegible]孫少爺　孫小姐之

賻儀撥充善舉

懇不另聞

治喪處：九龍旺角烟廠街廿五—廿七號萬興祥行　電話：八五七六二二　八五七五二五

新界上水鄉事委員會　電話：二九二

新界上水石湖墟新豐路知商行　電話：三四〇

張建成堂家人稟報

（太美）太平洋（美國）投資有限公司 經緯聯合投資有限公司 啓事

本公司職員張大偉（DAVID CHANG）已於一九六七年十二月十三日離職今後張君在外一切行動及各界與其往來轇轕均與本公司無涉。

梳沙拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT ACTION NO. [illegible] OF 1967 [illegible]

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：[illegible]

梳沙拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT ACTION NO. [illegible] OF 1967 [illegible]（CHEUNG [illegible]）[illegible]

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：[illegible]

聞

先慈馮母吳太夫人於主曆一九六七年十二月十三日上午四時在九龍聖德肋撒醫院蒙主寵召息勞享年七十七歲奉移北角香港殯儀館治喪謹定本月十四日（星期四）下午二時半在該館大禮堂舉行安息禮拜後隨即出殯安葬薄扶林道中華基督教墳場謹此報

孝男　鎮銳（許淑音）　錦達（吳淑芳）　志雄媳（侯舜英　劉寶蓮）　華良（鄭清鳳）　華謙（余靜儀）

女　碧蓮（毛利華）　碧蘭（鄺新）　[尤修]婿　碧如（謝煥沛）　碧梅（劉桂輝）

孫男　華健　長建　長發　華俊　華強　華相　福強　華翰　華耀

孫女　少菱　秀珍　少萍　慧琴　少芳　瑤珍　慧娟　少瓊　莉莉　寶珊

外孫男　劉學峻　鄭國新　謝從新　謝從昌　謝從興　謝從安　謝從亮　毛亞倫　毛但以利

外孫女　毛彭美拉　謝惠琪　謝惠玲　謝惠萍　謝惠珠　謝惠梅　鄭玉玲　謝惠貞　毛安利達

謹報

治喪處：北角香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：七一八二二六一九

拍賣在自動收盆中之美亞塑膠實業有限公司之設備機器用具貨物傢俬等廣告

茲承在自動收盆中之美亞塑膠實業有限公司[illegible]一九六七年十二月十四日星期四上午[illegible]

香港皇后大道中[illegible]士打行[illegible]　電話：[illegible]

摩勿拍賣行啓

拍賣私家車廣告

茲承私人委託定於一九六七年十二月十四日星期四日中午十二時正[illegible]

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：[illegible]

梳沙拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER [illegible] ACTION NO. [illegible] OF 1967 [illegible]

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：[illegible]

拍賣首飾　士撻打機器傢俬什物等　塑膠　電珠光管廣告

茲定於一九六七年十二月十五日星期五下午二時三十分在皇后行[illegible]

摩勿拍賣行啓　電話：[illegible]

拍賣充公貨及什貨廣告

茲承破府物料管理處處長命定於一九六七年十二月十四日星期四[illegible]

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：[illegible]

15 DEC 1967
CITY HALL

本港新聞 ③

李觀生殉職萬方共仰
精神不死
四百萬市民永懷烈士
數千名袍澤誓滅兇獒

（特訊）[illegible]

過萬市民弔慰忠靈

大埔警署門[illegible]靈柩至[illegible]節，由警察樂隊前導緩緩駛抵[illegible]角路上，於十一時四十分舉行公祭。[illegible]多：㊀標正贈輓牲，樹立紓花圈，四百萬市民永懷烈士，[illegible]數千名袍澤誓滅兇獒。」㊁警界長材如此忠貞何可得，[illegible]云云。下款大埔警署同人。到場致祭者有代表警務處長[illegible]，英軍砲兵團上尉卓治，第四十八旅啤嗜兵團上尉樓加，九龍助理警務處長[illegible]大埔舉行公祭。

李警雖死精神不滅

[illegible]

遺屬生活亟待援手

[illegible]

大埔警署同人致敬李觀生

瑞貿易部官長過港

（特訊）[illegible]

上圖：除暴安良殉職 李觀生遺照

本港新聞 今日八版

中華中學低頭向港英哀求解封
當局表示不攷慮
一向高嘩「三觀」而今不能不「觀」

（特訊）一向高嘆「三觀」一日的港共，[illegible]但現在不能不敢「三觀」[illegible]向港英法律作哀求了。[illegible]

（合）

訪古井同鄉會

（特訊）九龍[illegible]

[illegible]

寄各國聖誕包裹及郵件
最後的截郵日期
投寄者請剪存此表備忘
（接第二張第一頁）

寄大陸及澳門郵件

（郵件）（包裹）

大陸——空郵及平郵：每日下午六時；週四、上午十時、下午二時

澳門——平郵：週四、下午六時、星期日下午一時；週日中午，星期四六下午六時

寄往其他國家日期時間

下列寄往其他國家的郵件最後截郵日期及時間，如有改變，將不另行通知。

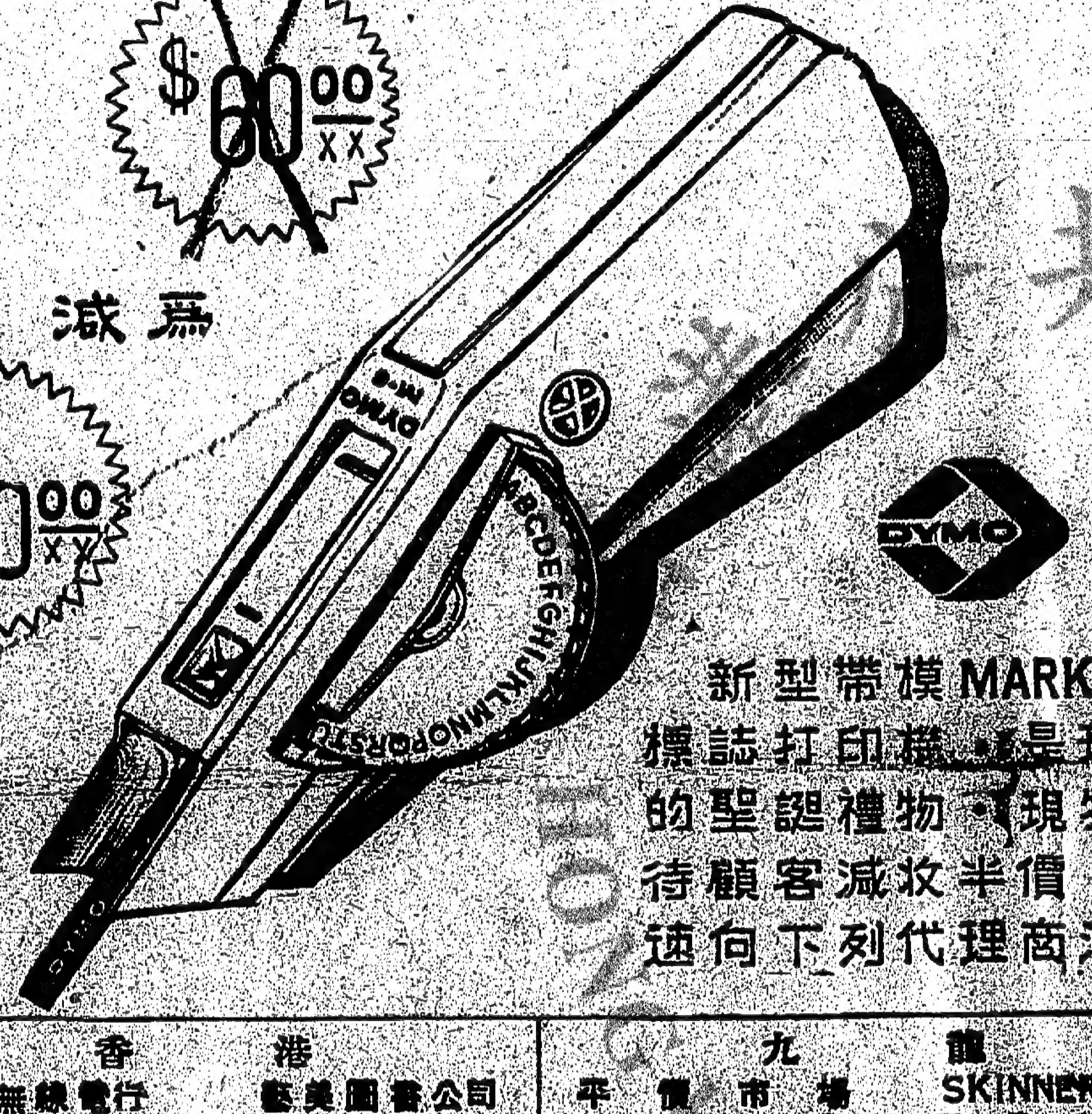
空郵（十二月十四日星期四）

	信件	包裹
印尼	上午十時	上午九時
以色列、法國	中午	上午十一時
泰國、星加坡	中午	上午十一時
馬來西亞、沙巴		
台灣、日本	中午	上午十一時
南越	中午	上午十一時
關島、美國（東海岸除外）	下午一時	中午
北、中、南美洲		
印度、約旦、黎巴嫩	下午一時	中午
敘利亞、塞浦路斯	下午一時	中午
荷蘭、比利時、丹麥		
德國、瑞士、意大利		
挪威、瑞典、大不列顛		
夏威夷	下午二時	下午一時
澳洲、斐濟島、紐西蘭	下午三時	下午二時
菲律賓	下午六時	下午五時
美國（東海岸）	下午六時	下午五時
南韓	文件	下午五時
平郵	中午	包裹
加拿大	中午	上午十一時
南非、柬埔寨	下午五時	上午十一時
印尼		下午四時

（完）

XMAS
聖誕大減價

由
$60.00 xx
減為
$30.00 xx
!



DYMO

新型帶模MARK VI標誌打印機，是理想的聖誕禮物，現特優待顧客減收半價，請速向下列代理商洽購

香港		九龍	
亞美無線電行	藝美圖書公司	平價市場	SKINNER'S
國泰貿易公司	東方書局	大人百貨公司	辰衡書局
致生公司	先施公司	致生公司	天利行
東記打字機公司	SKINNER'S	遠東公司	世界書局
大丸百貨公司	玉屋百貨公司	廣盛利文具局	偉泰書局
富聲洋行	天利行	齡記書局	永安公司
香港圖書公司	世界書局	文星圖書文具公司	環球書局
僑昌行	世界打字機公司	萬邦書局	宏偉書局
慶興書局	永安公司	瑞興公司	
齡記書局	日昇文具	先施公司	

生僑眼耳鏡機

[illegible]

日本泰新旅行社股份有限公司緊急啓事

[illegible]
日本泰新旅行社股份有限公司
董事長 恭旭生 啓
一九六七年十二月十四日

遷移通告

本廠爲擴充業務，經已遷往秀茂坪自建新廠照常營業，本廠素材設計，裝造各種車身，工精料實，價格公道，交貨迅速，馳譽港九，如蒙賜顧，無任歡迎，請電話八三九二二四洽

新昌成車身廠敬啓

申請入英籍啓事

楊新雷（YEUNG SUN CHIN）現住香港北角錦屏街二十九號東發大廈七樓B現向港督申請入英籍，如有任何人知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事

莊順成（CHENG SUN SING）現住香港開平道7號便臣大廈34座現向港督申請入英籍，如有任何人知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

香港政府公佈

交通事務處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第十五條第一節

九龍彌敦道交通措施

[illegible]

交通事務處處長 黎保德

通告

[illegible] NO. 33 ST. MARTIN'S DRIVE, SINGAPORE FORMERLY OF NO. 34 MONK'S HILL TERRACE, SINGAPORE, NURSHOO KAY HIAN [illegible]

香港上海匯豐銀行
香港「信託」有限公司
代表律師：
貴臣史篤士及打律師行
香港匯豐銀行大廈
一九六七年十二月十四日

香港九龍地方法院小錢債案

一九六七年第八九三四號

原告人：東亞紗廠有限公司（OCEANIC COTTON MILL LIMITED）

第一被告：林滿財又名林有（LAM YUM CHOI ALIAS LAM YAU）

第二被告：鄧蓮（TANG LIN PARTNERS OF FLAT KNITTING FACTORY）

[illegible] YANG TI LING DISTRICT JUDGE [illegible]

劉璧生偵探事務處

[illegible] WORLD ASSOCIATION OF DETECTIVES INC. [illegible]

原告人代表律師劉漢慶律師行啓
一九六七年十二月十三日

香港中文大學崇基學院徵聘講師

[illegible]

代理註冊主任 李乃元
一九六七年十二月十一日

致劉山河經營德安行（S. H. LIEU TRADING AS TAK ON COMPANY）

九龍譚公道六號A十一樓（6A, TAM KUNG ROAD, 11TH FLOOR, KOWLOON）

[illegible]

原告代表律師的近律師行啓
香港遮打道於仁大廈七樓
一九六七年十二月十四日

啓事

敬啓者 HANS KAPPELER 君經已不再與本公司有任何關係而無權從事任何有關本公司之業務

福川製衣有限公司啓（FORTUNA GARMENTS LIMITED）
一九六七年十二月十四日

啓事

敬啓者 ROBERT SELIGMAN 君經已不再爲本公司之董事或股東或授權爲本公司之代表人從事任何有關本公司之業務

福川製衣有限公司啓（FORTUNA GARMENTS LIMITED）
一九六七年十二月十四日

承銀主命實賣物業出投

啓者拍賣人[illegible]訂期於一九六七年十二月二十一日（星期四）下午[illegible]時在香港[illegible]拍賣行土庫其拍賣場內將下開物業當衆出投

計開

[illegible]

承銀主命將下開實賣物業當衆出投

[illegible]

其詳細如下

[illegible]

業主律師羅文錦律師樓
拍賣人[illegible]行 同啓
一九六七年十二月十四日

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

[illegible]

電話：二三九四四六
香港拍賣行有限公司啓

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

[illegible]

香港拍賣行有限公司啓

體育

印航昨通知足總 捷隊今可抵港
招待記者未會預定時間公佈 該隊職球員名單資料未有寄來

（特訊）香港足球總會秘書處，發言人陳兆張今天對筆者表示，現獲印航公司之通知，來港比賽之捷克莎菲亞足球隊，已有定期今天抵港。

查捷克莎菲亞足球隊，以前曾來電表示該隊，定於本月十二日，下午二時許抵港的，今因受事之影響，未能如期前來，但，現又接獲印航公司代爲通知，該隊經決定今天抵港，是晚搭乘埠的四引擎航機飛港，又表示如能搭早班機時，可於今天下午五時五十五分抵港，否則搭次班機時，便要晚上八時才能抵達啟德機場。

莎菲亞足球隊料是一支不慣跑碼頭的，職球員之名單仍未有付寄給足總，對於宣傳方面亦甚感不便，其原定抵港日期於今天的，這次料不會甩底了吧！因此其抵港舉行之記者招待會，也未能提前決定。

又，迎戰捷克莎菲亞足球隊之香港隊與聯隊，今天下午三時四十五分至五時卅分，在港府大球場作最後一次集訓，仍由國際足球教練克監瑪主持訓練，足總教練郭家與黃榮韓輔助之。

由於今天是最後一次之集訓，足總有關人士，希望各入選球員屆時踴躍參加，以免再有昨晚集之「港腳」集訓場面出現，祇得十人參加，場面冷落甚爲少見，士氣之低沉，對迎戰捷克莎菲亞隊時之演出，也可預卜，爲了這個足球王國之美譽，今天應要積極參加的。

捷克莎菲亞隊今天抵港後，將于十七日及十九晚在港府場，比賽兩場，十七日對香港代表隊，十九晚對華聯隊，兩場比賽的門票，由今天上午十時至下午二時，又下午三時至六時，在香港足球總會辦事處及九龍花墟警察會場館，公開預售。（小丁）

伊利沙伯中學 十三屆校運成績 全場冠軍忠孝社
李漢強盧泳嬋分獲男女甲組冠軍

（特訊）官立伊利沙伯中學第十三屆週年校運會，於昨（十三）日上午九時在九龍界限街運動場舉行，大會由校長張伯倫主持。是日氣溫銳降，北風凜冽，刺人肌骨，但在空曠場地中，男女健兒，似不知寒流籠罩港九，單衣短衫，矯健靈活過人，更覺難能可貴。該校課外活動，向負盛譽，體育運動，亦不後人。今屆校運共有十三項成績突破歷年紀錄，足見該校體育運動，有長足進展。全場總分冠軍忠孝社以四百卅三分奪得錦標。男子四百公尺接力邀請賽，喇沙書院以四十六秒一挫拔萃男校，奪得冠軍。女子四百公尺接力邀請賽，國際學校以五六秒五壓倒符貞灣中學掄元。賽後，請前任校長現任羅富國師範學院校長錄敦頒獎，並致訓詞，下午一時大會圓滿結束。茲將伊利沙伯中學第十三屆校運會全部成績錄後：（七趾）

全場總成績：

冠軍：忠孝社　四百三十三分
亞軍：仁愛社　四百零五分
季軍：信義社　三百二十四分
殿軍：和平社　二百二十分

女子甲組全場冠軍：盧詠嬋　二十六分
女子乙組全場冠軍：唐綺薇　二十二分
女子丙組全場冠軍：梁覺萍　二十四分
男子甲組全場冠軍：李漢強、關達賢　二十分
男子乙組全場冠軍：林權光　二十六分
男子丙組全場冠軍：陳仲榮　二十二分
男子社際冠軍：仁愛社　二百一十九分
女子社際冠軍：忠孝社　一百九十七分

茲將各組成績分數如下：

△男子甲組

一百公尺：㊀關達賢十二秒三，㊁龍選昌，㊂車偉盈。二百公尺：㊀關達賢廿五秒四，㊁鍾偉強，㊂車偉盈。四百公尺：㊀鮑德明、梁寶光，（雙冠軍）六十秒二，㊂黃權，㊀鮑德明。一千五百公尺：㊀邱華康五分廿四秒五，㊁梁小康，㊂與濤。一百一十公尺跳欄：㊀楊步前廿二秒，㊁黃新，㊂劉宏滿。跳遠：㊀李漢強十八呎九吋，㊁車偉盈，㊂陳志新。跳高：㊀周永倫五呎，㊁鮑德明，㊂劉宏滿、楊步前。推鉛球：㊀陳鐵強廿六呎十吋，㊁許華光，㊂關達賢。三級跳：㊀李漢強卅六呎一吋（新紀錄），㊁楊步前，㊂程國平（二標槍：㊀楊步前，㊁程國平）。新紀錄……八呎又二份一吋（新紀錄），㊁詹國光，㊂鐵餅：㊀陳鐵強八〇呎七吋，㊁黃權，㊂和平社。四百公尺接力：㊀和平社五十秒，㊁仁愛社，㊂信義社。一千六百公尺接力：㊀忠孝社四分十八秒，㊁信義社，㊂仁愛社。

△女子甲組

一百公尺：㊀麥懿明，十四秒五，㊁劉慧文，㊂黃詠球。二百公尺：㊀盧詠嬋，卅秒八，㊁伍翠鸞。四百公尺：㊀麥懿明，一分十八秒，㊁陳玉貞，㊂李玉蓮。八十公尺跳欄：㊀盧詠嬋，十五秒九（大會新），㊁張萍，㊂黃鴻運。跳遠：㊀盧詠嬋，十三呎又二分一吋，㊁陳月運。跳高：一，㊀張伯萍，三呎六吋，㊁黃顯永。推鉛球：㊀伍寶珍，十八呎八吋，㊁冼寒駒，㊂伍翠儀。標槍：㊀陳玉貞，七〇呎（新紀錄），㊁劉慧雯，㊂伍寶珍。擲鐵餅：㊀劉慧文，五三呎十一吋，㊁麥懿明，㊂鄧秀珍。四百公尺接力：㊀信義社，一分十九秒（新紀錄），㊁仁愛社，㊂忠孝社。

今天抵港之捷克莎菲亞足球隊。

△男子乙組

比賽項目：一百公尺：㊀陳德光十三秒一，㊁翟健振，㊂顧文宗。二百公尺：㊀林權光廿八秒一，㊁吳健新，㊂鍾社梓。四百公尺：㊀鄧雷，一分二秒三，㊁黃志華，㊂梁善基。八百公尺：㊀鄺啟輝二分卅秒二，㊁鍾社梓。一百一十公尺跳欄：㊀翟少雄，十九秒九，㊁鄺啟輝，㊂李展標。跳遠：㊀梁仲源，十七呎，㊁李明德，㊂梁仲源。跳高：鄺啟什，四呎八吋，㊀鄧雷，㊂李廣標。推鉛球：㊀梁仲源，㊁黃慶華，㊂二九呎五又二分一吋。

△女子乙組

一百公尺：㊀唐綺薇十五秒，㊁黃慶……二百公尺：㊀周麗珍，㊁鮑婉英，㊂莊碧鳳。四百公尺：㊀劉惠萍一分廿一秒五（新紀錄），㊁薛樹賢。八十公尺跳欄：㊀林麗娜一分廿三秒七（新紀錄），㊁林權光廿四秒（新紀錄），㊂鄺若梅……跳遠：㊀梁婉儀十七秒九，㊁翁若梅，㊂蘇樹賢。擲鐵：㊀唐綺薇十二尺八寸，㊁翁若梅。

李漢德，㊁宋樂安，擲鐵餅：㊀林權光九三呎九吋（大會新），㊁何棠坤，㊂梁啟庭。標槍：㊀林權光二七呎十又二分一吋（大會新），㊁袁宏光，㊂鄧雷，四百公尺接力：㊀仁愛社五二秒四，㊁忠姐社，㊂信義社。

黃潔好。跳高：㊀翁若梅三尺九寸，㊁盧森森，㊂陳彩霞，㊀莊碧鳳。推鉛球：㊀梁慧玲廿三尺，㊁劉惠萍。標槍：㊀劉惠萍四十五尺八寸（新紀錄），㊁陳彩霞，㊂曾慶瑕四五尺六寸，㊀謝少芳卅七尺八寸（新紀錄），㊂擲鐵餅：㊀黃潔五三尺四〇份一寸，㊁張恰儀，㊂陳仲榮十四秒，㊀黃顯約，㊂沈彭殿，㊀鄧永，……

公開女籃決賽 定十六晚上演

公開籃球聯賽，已是最後階段，女子組決戰悠悠對大同之戰，已定於本月十六晚在灣仔修頓球場上演，亦屬藍球聯賽甲組與女子組的壓軸戲，到時勢必然會有一番的爭奪。該晚秩序如次：

頭場七時（女子）消防對自力。
次場八時（女子）悠悠對大同。
三場九時（甲一）自力對青年會。

△男子丙組

一百公尺：㊀范浩榮十四秒七，㊁司徒標桂，㊂劉嘉平。二百公尺：㊀陳仲成廿秒，㊁黃文煥，㊂范浩榮。八十公尺跳欄：十四呎九四份三吋，㊀陳仲榮，㊁黃顯約。跳高：四呎二吋，㊀劉德成，㊁馬耀添，㊂鄭嚴球。跳遠：㊀張守宇，一五三呎（新紀錄），㊁黃立，㊂劉啟華。四百公尺接力：㊀仁愛社五九秒，㊁忠孝社，㊂信義社。推鉛球：㊀劉嘉平廿九呎九吋，㊁張守宇，㊂陳德成。

△女子丙組

六十公尺：㊀梁覺萍，㊁李佩蓮。一百公尺：㊀梁覺萍十五秒三，㊁張就雲，㊂林月珍。二百公尺：㊀李佩蓮，㊁張就雲卅四秒六，㊂陳慧芬。跳高：㊀麥靜文十二呎，㊁麥賢（?）……跳遠：㊀陳愛珠三呎十一吋，㊁顏寶珠……

……唐綺薇，四百公尺接力：㊀仁愛社，㊁和平社，㊂忠孝社。鐵餅：㊀李佩蓮八四呎十又二份一吋，㊁許萊生，四百公尺接力：㊀彭筱瀞，㊂忠孝社六十七秒（新紀錄），㊁仁愛社，㊂信義社。

△四百公尺：男女混合接力㊀忠孝社五三秒七，㊁仁愛社，㊂和平社。

△教師職員對領袖生四百公尺接力㊀領袖生五十六秒，㊁教師。

△前任社長對領袖生四百公尺接力㊀前任社長五二秒，㊁社長，㊂領袖生。

△男子四百公尺邀請接力賽㊀喇沙書院四六秒一，㊁拔萃男校，㊂九龍工專。

△女子四百公尺邀請接力賽㊀國際學校五六秒五，㊁符貞官立，㊂瑪利諾士女校。

香港隊獲得 第二屆亞杯保齡賽 五人組冠軍

（特訊）第二屆亞洲杯保齡球大賽，已於昨十二日晚在台北市圓山保齡球館結束。參加者有中華民國三隊、香港隊、菲律賓隊、日本隊、比賽集中好手，司徒敬全、吳錫強、陳炎明、姚文義、黃國忠五人，共獲五三八六分獲得冠軍，菲隊以五三七……以五三七三得季軍。中華三隊成績分居五，及五一二九屈居殿後。

足總聯賽委會 定期召開會議

足球總會聯賽委員會定於本月十五日（星期五）下午六時……討論……

體壇閒話
——白浪——

（特訊）冷氣開放，推球運動休息二、三天，閒來大家都說今年的加票價事，見仁見智，有些人說「，如此好波，應及時加價」，但大部份人及球迷，都說「此地，加價是不智之舉」，然而，大多數人反對，但主張者卻都是……

我們的行業，……可以現在家看電視，或者打邊爐取暖。

港腳英姐申請役免 張家兄弟願同集訓 港隊左翼難覓替身

（特訊）入選迎戰捷克莎菲足球隊，香港代表隊正選左翼，鄺演英今將會申請免役，而華聯隊之張子岱及張子慧，昨皆表示意見。

昨晚是島國隊仍在跑馬地國際練兵場練兵，據鄺演英表示：其對九巴聯賽比賽時，吃了「茂利」李國華一腳，傷了左腳筋，昨天「英姐」鄺演英雖在散步，沒有參加操練，由於金禧杯大戰南華之故，所以各健兒在寒冷中仍加班練兵，「英姐」用力射門無花門，確實受傷中。

香港代表隊若缺少一員在他理想中的左翼鋒「英姐」後，記者曾私下與足總教練鄧森提及，復補何人充任左翼？右翼入選亦頗費躊躇。在無可調動時，祇有派何鑑波在右翼，右中衛之人選有業尚兼可充任，何況他是御林軍人馬，那就大有機會登場了。

在星島練兵中，張氏昆仲子岱與子慧也表示，前天克監瑪授課，乃因事不暇參加，而被人誤會出花樣，兩人並表示，有空的話，定會抽空參加的，何況向一位國際足球教練學習呢？此乃難得之良機，今天如無別故，定會前往港府大球場參加的（小丁）

甲組各班形勢觀

甲組賽事，本已踢了八週，所以星島現在經已八戰八勝，在積分榜上，完已十六分雄據榜首，南華會因踢少一場，但亦是七戰七勝，以十四分尾隨于後，照目前各隊實力和狀態觀察，「相信將來師事錦標，如非星島「當會」是南華，此一雙大熱門，實遠勝恐怕不會超過廿元矣。

東方則是八戰六勝，以十二分位列第三，最感意外者，當是去屆冠軍九巴隊，現目成績僅能列于前六名之末，八戰中，勝負各半，只獲八分，兩四界班馬，電話因招得劉添等數將投效後，成績較諸消防稍爲強勁，在七戰中，亦能取得六分與手消防，居然與東昇及元朗並排，雖羅是唯一洋人隊伍，初期也有好表現，自有從戎的作君子等離隊後，幾會主事人亦是足總之委員沙展氏，立即展開整肅工作，將數員軍將，放入雪櫃，故成績每況愈下，至今僅得四分，地位僅高過消防與警察兩隊而已。

消防本屆早已心懷大志，希望奪得冠軍後，便可展開招兵買馬，熱鬧一番，又誰知不爲高級人員所諒，組班型班之際，終成泡影，惟有以原班昇級之乙組球員參加作戰，雖可說前途有望之新血，但經驗及技術，仍未達甲組水準，故至目前爲止，可說仍是處女身，……但兩戰中……

港九排聯主辦 雷達表男排賽 廿日開始報名

（特訊）港九排球聯會主辦港九青少年雷達金禧盾男子公開排球比賽章程：

一、定名：港九青少年雷達金禧盾男子公開排球比賽。

二、宗旨：以增進排球運動提高球員技術水準及選拔香港青年排球代表隊爲宗旨。

三、資格：凡屬本港各學校社團之青少年，年在一九四九年一月一日以後出生者（即年齡不超過十九歲）並能遵守本會章程者，均可組隊報名參加，不限隊數。

四、報名手續：A凡參加球隊須填報領隊一名，隊員十二名，及球員不超過十二名。B須將該隊職員姓名通訊地址電話及球員姓名年齡出生日期時依照報名表內……

天星保齡場 鷹寨保齡遊戲 第二週賽頒獎

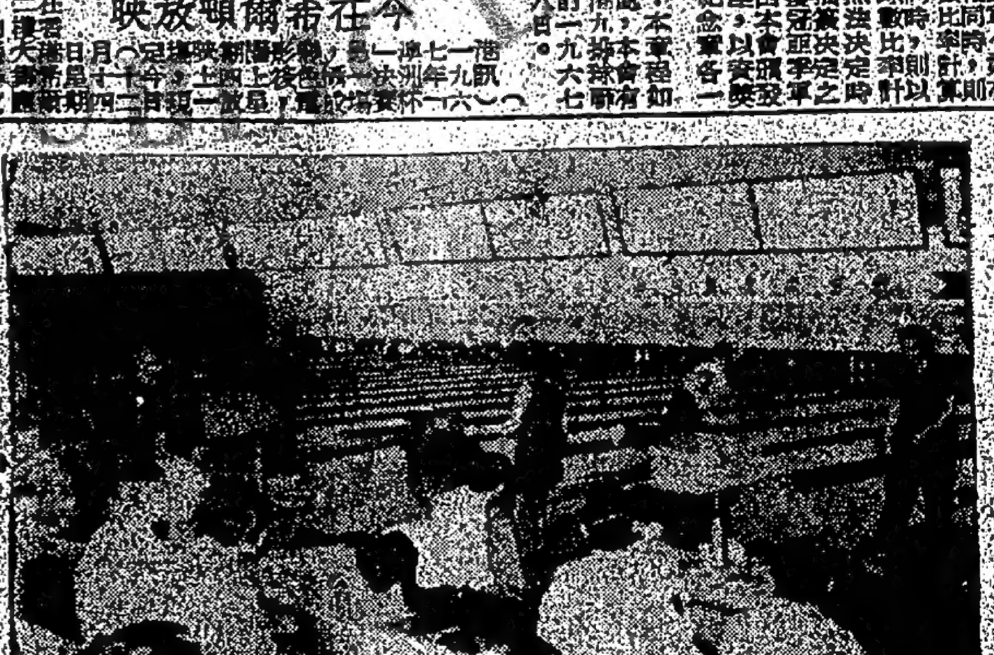
胡應湘道出 南星金杯賽 加票價苦衷

昨午，記者曾致力主辦加價的南星金杯主辦胡應湘之邀到旗陣……

澳洲杯足球決賽 另一場彩色紀錄片 今在希爾頓放映

星辰青少年盃賽 文傑悅昌告捷

（特訊）一年過去，但去屆的金盃是球決賽……



國際體壇

日參加世界杯足球

（美聯社日本東京十三日電）日本足球協會星期三……

東南亞足球錦標賽

欖球賽香港挫大馬

學生園地

寒風細雨遊梅窩
大成 珠鮮

懷故人
綠彤

「老師」一日記
文珊

CITY HALL
15 … 1967

本港新聞

耗資三千萬港元建成之
青衣島美孚油庫
今由美總領揭幕

（特訊）香港的繁盛工業，將於今日（十四）獲得極其重要的發展，因為香港美孚有限公司在青衣島新建規模龐大的油庫，將在本日開幕，由美總領士馬田主持儀式。

該油庫能貯石油逾八十六萬桶，而其他各種石油處理設備，均為世界最完善者。該油庫耗資達港幣三千萬元，是證明美孚有限公司對香港前途充滿信心。正如該公司總經理宋啓頤所說：「雖然香港最近發生騷動，本公司對香港前途仍具莫大信心。美孚將繼續竭誠為香港市民服務。」

在答覆記者詢問時，宋氏謂：該公司在本港市場出售之汽油產品及有關化學品，達數百種之多，包括重油，石油氣，及潤滑油等，品種齊備。又稱：該油庫之建立，今後對工業與家庭用戶會有較佳服務，而且公司又設立優良實驗室，專為用戶作分析及其他用途之服務。關於本港石油汽每年之消耗量，宋氏謂，現達二萬桶，每桶載卅五英加侖。每年增長率是百份之廿五，家用佔百份之八十，工業用佔其餘之二十。宋補充說：石油氣逐漸普遍於家庭所使用，這反映出本港生活水平不斷改善云。

該新建之油庫，除有四十六個巨大貯缸外，並設有滑機油之混合廠。每年能製煉超過十五萬桶上等機油。又有一長達九百尺之碼頭，可泊六萬噸之輸油船隻。油庫面積達四十英畝，大多數為填海而成的平地。

油庫工程須時十八個月建築完成。建築期內，工程師將青衣島百萬立方碼泥土掘起填入海中，使地面展平以建油庫。地盤建有二千尺之堅固海堤，地基全部工程耗資約一千五百萬港元。美孚在該島之蓄油庫則改為建築住宅之用，建屋工程，現正在迅速順利進行中。

該工程由其附屬機構美孚企業有限公司負責興建。此龐大之建屋工程全部完成後，約有百餘座樓高二十餘層之大廈，可容八萬以上人口居住。（強）

港總領事馬田主持開幕。

圖為耗資三千餘萬元建成之美孚青衣島油庫，今日將由美駐港總領事馬田主持開幕。

佐頓道公園內
兒童遊樂場啓用
有各種遊戲及圖書館

（特訊）市政局轄下之九龍佐治第五紀念公園兒童遊樂場及圖書館，於昨日下午四時半舉行啓用禮。

該遊樂場位於九龍佐敦道碼頭不遠處，即位於佐治第五公園東端（向尖沙咀）之一狹長三角地帶，佔地約〇・二英畝。該場內除設有供兒童遊戲之空地，鞦韆，滑梯等之外，尚有二層樓之建築物一所，樓上為圖書館，除有書報可供兒童閱覽外，其所設之枱椅座位約有數十，據稱可適用兒童課餘溫習功課之用，樓下則設有麗的電視機一具，其空間亦可作其他活動之用。

上述之圖書，現歸小童群益會管理。

昨日典禮開始時，有舞獅表演，女童歌花及小童表演歌舞等助慶，在典禮中，市政局議員樂錫熙安士將通往樓上圖書館之門匙一把，交與小童群益會總幹事周顯涵芬女士，即作為一項主要儀式，是時蒞場參觀之附近小童頗多，情況熱鬧，市政事務署副署長惠娜新及副華民何瑞璇等亦參與盛會。（東）

九龍佐治第五紀念公園圖書館及兒童遊樂場啓用禮，小童舞獅慶祝。（本報記者攝）

工會登記局副局長休假

（港訊）職工會登記局副局長柯□，將於下週內離港返英度假六個月，明年六月二日返港。在柯氏休假期間，副局長職將由該局助理局長曾達誠署理。

街坊研究會
秀茂坪小學本月內接管

（特訊）港九街坊研究會教育委員會接獲教育司通知，將於本月內接管秀茂坪新區開辦街坊會第一小學。此為該委員會主委陳樹渠昨於研究會月會席上所報告者。據陳氏稱：秀茂坪新區小學將來共有課室廿四間，上下午班可收容學生二千餘人。目前該委會已註冊為有限公司，目前共有校董七人，另設常務委員十五人，主其事另聘請多人為顧問。該校外部經已建成，一俟內容佈置後，本月內即可辦理移交手續云。（宇）

域多利獅子會餐會
周寶璋講曼谷風貌

（特訊）域多利獅子會，昨（十三）日下午一時，假希爾頓酒店四樓亞洲廳舉行午餐會。出席者會長潘約翰，第一副會長周寶珠，第二副會長簡日滄，第三副會長黃炳禮，三〇三總監劉邦，前會長曹克安，黃永楷，王定基，陳錫乾，關文偉，蘇松柏，姚承勳，徐承根，梁世光，黃頌盈，孔慈紹，梁鴻志，關秉紳，高漢庭，王宇欽，林京，傅金源，鍾石泉，鍾錦泉，劉火炎，吳偉佳，李作權，陳乃鼎，蔡國權，胡有，梁金，李世能，香島會友莫慶榮等。

會由會長潘約翰主持，潘氏除概括會場活動作了報告外，隨請有關負責人報告近期會務進行情況。……報告明年少獅日仍假荷甸山居民聯誼會舉行，日期為長年初三日，潘會長報告台灣姊妹會獅友團至香十五日來港，請各獅兄擁元到啓德機場歡迎，高漢琛報告「西貢行」經過，王宇欽則就蔡國名勝區——青邁，作了報導，據指出當地不僅風景異常優美秀麗，而且女孩子十分迷人云。

最後請由第一副會長周寶璋演講，講題為「曼谷風貌」，講者於報導此次參加東南亞第六次獅子大會經過時指出，此次大城多會參加人數，為全港各會之冠，計共九位，包括五位會長在內。在留曼谷期內，曾與當地獅友緊密連繫，交流經驗，俾盡量發揚獅子精神，隨後報導曼谷風土民情，至為詳盡。至下午二時十五分，始盡歡而散。（桓）

本星期日 派信一次

郵政司高旭昨日稱：本月十七日（星期日），市區派遞信件一次。是日，各郵局仍不辦公。

大會堂節目

十二月十四日（星期四）

（正座）音樂廳	下午七時半	路施勞西班牙歌舞團
劇院	下午七晚半	音樂劇「阿蘭奇遇記」
展覽廳（正座）	上午十時半至下午六時	樂蒂荷家庭電器展覽
（高座）南演講室	下午五時至七時	業插班
南演講室	下午七時至十時	中大校外課程
北演講室	下午五時至七時	香港業餘攝影會聚會
北演講室	下午七時至十時	中大校外課程
北會議室	上午八時半至正午	港健康事務處會議
北會議室	下午五時至十時	中大校外課程
南會議室	上午十時至正午	港大校外課程
南會議室	下午四時至七時	港健康事務處會議
南會議室	下午七時至十時	中大校外課程

半島石油氣採用廣
光大行服務好週到

（港訊）由於具有簡便而易整理，火力強而清潔等多項優點，石油氣已取代了柴薪的地位，成為每一個用主所樂於採用的日常燃料。

半島石油有限公司，係第一家在港建立煉油廠及儲油庫的石油業發佐性龐大機構，其產品包括汽油，高級煤油，高級輕柴油，高速燃料油，潤滑油脂，以及各類柏油等。在設備上，可算是現代化的一家，所供應之石油氣新式爐，係由專家設備，結構特為精巧，絕對安全堅固美化，極為顧客愛好。

根據調查所得，自該公司的總代理「光大行」於九月間開始徵求「十萬用戶」以來，不出三個月，其顧客已達七八萬個用戶單位。

光大行推廣業務及為顧客作更廣泛安全之服務，最近除增設兩個門市服務部外，並大量聘請有經驗之熟練技工，常川工作，保持即到，務求顧客至上，工作第一之服務精神。所以，凡採用半島石油氣顧客，除獲得光大行免費代行設計及安裝石油氣爐外，更可得到免費長期性週到安全之保養。

光大行總行及各分行門市部選辦各國名廠火水爐石油氣爐，油搖爐及有關一切用具配件供應，總行地址設在香港軒尼詩道三六一號，電話：七三八三〇一號。

圖：半島石油公司油倉一角

上列商品均在讀者文摘一九六七年聖誕禮品精選內刊登廣告

今年我們送給你的聖誕禮物甚至聖誕老人也會視如至寶那是個彩色的「櫥窗」

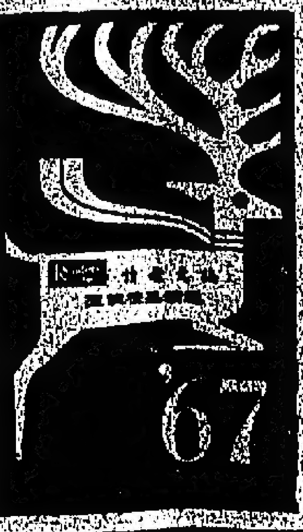
高興嗎？我們送給你的聖誕禮物，是一本用彩色印製的「禮品櫥窗」——這是讀者文摘一九六七年聖誕節的禮品精選。

在十二月號中文及英文版讀者文摘內，你可免費獲得這本多姿多采的「禮品櫥窗」。在裡面，你會看到包羅萬有的聖誕送禮佳品，以及一份家庭禮品選擇表。而且，這本「禮品櫥窗」將會帶你到特定的百貨公司，在專為你而陳設的櫥窗裡，供給你所需要的禮品。

此外，本港一間著名酒行在這本「禮品櫥窗」裡告訴你享受醇酒的藝術樂趣，並為你介紹最佳年份的名酒佳釀。

所以請不要忘記購買一本十二月號讀者文摘。並且，告訴你的朋友們，好讓他們也來分享這番樂趣。

*此等櫥窗均由Design Four Ltd.之郭强生先生所特別設計



你會在下列百貨公司，看到陳設瑰麗的櫥窗：

大丸公司 香港銅鑼灣華登大廈
永安公司 香港德輔道中（總行及分行）銅鑼灣軒尼詩道 九龍彌敦道
先施公司 香港德輔道中 九龍亞皆老街
瑞興公司 九龍彌敦道 九龍旺角鄧氏大廈

請注意：讀者文摘十二月號現已出版，請即購閱。

美國 SHURE
斯雅 咪高峯

世界標準 高度原音

「斯雅」咪高峯性能超卓音質特佳最為世界各地技術研究專家播音台民眾及政府海陸空服務機構所樂於採用在所有娛樂場所音樂專家及歌唱明星用之者尤為普遍。

「斯雅」咪高峯在行內方面人士亦皆公認為構造精巧耐用可靠最能令人滿意。

香港各大電器行均有代售

本港新聞

授勳香港官民三十四人 表彰功績

簡悅強CBE、高旭、司徒惠、唐星海OBE、王栩然ISO、陳錦源、張謝琮賢、孫秉樞、黃秉乾、梁乃康、馬蒙、黃湛、袁翔雲等MBE、陳樹渠、吳多泰、黃秀山等榮譽章

（特訊）督轅昨晨舉行授勳典禮，授受勳位及勳章者共三十四人。茲錄受勳者芳名及簡歷如下：

簡悅強 簡悅強議員獲C．B．E．（民事）勳銜。簡悅強先生曾在市政局服務五年，并由一九六一年起任立法局議員，一九六六年起任行政局議員。簡氏既在其他團體服務，有卓越表現，尤以担任公共交通諮詢委員會主席職委員爲然。在其公衆活動中，簡氏均能表現其對公衆利益繼續作衷心貢獻。

高旭 高旭先生獲O．B．E．（民事）勳銜。高氏於一九五三年來港，自一九五八年起，即出任郵政司，對郵政局之發展不遺餘力，在其英明領導下，建立現代化之郵政及有關服務系統。

司徒惠 司徒惠議員獲O．B．E．（民事）勳銜。司徒惠先生獲選任立法局臨時議員，并由一九六五年六月起，出任立法局議員迄今。彼爲工務界領導人物，其所提供之意見，對政府及其所協助之志願團體，均具有重大價值。

唐星海 唐星海議員獲O．B．E．（民事）勳銜。唐星海先生自一九六四年起，即出任立法局議員，過去十年內，唐氏在有關本港織品國際貿易之談判中，担任主要之諮詢角式，此外，彼并參加……爲其僱員提供實質意見，建立良好之工作及社會條件。

王栩然 王栩然先生獲I．S．O．勳銜。王氏爲一學者，在過去二十年內，以其學識及才能，爲本港政府及民衆服務。彼所從事之特別編譯工作及對中國文化與文學之深入研究，尤具價值。

哈里遜 J．A．哈里遜少校獲M．B．E．（軍事）勳銜。哈里遜少校爲一卓越及多才之公職人員，其工作經常保持優良水準。由於知識淵博，彼具有正確判斷力，故享有盛譽。

陳錦源 陳錦源先生獲M．B．E．（民事）勳銜。陳先生自一九四一年以來，迭在英政府各部門服務。在歷時二十六年之服務中，陳氏忠於職守，熱心工作，且富於進取精神，故能樹立一良好榜樣。

張謝琮賢 張謝琮賢女士獲M．B．E．（民事）勳銜。張謝琮賢女士服務於教育司署凡卅一年，曾任何東女子職業學校校長達十四年之久，在任期內對女子中等職業教育之發展，貢獻良多。

賈列奎 C．D．賈列奎先生獲M．B．E．（民事）勳銜。賈氏於一九六〇年加入香港警界，充任第一位警察訓練教官。負責將訓練計劃考試制度及課程介紹與本港警界因而提高本港警界之職業水準。

孫秉樞 孫秉樞先生獲M．B．E．（民事）勳銜。孫先生素熱心公益。當其担任東華三院主席時，對該院與其他有領導地位之華人傳統機構及政府各部門之間，保持和諧合作之關係，并對此種關係加以促進。

黃秉乾 黃秉乾先生獲M．B．E．（民事）勳銜。黃先生爲本港富苦大衆及青年謀取利益，不遺餘力。在多方面公益事務上樹立一種不受虛名，埋頭苦幹之模楷。

梁乃康 梁乃康先生獲M．B．E．（榮譽）勳銜。自一九五〇年來港起，梁先生不特爲司法界創下卓越之通譯，提供通譯其同僚，對本港社會大衆服務，並協助及編譯之各類服務。

馬蒙 馬蒙先生獲M．B．E．（榮譽）勳銜。馬君自一九五〇年以來即在香港大學東方文化學院任職。一九五九年任該院院長及中國語文講師。馬君工作之份外熱誠，懷智及應付困難之行政才能，使該院院務得以圓滿有效處理。

黃湛 黃湛先生獲M．B．E．（榮譽）勳銜。黃湛先生主張成立管理委員會以處理分層管業之大廈所引起之複雜問題。彼爲此項運動之一位倡導人，促使社會人士注意此等問題之……

袁翔雲 袁翔雲先生獲M．B．E．（榮譽）勳銜。袁翔雲先生自一九五五年以來，即負責赤柱區民衆安全服務隊之發展及訓練工作。彼經常向所有與其接觸之人士灌輸一種切實負責之意識，即在危急時期應致力於照顧及保護市民。袁君之工作價值，於一九六六年六月雨災後發生之事態中，尤見顯著。

陳樹渠 陳樹渠先生獲榮譽章。陳樹渠先生在街坊會從事多種工作逾十年，對社會極有貢獻。彼曾任北角街坊福利會主席及會長，港九街坊研究會主席。在担任街坊研究會主席期內，曾率領街坊會代表赴英美兩國作親善訪問，獲得圓滿結果。

吳多泰 吳多泰先生獲榮譽章。吳氏現任尖沙咀坊衆福利會主席，過去十年間，因與該會之關係，對社會建樹甚多。曾三任港九街坊研究會主席，對社會一般福利及發展街坊運動不遺餘力，貢獻良多。

黃秀山 黃秀山先生獲榮譽章。黃氏因從事各項街坊工作，對西區社會有貢獻。西區街坊會自一九五八年成立以來，即任該會主席，一九六六年會任港九街坊研究會副主席，黃氏此項工作，對社會一般福利共有貢獻。

頓代 軍事獎章。狄巴哈多．頓代下士於一九六四年率領一隊開往截擊正在率領友軍巡邏隊之敵，在密集輕機關槍彈下渡河進入敵人陣地。該隊在其英勇指揮及其鼓勵與決心下，卒迫近敵人，並予以重創。

成文 E．M．雅倫．成文下士獲B．E．M．勳銜（軍事）。一九六五年十月，七五飛機修理廠奉命自行負責管理本身事務。成文代下士當時爲事務員，與遣散當時該廠之員工工作共有密切關係，此項工作需具有特別知識始能勝任愉快，彼雖乏經驗，但仍熟諳該項工作之一切情況，確保該項工作順利進行。

成氏執行該等職務成效昭著，故於該廠員工調除之最初兩個月，被選爲署理事務主任，彼執行該項通常由上士担任之工作既熱心而又徹底。成文代下士所担任之職務係較其本身官階爲高之人士所担任者。彼之知識，動勉與樂觀態度使他人獲得鼓勵，同時對組織工作之能順利推進亦有莫大貢獻。

楊垣 楊垣先生獲B．E．M．（民事）勳銜。楊氏對理民府工作及對新界人士與情況異常熟悉，因此爲新界民政署之良才，楊氏治事有方，常受人尊崇。

一九六二年時，理民府職員以應付難民由中國湧入本港事務而獲明令嘉獎，楊氏亦在其列，彼以其公餘時間協助辦理救濟大埔錦山火災災民工作，又於一九六三年獲明令嘉獎。復在其他多次事件特別在發生天災事件中，表現其良知，並樂於服務之精神。

楊氏不僅以其熟悉本身工作而受新界人士尊崇，且亦以其常願向人提供有益意見而受人敬重。

方奕輝 方奕輝先生獲女皇警察獎章。方先生於戰後一九四五年九月再加入警察隊，曾在警察訓練學校任教官三年，隨任一警署署長二年。其後出任九龍警察總部參事，指揮派駐機場警察。方氏亦在各區任分區警司。一九六三年，署任警察訓練學校校長六個月。一九六四年，奉委爲警察訓練學校校長。過去十六年內，方氏之工作極爲卓越。一九六五年之招募運動，共錄取警員一千四百人，打破以往紀錄；一九六六年則收錄九百名。新警員之入伍及受訓，完全得力於方氏之不斷工作，維護之魄力及組織力。彼與方氏一同工作者，均深受感動。彼爲品格高尚之官員，一心一意爲政府，及警察隊服務。

薛鐵輔 薛鐵輔先生獲女皇警察服務獎章。薛氏早年在坦干伊略服務，一九六〇年十月奉調來港。一九六六年假滿回港後，負責九龍區警務，是年四月一日，署任高級助理警務處長。

一九六六年四月五日至八日，由於天星小輪加價之騷動，有人與機關則以致九龍騷亂及暴動，於是警察隊奉命動員，成爲一緊急機構。九龍方面，由各級警務人員一，四〇八人組成暴動鎮壓隊十一連，并由担任警戒之兩營步兵協助一切。薛氏以九龍指揮官身份，以堅決態度應付，且表現其卓越之警務知識及技能。其性格以及其堅強，均衡及堅決之領導才幹優越無比並在其轄區內一一反映。在困厄之環境下，薛氏淵其一流領導才能担任要職，及早敉平騷動，使生命及財產損失減至最低限度。

嘉惠霖 湯瑪士．威廉．嘉惠霖先生獲殖民地警察獎章。嘉惠霖氏在其十七年服務中，曾任各職包括分區警察（輔警），分區警司，參事及衝鋒隊指揮官。嘉氏素極熱心於輔警工作，勤奮且效率極高。對一切上級指派之工作，均以敏捷，適當與熱心之態度加以處理，其執行職務之高度表現及孜孜不倦之服務，對其同袍及屬下均立下良好楷模。

陳昌銓 陳昌銓先生獲殖民地警察獎章。陳氏於一九三九年十月加入警務處任職，香港淪陷後於一九四五年九月復任刑事偵緝課及軍裝部之警官，現任九龍區分區警司已將近五年，尤爲警署者，陳氏曾任油蔴地分區主管警官兩年餘，其能力，工作熱忱，思想冷靜，以至一切品質均證明彼爲最優秀警員之一。過去兩年來在油蔴地分局之工作表現極爲卓越。

鄭秋 鄭秋警目獲殖民地警察獎章。一九六六年四月六日示威，事緣在五日晚有人示威，抗議天星小輪加價之誤。四月六日，九龍方面情勢緊張。傍晚，探員五百二十六號（即鄭秋警目）奉派監視油蔴地區示威者之行動。晚十時左右，鄭氏所跟踪之羣衆約二百名，發生暴動，並襲擊油蔴地警署，警方在驅散此批暴衆時，曾遭遇若干困難。探員五百二十六號對暴徒之敵視及醜惡態度，並不以爲意，且奮勇上前，將暴徒首領加以拘捕及看管。此項行動，甚爲鎮靜、勇敢及忠於職守之表現，且對於打擊該批暴徒之意志，有重要作用。其後該批暴徒卒爲警方傾服暴動隊所驅散。當晚稍後時間，鄭氏目擊一名暴徒破壞交通警誌及停車收費錶，當即不顧困難及危險，將之拘捕。鄭氏之工作，實爲忠於職守之最佳模楷，抑亦爲在如此短促時間內之卓越功績。

鄧陵 鄧陵警司獲殖民地警察獎章。一九六六年三月六日，鄧陵先生接任九龍交通部警司。四月六日至七日晚，九龍區發生暴動，鄧氏奉令率領一連警察。該連警察成爲對付彌敦道暴徒之第一支警隊，下午十時四十分抵達現場後，該連警察即與暴徒正面接觸。其後該連奉令應付另一批暴徒，並需徒步前往現場，沿途須應付來自彌敦道之襲擊，且需清除行車路綫上之障礙物。彼等應付大批充滿敵意之暴徒後，卒抵達現場，將暴徒驅散。

馮柏榮 馮柏榮先生獲殖民地警察獎章（消防）。除一九四七年至一九四八年間短期間斷外，馮氏在消防事務處服務逾廿八年之久，成績超卓。馮氏訓練同事駕駛及實用技術，大有助於提高駕駛術之水準。在火災及其他災……中，運用極其複雜之機械設備，既有信心而又熟練，故對多次救火工作，貢獻良多，且多次因而大大減少財物之損失。

許坤洪 許坤洪先生獲殖民地警察獎章。許氏在毒品檢查處服務將近七年，甚爲盡職。彼担任特殊調查工作，具有偵查毒品罪犯所需之毅利目光，且訓練其屬下合力工作，不遺餘力。而其發掘情報而執行特別行動之方式，堪稱巧妙。許氏於過去兩年曾在若干大宗偵查毒品案時担任重要工作。偵查此等案件需要有創作力，知識與技巧，以對付犯罪者所採取之精密保守秘密措施。故許氏能於最近破獲販宗大毒品案，結果有多名罪犯被判刑。

林全 林全先生獲殖民地警察獎章（消防）。林全，十六年來服務於消防事務處消防輪隊目，在駕駛與管理滅火輪以及負責船員方面，工作效率一向極高。身爲滅火輪船長，林氏以其才藝及航海經驗曾在其多危險困難情況下順利完成救火工作及保存險員生命及保障船隻安全，居功良多。林氏一向盡忠職守，樹立一種忠誠服務，成效卓著典範，足爲其繼承者所取法。

吳漢坤 吳漢坤先生獲殖民地警察獎章。吳氏服務警界已四年，在去年（一九六六）四月六日晚之騷動中，在九龍負責指揮一排警員，由於交通擁塞，彌敦道路口以阻止暴徒北進，後羣衆諸……該排警員在一路口受阻，吳氏遂決定衝擊羣衆，打破車圍，犧牲汽車及巴士，至使用催淚彈，始告散去，該排警員……其後羣衆漸去，至……再次使用催淚彈驅散……吳氏當時只有一排警員佈於該街阻止暴徒闖至別區，把守近三小時。此種延政策，使警方有效控制局勢。當時絕未使用槍械，但我排警員之堅決……此次成功，……

柯美納 柯美納先生獲殖民地警察獎章。柯美納氏現任警務處署理總警察……一九四九年由巴斯坦警務處調職香港警務處，升爲督察，一九六一年擢升爲高級督察。一九六四年，柯美納氏……

譚華 譚華先生獲殖民地警察獎章（消防）。譚華，在消防事務處交通器材及工場組服務逾二十年。在該期間內，譚君負責修理所有木製裝備如木梯及救生梯等，此種配備，爲任何消防隊滅火及救生之主要器材。譚君并經常製成許多特殊而複雜之木架及配件，以適應本港消防工作之特別需求，因此等配備如向外入購，所費不菲。所製之配備均經常符合消防器材之規格及標準。由彼負責製造之消防器材，在用以救火時從未失靈。由於譚君盡忠職守，工藝精良，故對於消防事務處之技術及滅火工作，有重大貢獻，且使各種消防器材，對彼所保養之器材，具有絕對信心。

曾榮 曾榮先生獲殖民地警察獎章。曾榮警長於一九四〇年九月九日加入警務處，一向在軍裝部服務。曾氏爲一勤奮，盡責之非憲委級警務人員，服務期內，工作表現維持高水準。對屬下之工作及福利關懷備至，亦樂意協助。曾警長任職至其分局三年時，對改善該局工作效率貢獻甚多。曾氏一向對體育活動有積極興趣，亦爲警察體育會委員及足球組委員會委員之一達十年之久。

偉沙 偉沙先生獲殖民地警察獎章。約翰．克里夫蘭．偉沙氏現任輔警副警司，於一九五三年加入輔警爲特別警員，翌年擢升警目級，一九五五年升爲副督察，一九五八年升爲督察，一九六五年升任現職。

昨日受勳者，曾有陪同受勳者，茲錄受勳者及陪同受勳者名單如下：

（受勳者）	（陪同受勳）
簡悅強議員	羅文惠先生、利銘澤博士
高旭先生	區臣議員、胡百全議員
司徒惠議員	利銘澤博士、簡悅強議員
唐星海議員	關祖堯議員、簡悅強議員
王栩然先生	尹錦芬先生、曾火彪先生
哈里遜少校	祁達先生、狄堅信先生
陳錦源先生	黃錦祥先生、梁重有先生
張謝琮賢女士	羅文錦爵士夫人、李曹秀群議員
C．D．賈列奎先生	薛鐵輔先生、柯伯迪先生
孫秉樞先生	李瑞麟先生、馮漢柱議員
黃秉乾先生	利銘澤博士、關祖堯議員
梁乃康先生	楊毓先生、樊春饒先生
馬蒙先生	黃用頤教授、梅羅先生
黃湛先生	李運源先生、何區璇先生
袁翔雲先生	梁利先生、J．P．卓特爾少校
陳樹渠先生	馮秉芬議員、關祖堯議員
吳多泰先生	馮秉芬議員、馮漢柱議員
黃秀山先生	馮秉芬議員、胡百全議員

督轅授勳：（一）簡悅強、（二）司徒惠、（三）唐星海、（四）王栩然。

深水埗及灣仔部份地區停水

（港訊）九龍深水埗及港島灣仔區之若干樓宇，於明日星期五暫停供水數小時，以便水務局在該二區進行水管有否漏水之檢查。

凡在深水埗南昌街、大埔道白楊街及長沙灣道範圍內之屋宇，將於星期五晚十一時至次日上午七時，暫停供水。

凡在灣仔堅尼地道，皇后大道東街，莊士敦道南面，灣仔道及堅彌地街範圍內之屋宇，將於星期五上午一時起暫停供水約五小時。

兩局非官議員接見市民程序

（港訊）查行政立法兩局非官守議員兩議員輪值辦事，現由十二月十七日至十二月廿三日之一星期內，輪值議員爲簡悅強先生與胡百全先生，本港市民有事件如欲與之商討者，須由太子行一五二一五室兩局非官守議員聯合辦事處（電話二二七二四四）預先約定時間，俾便接見云。

華僑日報讀者善款待覆

華僑日報日昨收到……芳名如下：伍先生……

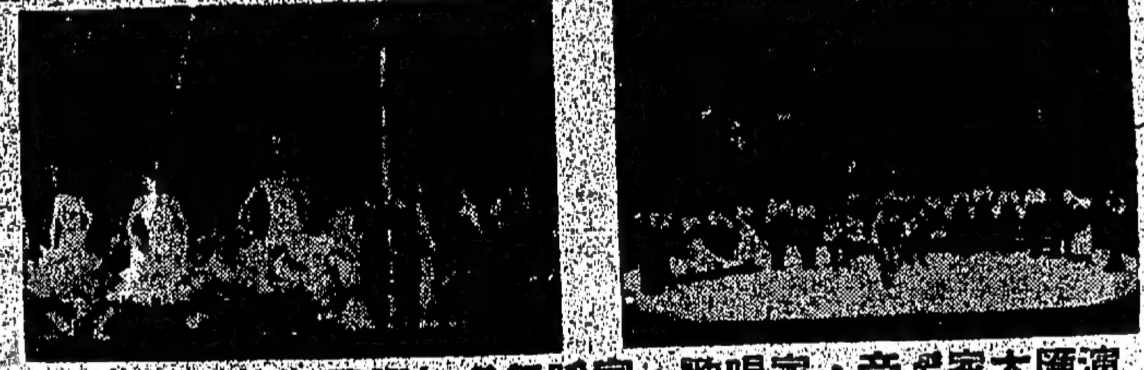
致羅永年先生 ……（請携同身分證）到華僑日報營業部領取……

「賓士」毛衫（英國訂定成出品，可耐洗耐穿上等毛衫。選用最柔軟英國羊毛，奧綸及著特綸等名貴質料製成，異常耐穿，由英國規模最大兒童毛衫廠出品，一經選用，毋須他求。請購買「賓士」毛衫——漂亮實用，牌子可靠。

祥吉春百壽吉祥 賀歲行酒國和源
請飲 百事吉 拔蘭地酒

啤令暖爐
各大電器行均有出售
總代理：同和洋行有限公司 寫字樓及陳列室：於仁大廈十八樓 電話：二二八一一一（十線）

娛樂有限公司 榮．譽．貢．獻：
年度最多采多姿娛樂節目
西班牙歌舞節 領導 路斯奴 大師
今晚起（一連五晚 七時卅分）在大會堂隆重公演



演匯大家樂音，家唱歌，家蹈舞名知際國大龐前空容陣
票價，六元，十元，十五元，廿元，廿五元
售票處 本公司總寫字樓．"SHOW BOX" 票房——歷山大廈西座第二店 於仁行及太子行走廊．上海商業銀行（九龍）．每晚開場前大會堂票房

影像明亮清晰 音響效果優美
機柜豪華時尚 有綫無綫兩用

根德出品質素第一．27吋寬螢幕座地式電視機或23吋座枱機均係工精藝巧之精品，經久耐用，早著口碑。
置根德電視機觀賞電視節目益智娛樂最爲理想。

根德 JARDINES 總代理：怡和有限公司
請至本公司陳列室或各大無綫電器材商店參觀根德出品

15 DEC 1967 CITY HALL

華僑日報 新界版

漁農處長向元朗七鄉首長解述表示
續研多產穀種 謀增廉價飼料
四種農業貸款基金・共貸共三千七百萬
廉價飼料推至元朗・新田錦田先獲配售

（特訊）港府漁農處現正繼續研究另一種多產的優良穀種，及謀求擴增廉價飼料的配售數量，以協助新界農人生產。這是漁農處長李國士昨（十三）日向元朗七鄉首長解述有關該處的工作時所透露。

由下午四時開始在新界民政署舉行的這次元朗七鄉首長會議，出席有元朗理民府薛文、同理民府官……

……有關農業的研究工作，成長指出這是多方面的；例如禾稻方面，除了只研究一種被稱為「神米」的IRB，證明適合本港而可推廣給農民試種之外，現并繼續研究另一種多產的優良穀種。前者每斗種可產穀六担半至六百七十多斤，較「花腰仔」一類蛋孖」每斗種收兩担為多。

上述兩種多產穀種是該處在全世界五百種穀種中研究選出，現該處共有式十一種經證明適合本港的穀種供農民選擇，以配合其田地的土壤與水源等各別條件而種植。

在蔬菜方面，漁農處亦曾試驗選擇最好的本地菜種。這雖似簡單，但甚是煩心的，前從四十種中選出最適宜的三種。

至於菜蟲，該處已發明了許多有效殺蟲劑……

分訪東涌梅窩 研討地方建設
新界民政署長景韓巡視大嶼
梅窩續建新路・東涌闢運動場

（特訊）新界民政署長景韓，……

東涌今舉行 幼童遊戲賽

涉嫌以鏹水淋傷大嫂
小姑表證成立
偵訊終結下月解高院審

藉口女友被約 青年毆人刦錶

旅英僑商林村鄉耆 張森全慶雙喜
公子添枝啓枝完婚

拆鷄寮拆去衫架
村婦毆傷寮仔人員
官認不當即省釋

英軍眷屬招待 林村兒童歡祝聖誕
老人大派禮物

元朗中學
今日舉行畢業典禮

吐露港泥涌村 新碼頭今啓用
數千鄉民均將便利

長洲各團體 今起派寒衣

馬經
華僑日報

騎師動態
郭子猷成績暫居第一位
金鷹樂趣維持優勢王牌
所羅門王動態未明朗遇冷可敲

連贏專論
雪蹄花明確馬胆
非洲鑽石路程適合第一脚
安樂至寶潛藏豐厚第二脚
退休練馬師

晨操鏡頭
藍圖正常備戰
金羽

馬房動態
羅麻雪蹄魔最好
托麻紅天半冷門
老敗

余楚漢

大勢展望
何國英保能勝 梁存恒雄翼飛

好希望創造奇跡
阿 盈 弓人

本港新聞

三院招考助理護士生 面試合格四壹一名 本月廿二日考筆試

（港訊）政府三院招考女助理護士練習生，於本月八日舉行面試，現悉：刊取該面試及格者共四百一十一名，定本月廿二日上午十時，在香港荷李活道一百二十一號東華三院香港第一小學（則文武廟側）舉行筆試，筆試科目為中文、英文、數學，凡面試合格者，均可參加筆試，如不參加者，作棄權論，各考生須自備鉛筆、墨水筆及需用等文具，並須帶准考證。（明）茲將面試合格者四百一十一人姓名及號碼列後：

[illegible]

樂聲電器展獲好評 電視清晰焗爐巧妙

（特訊）馳名世界之松下「樂聲牌」家用電器展覽會，於十一日由該公司首腦松村正治、井植薰、竹岡敬一、松本正男、山口三郎等及水谷修次郎等專程來港，在大會堂（十二日）正式開放與各界人士參觀，中西田口商首腦，電器會領袖、銀行界及紳商名流、日本總領事館又男、首席領事楊正忠等參觀，均由樂聲牌電器總代理深先後到場參觀，連日來各界人士到場參觀者，均認為該展出之新款式新穎，經濟耐用，品質優良，尤其是在場放映中之大小各型電視機，畫面清晰，聲音清，純為其他品牌所不及，而電子焗爐之示範，非常巧妙，更增觀眾興趣，特別是大太利食家更加注意。場內展出樂聲牌電冰箱、洗衣機、吸塵機、電飯煲、電水煲、電子風琴等，琳琅滿目，場面偉大，出品精良，為其他牌子所不及。該展覽會至十八日止，歡迎各界人士參觀入場，觀眾有獎，獎品豐富，有手提電視機、相機七具及其他名貴獎品，入場者均可參加抽獎。場內之電視機分別每日播出三齣歌舞節目，郵票等各部名片，及電子焗爐與電子風琴示範表演，甚為精彩。
展覽中特別介紹之電視機，為TP-31LB金牌廿三吋豪華電視機和經濟實用可靠的TP-32NR十二吋大衆化型。此外，還有兩款值得注意的電視機（交直流兩用電視機），TR-912B九吋幕，和TR-112B十一吋幕。

TP-31LB是代表電器牌最新電子技術之優良出品，配合香港特性只須引指一按，便可選擇有線或無線電視節目，外型豪華美觀，機身選用上等木料製成，按鈕表板均用永不變色之金屬作原料，全部電子結構，更精美的真空管配合最新印刷電路，特長的顯像管可以避免外來電波、雜音、電壓及電流之波動等影響畫面的清晰度，並有自動頻率控制（APC）使不需時常調校，運用自動頻率控制便畫面清楚，正面音響喇叭，喇叭口向前，故無論聲音都有悅耳傳真的特色。

TP-32NR將會為本港最流行之電視機，它的定價最符合大衆化需求，外型美觀大方，清晰柔和的十二吋畫面，配以設計新穎的畫面，三吋半揚聲器，音質清純，可人用。

TR-912B九吋，與TR-112B十一吋兩款，都是價格適中之電視機，交流直流兩用無線電視機，全半導體電路，質量優良，可設220伏特交流電或12伏特直流電供電，即是說，在家裏可以用市電，在汽車裏可以接汽車電池，在郊外或花園裏，它又有本身攜帶的蓄電池可用。（冰）

樂聲牌家庭電器展盛況

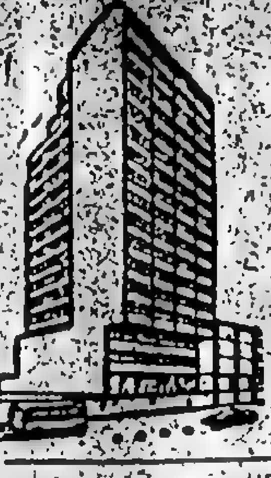
圖（上）右起：由友銀行經理汐見、伍貞正忠、松村正治、井植薰、小西所長。（下）各界在會場參觀各種電器。

撒隆巴斯止痛膠布 今在灣仔舞台派送

日本久光製藥株式會社首創風濕止痛膠布，有四十餘年歷史，該日本正宗消炎止痛劑，不獨在該國市場暢銷，亦且風行世界各國，尤以東南亞為主要外銷市場。茲廠近運來撒隆巴斯止痛膠布樣本一大批，分期在本港派送，本月十六日（星期六）全日在灣仔大舞台及九龍麗宮戲院派送撒隆巴斯膠布樣本，與全院四場觀眾云。

裙黛美髮屋 美專家主理

香港九龍尖沙咀飛集大廈二樓裙黛美髮屋，特聘美國著名髮型專家女精求，不惜重資禮聘美國著名髮型專家傅氏（FRANK HAND）先生來港主持。傅氏對於髮型設計，因其心裁，能為各人設計適合個性之髮式，襯托臉形，務以達到髮型美觀為目的，相得益彰。其設備有假髮多種，專業美，技術經驗豐富，專工恤髮，修飾洗頭，電髮等等，際茲風雨佳節期內，優待顧客，不予加價，誠為婦女之佳音。



東亞大樓 特價廉售

灣仔大佛口軒尼詩道廿三至廿九號「東亞大樓」，特價平賣，廿三、廿五、廿七號單位，原價四萬二千五，特價三萬，每單位，原價三萬四，廿九A，廿七號單位，原價四萬二千五，特價三萬元，可分七年付款，鼓樓電梯直達，每單位面積六百餘呎，電力十伏，先到先得。洽購處大觀路石行，香港大道中二十二號，電話四三八八一一，四三八六一五。東亞大樓

尋訪陳諫女士 其夫高石陽病故

（港訊）警方欲尋訪一婦人，名陳諫（譯音），現年四十一歲，約於二十年前在粉嶺崇謙堂附近居住，又名陳諫，其夫高石陽，因病於本月二日在沙頭角病逝，享年六十二歲，遺下房產，任何人士如知陳諫之下落，請與新界區警署聯絡，電話K八九〇二二一，或二號（辦公時間內），警方欲尋訪之中年婦人陳諫。

回首當年

（一九五三年十二月十四日）

△港督葛量洪爵士今日為第十一屆香港華資工業出品展覽會開幕剪綵，另一方面港督於致詞時指出兩點數勵，其一為努力設法向較遠地區推銷本港出品，另一為採用最新式製造技術改善管理組織。港督並指出：與英國貿易收放寬禁運，本港對外貿易可望恢復，因美國估本港貿易百分之二十，近年禁運，港產貿易降至百分之五。

△連日天氣寒冷，露宿貧民紛紛請施衣，港九各善團紛紛出動派送棉衣，今晚夜西區街坊福利會及潮商航各界聯誼會派發棉衣等，至零晨二時始結束。據有關方面指出，目來各善團派送寒衣約有六千餘件，連同今夕所派發者，已逾八千餘件。

△自九龍城砦除夕勞資糾紛後，該地區鵝、雞、狗、鴨、白五等，亦隨之悄消散，但數月來該等歹徒，轉至英國山嶺地區佯海，西環半山區一帶亦遭警方突擊搜索，有數名男子被捕。

培道女中邀請 馮明之講翻譯 分節適應學生程度

香港培道女子中學，近以中英文之翻譯，為一實際問題，為求適應社會人士注意，乃請馮明之先生主講，特定於今（十四）日上午十時四十分假座該校大禮堂，舉行演講，題目為「現代翻譯問題」，前後兩節，一氣呵成。據悉：十四年前，馮氏曾在該校教授，後任職新聞界，近年致力翻譯工作，作品散佈於東南亞各地，頗獲好評，今次應邀主講，至今尚屬初期，擬先列入中學會考必修課程，本年度在港主持翻譯學院，獲得英國文化專員擔任其事，今次翻譯課程，由於該校規模宏大，高中學生甚多，為適應不同程度之需要，前一節取材於中國古代翻譯，後一節取材近代翻譯，對學生實為一大貢獻云。

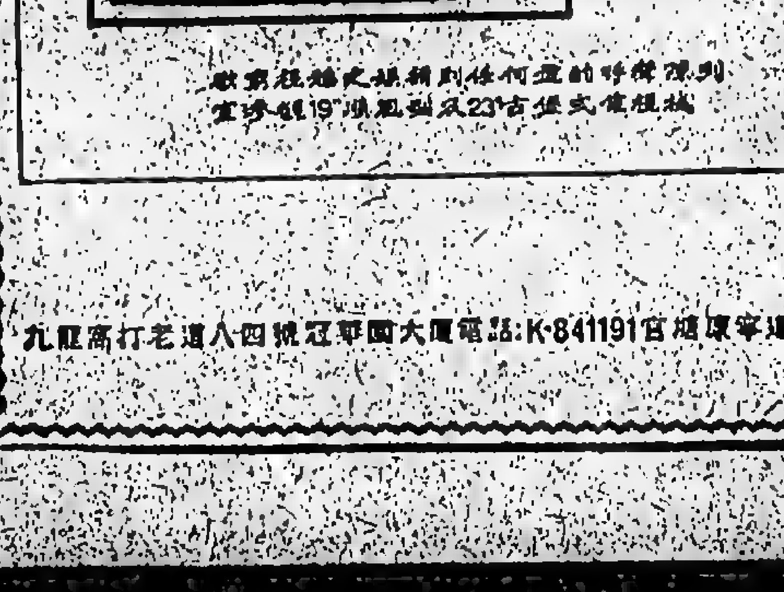
九巴計劃行走 獅子山隧道

（新新社）新界沙田通九龍之獅子山隧道，自開放通車後，使大埔道交通一般獲得很大疏導，隧道將來會否有巴士行走問題，甚為一般人士對隧道將來會否，據悉：九龍巴士公司對派車行走獅子山隧道至沙田問題已在研究中。此後茶餘酒後談柄，沙田鄉民多以沙田對沙田商業繁榮，亦有補助。沙田對沙田商業繁榮，亦有補助。

陳列室（香港及九龍）：香港高士打道七七至七九號洪發大廈電話：722211　英皇道三七八號電話：717404　九龍彌敦道二三一號電話：K-841191

電視戲劇第一家

戲劇是人生寫照，是社會百態描繪，我們生活面目所以我們的電視戲劇節目大都取材於現實生活，冷嘲熱諷，或悲歡離合，只知「樂聲」，還有許多人所沒有的電視機，有本港最優秀，最高質之電視戲劇劇集，手法又細膩，真是觀眾所欣賞的娛樂，共治一爐，播映電視戲劇節目的電視為本港第一家，而且由有線系統傳播畫面清晰，是最佳的效果特佳。



歐洲款式豪華接收機特佳性能：19"電視機及23"吋落地式電視機

RTV

麗的電視本港第一家

九龍彌敦道八四號冠華園大廈電話：K-841191　旺角亞皆老街二五至二九號電話：K-896321　荃灣青山道紅棉大廈電話：K-0-4241

自來與請 台北的 陳湯美面談

湯美和統一大飯店的員工一樣，熱誠為您服務，慇懃款客，笑臉迎人，務使您在「統一」居留期間，成為您旅程中最暢快的日子。及早定位……

請到美國運通旅行社代表有限公司或各大旅行社定位

台灣最豪華之酒店

統一大飯店

台灣台北市德惠街九號
電報掛號：Presdentel　電話：五一二五一

15 DEC 1967
CITY HALL

現在可搭汎美
橫渡太平洋
直飛紐約
一張機票
一家航空公司
一等飛行標準：
享受最佳的空中旅行

旅客由香港橫渡太平洋前往美國現可全程搭汎美機直赴紐約經洛杉磯或三藩市汎美每日有兩次赴美航班：其一爲每日上午起飛前往三藩市的噴射機航班全程祇停一站然後可轉搭另一架汎美噴射機續飛紐約另一爲每日下午起飛此噴射班

機經夏威夷[illegible]往紐約如欲在[illegible]西岸停留則可不必多[illegible]新線可使貨物更快[illegible]約旅行社或汎美世

汎美世界航空公[illegible]

經驗豐富　允冠全球

乘搭汎美　前程如錦

•一九六八年一月一日開航
••一九六八年一月一日開航尚待政府批准

圖為昨天舉行的十大明星頒獎典禮情形，右為國語十大，左為粵語十大。

十大頒獎隆重熱鬧 影迷如潮淹沒會堂

既形容出該晚報十大明星頒獎典禮的盛況，因為當你親身在這個盛會之時，會由衷地感到興奮。

那頒獎大會是下午四時半在大會堂舉行，然而，開場前一個鐘頭，大會堂就出現不少男女影迷，隨後這些影迷如潮水之湧至，一排排的，一陣陣的，彷彿被人潮淹沒了。影迷對那強烈的北風，竟然無覺。

那些不得其門而入的影迷，他們熱情更高，守候在各道口處，希望看到一個紅星到來，便不可支，興奮得要擠上前去。

每屆十大的盛事，紅星，有的單獨而來，有的結伴而至。陳寶珠這位影迷公主，由人陪同到來，寶珠本已被影迷捧高一籌，早已把守各道口，一見寶珠芳蹤，馬上展開大包圍，陷身在人洗中的寶珠，費盡周折，始脫出人羣，狼狽得換了衣服也散亂了。

寶珠昨天的打扮，是一件淺紫的裙子，頭戴上一個圓形花球，漂亮極了。

呂奇這位紅透半邊天的小生，穿起黑色的西裝，白色的領呔，成個翩翩俗世佳公子，影迷對他的熱情，險些把他擠扁了。

蕭芳芳昨天的秀相，可說深深不通了。因為她一到大會堂門口，便被影迷圍着，推推擁擁之下，呂奇把她從影迷中拖出，給她披上一條雪白皮袍，鬢畔一朶小花，才得逃出影迷之手。

邵氏的陳依齡、沈依、李芝安、陳思思，其他的粵語十大明星……

大志新片 快樂年年 寒夜趕戲

節令入大寒，連日也配合地轉寒，片場裏的拍戲工作者，要穿着厚厚的衣服，迎着冷風熬夜工作，昨晚，大明星也無例外。

昨晚，大志的新片「快樂年年」，就在鑽石片場通宵拍攝「露天茶會」的一場戲，在戲中，蕭芳芳是千萬富翁的愛女，從外國返回香港，卻神秘地失了踪，而爸爸知道了，急得發慌，趕忙來港，並出下懸賞，作為尋找愛女的酬勞。這樣一張豐厚的懸賞，引來不少出人意外的後果，也勾劃出了人性的自私和貪婪。

「露天茶會」中，就是蕭芳芳給人發現而帶來領賞的高潮戲，這夜裡，北風呼呼的吹，正好配合當時的情景，取出二十萬元花花綠綠的鈔票以酬來者，卻給一陣北風吹得滿地飛舞，而人們在錢財面前一霎了眼，任是一位紳士狀，當然顯露原形，不顧一切的為錢財而拚命爭奪，偏是北風偏有意，把鈔票吹呀吹的，不讓人們一把搶得，有些還被吹落在佈景一角的水池裡，連紳士狀的人們都忘了寒冷，直走進水池裡撈鈔回來。活畫出人們為了搶奪金錢的醜惡形狀。

當然，這一場戲的拍攝，片場裡早準備好了鼓風機，適時開動配合效果，但今晚北大風北風卻幫了很大的忙，卻也是湊巧。

華僑晚報主辦，精工錶贊助的粵語十大明星頒獎典禮盛況：(一)每個入選紅星到臨大會堂時，影迷爭睹紅星風采；(二)在休息室裏包圍紅星的便是記者們；(三)新馬師曾與蕭芳芳親熱談；(四)四位邵氏影星在休息室等候出場，右起陳依齡、沈依、李芝安、陳思思，前三人是代表李菁、凌波、方盈領獎，後者自領獎花；(五)頒獎後十大，春風滿面，殷使代太太小姐領獎；(六)四位粵語十大紅星，右起波叔、任姐、陳寶珠、蕭芳芳。

明星進場各出奇謀 談到金球希望再捷

花……花
絮……絮

華僑晚報主辦，精工錶贊助的一九六七年度第十一屆國語粵語十大明星選舉頒獎典禮，已於昨午四時半假座香港大會堂舉行隆重完成。

大會堂的大堂熱鬧情形，真是非筆墨所能形容，一位影迷說，這個盛況大會堂一年難有這一天，雖然千金易得一票難求，來的有幸中獎得入場券，但在大門能一睹十大明星的風采一瞥的影迷，心也滿足。

呂奇與李紅，雙雙乘車到對開泊車，在處試船場入口時在汽車上看見影迷佈滿全場四週，心裏又驚又喜，紅姐說，熱鬧場面見得多，但這一次，會令她難忘。

呂奇笑說，他也常常應付影迷包圍的緊張場面，可是這一次，他也有點緊張。

丑生王梁醒波，在新年來後，經到大會堂，男女影迷包圍着他，有影迷說撞波叔，波叔請給影迷們打開進入大會堂入路，波叔嘆說，時間多變，一位女影迷大聲問波叔，這今回一共取得多少「金球」，波叔說失禮，這連一次一共十一個，明年再講「一打」，跟引得各影迷大笑。

陳寶珠，在大門前被影迷大包圍，有人說，寶珠這個會罕見的，一位珠迷大聲說，我們的珠姊姊武功利害，人梅能何足掛齒。

去年郭將來得最早進入大會堂影星休息室，被滿影迷的包圍「簽字簿」，今年郭哥另出奇謀，將座駕車駛進政府停車場，單人四周，漫步從前台進入休息室，影迷未發覺目標，郭哥又安然過了一個大關。

郭哥在休息室一見了肥波和任劍輝，笑說，我們一年一次會面，是在這個十大明星頒獎盛會，任姐說，那麼今天一別，明年此日再會，肥波說，那便當夏明年我們三人取足一打金球吧。（敏雪）

而且顯示出這個人對突的研究，其有心得對芳芳的栽培，這位銀色之母，一直是蕭芳芳的最佳顧問。

任姐也是今年十大之一，這位粵劇紅伶近年雖然疏於拍片，不過影迷都沒有忘記她，這是名符其實的經得起時間的考驗，任姐到場後，與見寶珠，師徒依然親熱一番。

記得去年蕭芳芳如十大是代表……

特務龍虎海空戰 娛樂東樂今天映

邵氏兄弟公司出品的特務奇情打鬥片「特務龍虎海空戰」，今天起在娛樂、東樂兩院聯合獻映。

香味娛樂報 十五日出版

本港唯一以米為主題的「香味娛樂報」，定於十二月十五日出版。

龍馬精神話曾榮

荃灣戲院 十五日舉行鳳凰名片週

荃灣戲院由十五日起至廿一日止，一連七天舉行鳳凰名片週，十五日首映「三鳳求凰」，由王小燕、朱虹、高遠主演，六日為「碧色情」，由高遠、王小燕主演，十七日為「富貴」……

廿一世紀與車隊郊遊 呂奇苗蕙蘭何冲領隊

新桃花江 今天獻映

一部由國語新片「新桃花江」今天起，在倫敦、仙樂等院獻映。

張揚 慧娟容蓉 全膺十大榮譽

昨晚榮獲第十一屆十大明星選舉的國語片男女演員，入選的共有三人……

主演說改編的紅樓夢詩

電視日日談

諜海煞星 邵氏故事

特務龍虎海空戰 邵氏故事

新桃花江 邵氏故事

西班牙歌舞團由日抵港表演 今晚起登台大會堂

（特訊）西班牙歌舞團一行五十二人，包括團員及男女藝員，於昨下午抵港，該團由東京抵港，歡迎者甚多。該團由今（十四）日起，在大會堂演出，直至下星期一止。（西班牙歌舞團抵港）

贊育服務處近籌募 聖誕慈善服務經費 定期公演油漆未乾

雪梨名作曲家 彼得史哥爾多 創造者澳洲新音樂（二）

大會堂週六佛學講座 本週末暫停舉行一天

香港德教紫靖閣 趕辦衣被放賑

翠柏仙洞 十四屆壇慶

題贈燕鳳樓主 譚華南君作畫（詩）

出版新款春節紅封 歡迎各堂協助推銷

華人藝術教聯會

「山水」譚華南近作

香港圖書館學會 年會選出新執委 本屆執委創歷屆活動新紀錄

華僑文化

15 DEC 1967 CITY HALL

(第五一九期)

慷慨的韓貞

名人故事

明朝的時候，有一個名叫韓貞的人，他每天都辛勤努力工作，並幫助別人。有天晚上，一個鄰居向他借米，他沒有米，就一口答應了。

可是當他到了廚房，打開米缸一看，才知道自己缸裏的米，能夠煮一兩餐飯。如果他將米借給鄰居，自己就沒有得吃了。他的妻子說：「我們的米也不多，怎能借給人家呢？」

韓貞當時便和他的妻子說：「可是我已經答應了人家啊。」於是他的妻子也不好再說什麼，就把缸內的米，全部都借了給鄰居。這件事傳開了，人們便都稱他為「慷慨的韓貞」。

有一個村人，聽到韓貞的故事，便想試試他是不是真的那樣慷慨？一天，他便向韓貞借米說：「我好久沒有飯吃了，今年的收成不好，……」韓貞便把米借給他。[illegible]

一擔米，交了給他。這人從此成了韓貞的好朋友。親愛的小朋友，這個故事的韓貞，我們明白了甚麼是「仁」，就是使人做到「恕」。……（雲福）

小丑愚王記（下）

民間童話 美琪

小丑告訴他的妻子：「現在輪到你死了，明天我到閻王那裏，告訴他你已經離開了我。」

第二天，小丑去見閻王，他跪在閻王面前，哭得很厲害，在地上痛哭。

「可憐的小丑！」閻王問他說：「你有甚麼不幸的事情發生？」

小丑把他的妻子的死訊告訴他：「陛下，我的妻子今天早上在小屋死去了，我現在又孤獨又貧窮。」

「你真可憐，」閻王同情地說，「拿這些金去吧！我知道你一定很孤寂了，如果我能夠幫助，一定會再同情你的。」

小丑回到家裏，把發生的事情對妻子說，有二百多塊。

他對妻子說：「我們現在有二百五十塊金，可以養活自己一段長時期。不過，我們要立刻躺下來假裝死去，因為閻王和王后會來看我們是否真的死去。」

夫婦倆在鼻孔上塗一層厚厚的粉，躺在地板上，然後用白布蓋着身體，在他們的腳部放着一枝蠟燭。

就在這時，閻王和王后跑進來，閻王堅持說小丑的妻子死了，但閻后卻堅持說小丑死了。

他們爭執一回，始終跟王后一同到小屋去看過究竟。

在小丑的屋裏，他們看到兩夫婦都在地板上，好像死去一般，於是他們都流出眼淚來，還說他們傷心。

當他們看着兩小屍，閻王對王后說：「我們在他兩人之中誰先死去？」

「我親愛的閻王，」躺在地板上的小丑說，「我的妻子先死，但我是在她之前死的。」

「你這壞物！」閻王忍不住說：「快起來，告訴我們你們為甚麼要這樣欺騙我們？」

小丑沒有把他們的錢歸還，但立刻說出他們兩夫婦貧窮的實情，閻王聽明白這點，立刻給他們兩百塊金，但卻要小丑答應以後不再運用這種詭計去賺取金錢。（完）

「鹹」的食水無損健康

·唐姨姨·

小朋友：

昨天有些小朋友問我：「為什麼現在的食水，有時候比較鹹，有時候比較淡呢？」你們有沒有同樣的感覺呢？

在你們喝開水的時候，感覺到鹹度不一致，這是事實，而且是有原因的。現在，我把這個原因告訴你們吧。

現在的食水，一部份是從水塘來的，一部份是從東江引來的，經水管輸送到九龍各水塘，和各水塘的食水混合。而在混合的過程中，雖然鹹度亦有份量，……可是混合得不平均，也是非常困難的事情。所以你們所喝到的水，有時候鹹一些，有時候淡一點。

但是這些食水，對於正常人的健康是沒有影響的，相信你們都明白了吧。所以不用擔心現在的食水會有損健康的。

聖誕聯歡遊藝大會

兒童週刊、華僑晚報讀者俱樂部與本刊合辦

申請入場券者須附回郵信封一個

親愛的小朋友：

這是一個值得快樂的消息，相信你們已經等待多時了。記得去年的聖誕節，我們也曾開了一個盛大的遊藝會，參加的有四千多名的小朋友，有玩的，有吃的，有得的，還有不少的小朋友，得到許多禮物和獎品，至今印象猶新，相信參加過去的小朋友，決不會忘記的。

今年，我們籌備的遊藝會，和去年差不多，不過，我們相信，籌備的遊戲會更有趣，獎品會更豐富，節目會更多采多姿，希望小朋友踴躍參加。

日期：十二月二十四日

時間：下午十二時半至四時半（報位遊戲——由下午十二時半至二時半；遊藝表演——由下午二時半至四時半）。

地點：銅鑼灣高士威道，南華體育會球場。

節目：報位遊戲，遊藝節目，幸運抽獎。

申請入場券辦法：將附列申請表剪下填妥，並附回郵信封一個，寄香港荷李活道華僑日報「兒童天地」主持人收。每一申請表格，可得入場券一張，每票只限一人，限額三千，申請從速。

申請入場券表格

姓名：——

年齡：——

地址：——

好心腸的牧童（四）

民間故事 ·雲子·

一天，收童跑到鄰近的一個國家。晚上，他睡在一棵大樹下，有幾隻烏鴉在樹上談話……

「今天我可以吃飽了」，一隻烏鴉說。

「你在那裏吃的，吃的是什麼？」

「閻王病了，……」[illegible]

（未完）

希爾頓酒店女職員學習露華濃美容術

本港婦女，無論……均知道時尚、美容與化妝的方法，……[illegible]

（圖爲希爾頓酒店女職員學習美容術情形）

日本插花藝術及男夫人與插花會同會員中央人員合照。（武倫）

介紹東洋藝術 和服腰帶表演

日總領事夫人設聖誕茶會款待插花會員

日本和服腰帶表演（上）中野洋子女士示範（下）……（武倫）

[illegible]

康樂家庭

第九四二期

禮服流行全美

……（合衆國際社）

婚姻問題講座

謝勳琳

索吻與求愛

[illegible]

入浴健美法

[illegible]

兒童美術

關於正確的比例

當瑪利手裏拿着一些十分可愛的東西而她恐怕會跌掉了，她的兩隻手和那可愛的東西，就會在她的繪畫裏，顯得誇大和張開起來的。對她來說，這種「個誤的比例」，是和旺尼的視覺的比例，同樣的真實的。它實現了完成了她感情的表現需要。正如我們支持了旺尼的寫實主義的比例的欲求，我們也會欣賞並支持瑪利那一種主觀性比例的需要的。「瑪利，我知道，你感覺在你手裏的，是一件十分可愛的東西。在你畫裏，我可以看出來。瑪利，我實在很用心思索過，那一部份感覺得最緊要呢？」在這裏，我們並不一定要應用同一件創造工作或作品上去的。從旁就以她的感覺來感覺的支持下，她的表現欲求就得到了鼓勵，而她也得到了更多的安全感。

我們要指出，特別對做父母的來說，那些總是偏重於他們自己的情緒的解釋的兒童，就必須對他們自己真誠，因為，那些慣的傳統的學術欣賞並不是站在他們的一邊的。這就是我們一定要小心，不要去傷害兒童們的敏感的；感性的表現的另一理由。

這樣看來，寫實主義的比例，和暗示出情緒價值的比例，在爲兒童的需要而經驗的情形下，兩者都是同等地重要的。客觀地好一點或壞一點，兩者都不是；因爲兩者都是在兒童追求表現的自由下，爲兒童所取納的。

不用說，大多數的兒童，都是落入這兩種反應之間，而對某一方面會有偏向。

大喜

陳煥燊 葉潤霞

……（香港）公司……陳煥燊先生與葉潤霞小姐，昨在九龍……擧行婚禮，……新人蜜月……

結婚

王帆璞 凌燕萍

本港……王帆璞……凌燕萍小姐……於日下午三時……擧行婚禮，……（圖爲新郎新娘合影）

擺位介紹

港府展覽館內容

歷年來的建設與市政推行及改善，都在館內有圖片及說明指出，顯示香港各方面的進步。

（特訊）工展會場大門口靠近右邊處，設有一特別攤位，外觀與衆不同，佔地面積比其他任何攤位大，所陳列物品多而多姿，但並不出售。……

交通處 ……

水務局 ……

市政處 ……

教育司署 ……

今晚在會場表演銀禧夜

美麗華古典舞蹈員 童星珊珊丁明演歌舞助慶

……

天氣雖寒觀衆擠

銀禧工展確是不凡

實物攤位受歡迎顯示港人愛港貨

陳列攤位燈光稍暗觀衆似感索然

（特訊）本屆銀禧工展大會，……

攝影比賽阿伯懸獎 入場觀展太太最靚

會場花絮

△……

二萬三人 昨遊工展

工展昨天入場人數二三，二一四人。

香港工展出品 銀禧展覽會特刊

鴨屎參螺肉

工展日記（十二月十三日）

[illegible]

本港新聞

三院總理明天派寒衣

（特訊）東華三院當年總理以日來寒流襲港，氣溫驟降，且降至十度以下，一般勞苦大衆及露宿街頭難民，當此苦寒，又缺少禦寒衣物，情殊可憫，特提出大批寒衣，定由明（十五）日起，委托港九各區街坊福利會協助派發。

據悉，三院主席馮烈武，首總理梁榮昌，梁錦輝，黎時煖、總理翁森灼、方德賢、林少德、蔡超華、陳維錦、黃定遠、盧達智、李子賢、黃天富、錢鑑盛、何秉開、白光、黃長銘、朱祖涵、楊漢勳、李東海等，屆時將偕同三院職員，前往各街坊會，主持派發寒衣工作。

茲將派發寒衣日期時間及地點列後：十五日下午七時至八時，倉前街坊會。八時至九時，大坑東街坊會。十五日下午七時至八時，深水埗街坊會。八時至九時，大坑西街坊會。二時至四時，牛頭角街坊會。二時至四時，九龍城街坊會。三時至五時，九龍塘區模範村街坊會。十八日下午三時至五時，黃大仙街坊會。二十日下午三時至五時，銅鑼灣街坊會。（明）

美國天主教福利會援贈之大批寒衣運往長洲分與各團體派發，圖爲該批寒衣運抵長洲情形。

聖誕節旬日將臨

下週末起休假三天半

港澳客輪昨起預售來回船票

（新聲社）本年聖誕節，百貨業中人表示：本年度聖誕佳節，距今僅有十天，相信在未來之時間內，仍有一段營業旺期，年度營業比諸去年度同一時期內，略有遜色，此種情形，可能因社會經濟力而有所影響，但現距離聖誕尚有十天，可望改善云。

今年聖誕節前夕，適逢星期日例假，因此聖誕節假期，由本月廿三日（星期六）下午一時起，開始一連休假三天，屆時全港各機關，中外銀行洋行等，均停止辦公。在此長假期中，本港水陸交通，除行走外，將有不少人士乘時前往澳門旅行。

而港澳線客輪亦已開始預售來回船票，至昨日止，售出客票，已超過半數以上。各大酒店，亦已接獲洽定房間。澳門方面，多家酒店預料節日期間，港客前往度假者甚多云。又本港各公私立學校，由本月廿二日起開始放聖誕節及新年假期，共十二天，至元月三日起恢復上課云。

預防白喉注射

流動隊今在元嶺

（新聲社）本港醫務衛生處發言人稱：現行之預防白喉及破傷風運動，已屆最後之一個月。凡已接受第一劑注射之兒童，應繼續接受第二劑。該運動隊今（十四）日前往九龍元嶺街坊會及所屬之範圍內進行預防工作。該處經已通知區內坊民，屆時踴躍前往接受注射，所有公立醫局及各注射站，均免費爲居民注射免疫劑云。

保良局

電影籌欵

演「無敵女殺手」

（港訊）興發影業公司主事人鄧仕標，爲贊助保良局當年總理之擴展局務起見，特發費出新拍成之七彩巨片「無敵女殺手」與該局，於本月廿六晚九時半，在大會堂電影院放映一場，以資籌款。一切院租費用，概由當年總理捐出。此乃彩色巨片，并採取大堆頭政策，用雙生雙旦制，由紅星陳寶珠及電視紅星黎婉玲担任女主角，粵片名小生呂奇及羅炳文任男主角，以免向隅。（祥）

復得反派明星石堅合作演出，最爲難得。爲四位男女主角均隨片登台，担任剪綵行政局首席非官守議員關祖堯届時蒞場贊助典禮，并主持致送紀念品與貴賓。分別函送與各界人士及歷屆總理參觀，敬請熱心樂助，現該局已印就定券價，爲免一般觀衆失望起見，特劃出部份座位，發售價每券定價十元。但該電影院之座位無多，全院祇容四百餘人，且廿六日又爲聖誕假期，定座者亟宜及早。

哀榮錄

陳太夫人舉殯

甄明捷令壽堂

本港永昌公司經理海晏同鄉會名譽會長甄明捷之令壽堂陳太夫人於本月九日逝世，昨（十三）日在香港殯儀館舉殯。是日到祭者有社會名流紳商數百人，靈堂輓聯祭帳花圈滿佈。下午一時半大殮，隨即出殯，除親友致祭外，海晏同鄉會并舉行公祭，由理事長甄球主祭，理監事參祭，並讀述甄母陳太夫人生平事行懿範，禮節隆重。甄氏台山人，僑美親友衆多，其次子炳鈞留學芝加哥伊利諾大學，因而海外來電弔唁者甚衆，靈柩奉移至跑馬地天主教墳場安葬，殯儀備極哀榮。

昨致輓及到祭者有：五邑工商總會、海晏同鄉會、甄氏宗親會等團體首長及親友甄子傑、甄文亮、甄球、甄彩源、李水生、蔡器石、甄寶璇、甄鏗、文星、甄文棟、甄爵慶、曾從富、譚文蕙、顏世傑、甄炎如、蘇劍琪、甄甄熾常、朱卓鍫、關雪東、陳炳典、陳傳沛、馬達成、李學銘、陳金銘、修運、甄滌東、甄樹宏、蘇海潮、甄煥常、衞正顏、趙不棟、唐文生、鄧偉文、練惠康、陳光達、曹符作、伍于彩、吳守成、萬沛波、陳永霖、馬紹興、賴符港、曹賢、孟振、盧容、伍劍岑、熾燊、陳貽孫等數百人。

劉氏宗會辦理改選

（新聲社）香港劉氏宗親總會現屆職員，任期將滿，日前特推定選舉委員會進行辦理選舉工作，該會昨通告全體會員，如有未繳納年費兩年者，希由即日起至本年（十二）月二十日止，到會清繳，以便取得選舉權利。又如通訊地址有變更者，可通知該會更正，以便寄發選票云。

深水埗街坊會

賀各首長榮膺

並歡宴旺角深水埗警司

（港訊）深水埗街坊會以該會會長及各監事理事，本年度熱心社會公益服務，致獲各界人士所推崇，並得當局嘉許，長黃伯芹獲頒太平紳士，理事長黃宣賢獲授勳章，理事長黃偉昌、廖烈文等，並獲頒發MBE勳章。會長黃烈仁，理事長黃安莫、副會長、所議員、醫務衞生處長、副會長等，該會特設宴慶祝。當時由主席致詞，元余、劉監事長，常務理事陳伯齊、常務理事黃偉超、該會監事長、席卓平、關務管理委員黃伯榮、常務理事黃伯棠，未得及東華三院總理黃烈仁，天會夜宴，並宴請旺角深水埗警司，同時並歡宴官民，非常合作協助警局推行治安云。

國粵語十大明星選舉頒獎寫眞

↑十大明星選舉頒獎合照上星光熠熠。

↓薛家燕領獎●

↓[illegible]領獎●

↑新馬師曾領獎●

↓何莉莉領獎●

↑陳寶珠領獎●

↑十大明星選舉頒獎大會會場外景●

↑[illegible]領獎●

★★★督・轅・授・勳・典・禮・特・輯★★★

↑[illegible](MBE) ↑張[illegible]賢(MBE) ↑梁秉福(MBE) ↑黃秉乾(MBE) ↑梁乃康(MBE) ↑馬榮(MBE) ↑黃祥(MBE)

↑陳衛華（榮譽章） ↑吳多泰（榮譽章） ↑黃秀山（榮譽章） ↑方奕輝（女皇服務獎章） ↑薛鎮麟（女皇警察獎章） ↑葛惠燕（殖民地警察獎章） ↑陳昌銓（殖民地警察獎章） ↑邱秋寧目（殖民地警察獎章）

↑鄧寧司（殖民地警察獎章） ↑馮柏榮（殖民地警察獎章） ↑許坤洪（殖民地警察獎章） ↑林全（殖民地警察獎章） ↑吳漢輝（殖民地警察獎章） ↑約納•柯美納（殖民地警察獎章） ↑譚華（殖民地警察獎章） ↑曾榮（殖民地警察獎章） ↑偉沙（殖民地警察獎章）

15 DEC 1967 CITY HALL

成品外銷原料購入未獲協議

布廠新單暫縮

配額廠業務還穩，非配額廠產銷將轉動盪，下半年多賺錢

紗價升祇影响第四季部份成本增

（特訊）出口棉布接單價格與棉紗售價尚未能協調，織布廠商預料今後短期內尚未易恢復有新訂單接入。有出口配額的布廠業務還可維持穩定，沒有出口配額的布廠明年首季產銷局面可能轉呈動盪。

昨據織布業人士消息：近來港產布匹價格雖然調整提高，但比三個月前每碼平均祇提高港幣七分左右，而是每匹（四十碼計算）價格提高不到三元，像這樣輕微的提高，與棉紗價格的提高尚未能協調，例如十支至二十支棉紗，現在價格比三個月前每包提高一百元，卅二支至四十支棉紗，現在價格比三個月前每包提高三百元至三百四十元，採用十支至二十支棉紗織成的棉布，每碼成本約增加一角，採用卅二支至四十支棉紗織成的棉布，每碼成本約增加二角五分。預料今後短期內布廠尚未易恢復有新訂單接入。

據指出：棉紗價格漲得太高，布匹價格尚未能協調的情形，對單純布廠影响較大，自紡自織的廠家，稍殊不同，雖然棉紗價格上漲是受到棉花價格上漲的影响，但自紡自織的廠家從前以較低價格訂入的棉紗，預料還可供應今後短期內的需要，故暫時尚未受到原料成本增加的威脅。

織布業人士認爲明年上半年本港織布業，有出口配額的布廠因爲已經接入了這期交貨的訂單，即使生產利益要削減，但產銷局面可以維持穩定，事實上，以往歐美市場棉布雖滯銷的一年，有配額的廠家亦可以用完全部配額，但沒有出口配額的布廠，在今後短期內沒有新訂單接入，即使未致影响明年首季的產銷，但明年第二季的產銷動盪局面亦屬可慮。

去年（一九六六）本港大多數布廠賺錢比前年（一九六五）增加，今年上半年仍是如此，這是獲得廉價棉紗供應的緣故。今年下半年很多布廠仍是賺錢，但一般預料明年很多布廠賺錢將會比今年減少，甚至有一部份布廠將要虧本，這一部份布廠能否抵受得起，就要等待事實的考驗了。

海外各綫聖誕僑匯

注港晉最高潮

英倫綫近日略已轉旺

美加區金單流出漸衆

南洋方面寄匯大致淡中仍穩

（特訊）地外各地之聖誕節期僑匯入注現已晉最高潮，迄至目前爲止，各海外僑匯以美加澳紐及南非等綫較爲穩好，英倫方面之僑匯亦已轉見略旺。至於南洋地區之僑匯大致淡中仍穩。今數天後，節期之僑匯入注料會漸趨穩減。由於節期之將至，連日來自美加中南美等地金單美鈔流出市面稍衆。

昨（十三）日據本港金融界人士消息：隨着聖誕節日之臨近，海外各地之節期僑匯現時已晉最高潮的階段，各地僑匯紛紛湧進也許是言過其實，然日來寄到港有顯著的增加。迄目前爲止，各地入注僑匯中以美國、加拿大、澳洲、紐西蘭及南非等綫表現較爲良好，英倫綫之僑匯在初期入注頗呈淡弱，惟近期入注略有增旺，南洋各地之僑匯入注互見，大致尚屬淡中仍穩。

近年附市民出港者頗衆，大部份皆爲赴美國及加拿大等地區，而此等赴美、加之市民，多屬在港之僑親，且亦多屬全家之遷往。基此，照常情而論，往年此等僑匯在今年則不須匯返，各該地區之僑匯因而入注減少亦屬順理成章。惟事實的表現，今年美加綫之聖誕節期僑匯數呈穩好，亦係由於新移民的關係，彼等匯款返港托親友代購物品回寄，作爲贈品用以饋送，一方面基於港市價格較廉，另一方面取其有家鄉之味。致使今年節期美加僑匯維持穩好，且亦爲今年節期之僑匯特式之一。

英倫與星馬綫之僑匯，自英鎊貶值後而引起的紊亂情勢，初期入注情況頗爲暗淡惡劣，一般市民俱不敢寄以厚望，然近期入注復略增旺，顯示各該綫之節期僑匯並不太過悲觀，來者可追，倘使今後入注穩否，相信或可踴躍初入注淡勢，而今年節期各該地之僑匯可能稍殺。

又據稱：由於節日距今只有週餘，各綫僑匯入注將會在數天之後便會轉緩。週日來已接到僑匯之市民，彼此俱紛紛兌換港元以備用。是以金單及美鈔流出市面日漸衆多，相信在日內流出市面之金單與美鈔將會更呈衆多。

合幣成一四三，即一千合幣兌港幣一百四十三元，泰幣成二八七．五，即一千泰銖兌港幣二百八十七元五角，貿紙報三五七．五，即一萬貿紙兌港幣三千五百七十七元五角。

獲利多頭急回吐 K金市昨呈回跌

加息五角九分收市價降爲二九一

洋行力吸美電企任六〇九

（特訊）K金因美國及歐洲黃金集團國家，已訂定有效控制金市之辦法，和本港獲利多頭之回吐，而呈下降，收市二九一。最低成二八八．五，美電因洋行有吸而呈上升，收市六〇九。美鈔企堅，收市六〇六．五。

九四五K金期貨頭盤，昨日以二九三開出，先順下二九二，隨扳上二九五．五，爲全天之最高價，後呈下降，最低報二八八．五，加息五角九分後以二八九．七五收市。

午後再以二九一〇開出，收市爲二九一，場上現貨，上牌沒有交收，牌下交收千両，公價二八七．五，九九印條補水一〇．〇〇，澳條補水一七．〇〇，全日波動七．〇〇，收市較前天收市跌二．〇〇。美鈔開市六〇六．五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇六．五。美電開市六〇六．五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇九。金單開市六〇六，亦爲全天之最低價，最高爲收市之六〇七。菲幣報一四四．五，貿紙成三五七．五，日鈔爲一五八二。

葡幣呆定 坡元上升

（特訊）加元成交港幣五百五十八元，即一百加元兌港幣五五八，坡元上升成一九六．七，即一百坡元兌港幣一百九十六元七角，葡幣報九八，即一百葡幣兌港幣九十八元，法郎成一二三．五，即一萬法郎兌港幣一百二十三元五角。

飾黃金價 同跌四元

（特訊）飾黃金價昨天（十三）稍爲回落，足金每両報三百二十六元，較前天下跌了四元，飾白金價則仍然沒有變化，每両一千六百元。

據悉：本港各金飾店舖的飾黃金牌價，昨（十三）日升後回降，由前天的每両三百三十元下跌到三百二十六元，即每両較前下跌了四元，其他各類K金價也同告回降。飾金下跌的原因主要是受到九四五K金期貨回順的影响。至於飾白金價則仍然沒有變化，每両企住一千六百元水平。

火鍋及煲仔菜

中型飯店廣爲號召

（特訊）由於天氣轉寒，火鍋及煲仔菜，十分流行，港九各區之中型飯店，多以此爲號召。火鍋之售價，分爲幾種，大火鍋，即可以供六個人之用者，每鍋售價由三十元至四十元，中火鍋，即可供四個人之用者，每鍋由十五元至二十五元，兩個人用之火鍋，每個由八元至十元。煲仔菜，如豆腐煲，魚頭煲，八珍煲，牛腩煲，羊肉煲，大鱔煲等，均甚爲流行，每煲售價由三元至四元五角，亦有售五元一煲者。原煲飯，亦十分流行，即臘味飯，滑雞飯，油鴨飯，牛肉飯，臘腸飯等，俱受市民歡迎，生意不錯。

金山橙湧 生果市暢

（特訊）本港鮮果市況，昨（十三）日呈現活勢，保告暢旺。由於聖誕節市已告開展，而各拆家補吸踴躍，故成交者衆，整日供美國一綫由三艘輪船運到新貨一批，唯數量不多。新到貨成價俱約穩定。

美國生果昨日由芬蘭輪船、格蘭總統輪船及李果蒂總統輪船運到金山橙三千四百二十箱，每箱成價四十二元及四十元。西柳到一千零五十箱，每箱成價五十五元，黑提二百一十箱，每箱成價六十元，生果只到有二號二千零六十箱，每箱成價五十二元及五十一元。

食米市疲態益露 成量祇二千餘包

美烏泰大陸售價企定無變

明年首季入口額尚未通告

（特訊）米市疲態益露，昨日（十三）入口米商七家開盤，其中十款成盤，數量二千四百餘包，價格尚穩。

據入口米商指出：近日市塲感傳明年第一季入口米額可能調整，祇是市塲人士的揣測，其實港府工商署食米主管當局尚未決定，迄昨（十三）日爲止，尚未有通告，真情如何，須待正式通告方能明朗，目前揣測祇是心理上敏感而已。

成盤紀錄：美國自由神絲苗每担九十二元三角，紅皇帽絲苗每担九十一元五角，紅美人絲苗每担九十元，寶剪刀新米每担九十一元五角，黃三K白錄每担六十一元三角，青地圖白米每担九十一元三角，紅鴨粘米每担七十二元八角，大陸新西粘每担九十八元一角，多粘每担八十八元五角，洪字絲苗每担一百元。

照價提用的食米較多一些，因爲最近側重於照價提用。烏拉圭米每担七十八元，美國筷子絲苗每担九十元，宮貴花絲苗每担九十三元八角，玫瑰花絲苗每担九十二元八角，泰國碧綠刀白錄每担六十五元八角，藍三塔鳳綠每担五十四元，紅三友白錄每担六十二元三角，藍三才白錄每担五十九元，大陸七担每担六十四元八角，齊眉每担九十六元，方字絲苗每担九十元一角，新疆南粘每担一百〇一元。

電力煤氣消耗總數量 首十月有不同幅度增

電力增百分廿一強煤氣逾七厘

反映局勢安定進步

（特訊）今年一至十月份本港的電力生產和煤氣消耗總量，仍比去年（一九六六）年同期增加，其中電力生產達二十五億四千五百四十餘萬瓩小時，煤氣消耗則有五百六十餘萬個單位。根據本港政府統計處所發表之統計資料顯示，今年首十月電力生產計有二、五四五、四八七、一〇六瓩小時，較去年同期的二、二五五、九二七、二〇五瓩小時增加了四八九、九〇一瓩小時，增幅爲百分之二十一強；煤氣消耗則有五、六二〇、八五一單位，較去年同期的五、二三〇、四三三單位增加了三八七、七五三單位，增幅爲百分之七強。但假如以每一項目相較，則其中部份電力生產及煤氣消耗量已有較去年同期減少之跡象。茲將詳細比較列下：

電力生產（單位：瓩小時）

項目	一九六七年首十月	一九六六年首十月
動力電	四七八、九一、四四八	四三二、三七六、一〇八
租電	一、四九八、三六一、六六五	九八七、七一四、〇八八
牽引電	二九、七三、三三二	一七、七三、〇五九
大額用電	八一、三九八、四三二	八五、五〇、四六
公用電	一三〇、三七六、一一九	一二八、二五六、九五
合計	二、五四五、四八七、一〇六	二、二五五、九二七、二〇五

煤氣消耗（單位：單位）

項目	一九六七年首十月	一九六六年首十月
家用煤氣	三、二〇六、五〇七	三、一三六、六六五
工業煤氣	五三一、〇八六	三六七、〇八六
商業煤氣	一、八八二、四九五	一、六八三、〇一二
合計	五、六二〇、〇八八	五、一八七、五三七

咸水魚市 豐供價持堅穩

批做近二千七百担

（特訊）咸水魚昨日上市數量共達二千六百九十三担，以魚，紅衫，紅鱠，石斑及狗棍，魚價多屬企穩。

據本港漁類統營處消息，昨（十三）天本港咸水魚上市總量有二千六百九十三担，依然衆多，其中以紅衫，黃花，木棉，紅三，門鱠，鮫魚，成魚，石斑和狗棍最衆，魚價一般趨穩，各貨最高及最低批價如下：大紅三每斤一元六角至二元三角，中紅三每斤一元八角至二元三角半，馬友每斤一元七角至二元，倉斤每斤二元五角至三元五角，泥斑每斤三元六角至五元一角，哥里每斤一元八角至二元，紅鱠每斤二元四角，紅魚每斤一元至二元三角，狗棍每斤七角至一元四角，紅鱠每斤六角至一元四角，黑鮐每斤一元〇五至一元八角半，成魚每斤五角至九角半，門鱠每斤一元至一元一角半，鱸仔每斤一元半至一元五角，木棉每斤六角半，黃花每斤一元七角半，花三每斤二元至二元二角，鮫魚每斤一元一角半至一元五角。

越保護本地工業 多種貨暫禁進口

計有輪胎電器書釘等

（西貢航訊）越南實業部（現改稱經濟部）於核准本地產品案形後，先後向商業部提議禁止上下列各種同類貨品入口，以保護本地工業之生產，即：裝配成交易及至今倘有未解決之外貨，其中部份工業家要求於短期內禁止入口或有以下近百宗之工業家之申請，不少提議已與商業部預備一。

——各大錢廠聯合要求禁止入口每公分要求禁止入口以下之純尼龍絲品。——太平行要求禁止入口減火筒之錶。——新越工業公司要求禁止入口等地石膏和工業品。——各大紙廠要求禁止入口一每公尺面積一百五十格林以下之純尼龍絲品。——各大紙廠要求禁止入口一直至能製造之紙料及三夾板。——VIGACO要求禁止入口膠布。——VITACA要求禁止入口鋁及錫。——SOVIFEL要求禁止入口電線。——新越工業公司要求禁止入口鐵釘。——太平行要求禁止入口光管鎮流器。——米絲廠要求禁止入口乙烯膠。——越南化學工業公司要求禁止入口鉛粉。——萬安公司要求禁止入口洗衣粉。——益興公司要求禁止入口業公尺至十公尺之單銀絲漆。

比洲越南輪胎廠要求禁止入口汽車輪胎。

糖市一種突出現象 現貨吸納意閒散 期較現貨價略高

國際原糖期現價互有榮辱

（特訊）昨日（十三）砂糖市大致穩定，但由於目前業內銀根緊絀，期貨價格略高，這是一種突出的現象。據該業人士指出：目前購買糖貨的資金，通常的買家，一般是沒有銀期的貨到後繳款提取，銀根緊絀的時候，買家對於現貨的購置能力薄弱，因此在新曆年關逼近時，是項期貨較現貨比較有興趣，但期貨交投比現貨爲多，價格亦在現貨之上。

東深幼砂：現貨價格尚無變動，每担以廿五元八角成交，三月期貨每担以廿三元五角成交，近期每担以廿九元五角成交。

南非洲粗砂：近期貨沒有一百五十噸到，現貨比利時幼砂，每担以廿六元成交，月底前到貨每担以廿七元五角成交二十噸。

日本G廠幼砂：現貨已疏，價格上漲，每担以卅一元成交二十噸。

國際原糖：前天（十二）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅二點二七〇美分，比前升〇點〇一〇美分，三月期貨每磅二點三〇美分，比前降〇點〇二美分，倫敦原糖現貨每噸廿四鎊二十五先令，比前升〇點二五，五月期貨每磅二點五二美分，比前降〇點二，三月期貨每噸廿三鎊一二五先令，比前升〇點一二五，十二月期貨每噸廿三鎊十二點五先令，比前升〇點四先令。

明年國際需米

泰供應無問題

米商促早訂定方針

俾向外客洽銷數量

（曼谷航訊）泰米商公會秘書李庭槐對現貨米方面，商人深受損失，因此，米商人對於明年度預售方式，應該要從速制定政策，使商人不怕米穀外銷前，前幾年泰國貨方針未公佈前，所以在明年米之前已存戒心。通常是用預售方式，可是上季度預售米後，由於商人不和外商接洽，但出之後，國內米價突然飛漲，使出口商暴利，引起國內物價指數失常。

李氏分析當前國內外米穀的需要與供應之情況，他認爲，明年國際米穀需求仍然強大，泰米外銷當不成問題，關鍵只在國人將有多大的供應能力而已。他說：上季度初期，政府規定米外銷額一百五十萬噸，但後因天旱，稻作減收，米價飛漲，政府才削減外銷米額爲廿萬噸左右。目前米存量約有廿萬噸，根據統計數字推算，由於新米存量很少，國內米價就逐漸降低。

新米已大量上市，以致國內米價就逐漸降低。

另外一原因，現在已屆年底時分，許多商人須要償還銀行貨款，俾作年底銀行結賬之需，求售的米糧也增加，更造成市場滯銷局勢。

泰米在國外三個固定市場情形，根據說：香港、新加坡及大馬，對泰米的要求仍較，因爲，該三地區與其他米需求國購買米，未能依期得到，而且，貨地又和合約規定相符，所以，泰米在該三地區市塲，仍居有重要地位。

李氏還說：米商們目前正在研究如何制定國內米價，目的將使國內米價在適當格上供求，使農民獲得適當利益，又不使消費者加重負擔。

澳洲密梨

新法包裝

澳洲蘋果及密梨的主要產地塔斯馬尼亞州已採取新法包裝生果的辦法。一批供試驗用的二百八十八箱密梨已運送英國，以觀察新法包裝的效果。主持該項試驗並監督生果裝運的園藝專家林親自到英國市場及其他歐洲市場視察新法包裝的效果。據報告稱，有關人士認爲，新法包裝的生果比舊法包裝的生果，更可持久不壞，持久的日期約爲兩倍。新法包裝的生果在運送過程中亦有較少的碰壞情形發生，新法包裝的生果亦較價廉低。

生猪市勢活絡 成量換五千頭

大盤價格止跌企定

（特訊）生猪市道，昨日（十三）因有一百零九頭大陸猪北極供應上市，交投暢旺，大盤價格止跌企定，浙江，湖南，廣東等肉猪成交仍然出路暢順。昨日全日成交四千九百六十八頭，存欄猪二百五十元，最高二百八十元，一百三十元，交投略少。大猪二百一十元，最低一百七十五元，新界上市猪價，一般以二百四十二頭，合毛一百九十元，二百二十元，四十元二百卅元，一百八十元，二百九十五元，二百五十五元，做二百一十元。一百九十元。

三鳥供價企定 豐市

（特訊）豐鳥供價企定，本港生猪牛肉亦穩，牛肉和猪肉，亦穩平穩。上大雞項每斤四元五角，上雞項每斤四元二角，綠雞每斤三元八角，中雞每斤三元六角，大鴨每斤二元四角，杏雞每斤二元四角，米鴨每斤三元及三元二角，正北鴨每斤二元八角，黑中雞每斤四元，精肉每斤四元，上猪肉每斤三元二角，正赤肉每斤三元二角，頭手肉每斤二元八角，豬腩每斤二元，每付五元，每付四元四角，猪手每斤二元四角，牛肉每斤四元二角，上牛腩每斤三元二角，尾每斤二元四角，牛百葉每斤二元二角。

牛肉猪肉 赤報平穩

美冷熱碾鋼板

售價決定不加

二廠宣佈取消加價

（特訊）據悉，美國鋼鐵公司已宣佈取消加價，由美鋼上週宣佈之熱碾鋼板及冷碾鋼板每噸加價五美元，此外亦已取消加價熱碾鋼板和冷碾鋼板。因此其他主要鋼鐵公司及威斯及留姆公司對此等貨品均不加價，這對美國鋼鐵公司之行動並不影响鋼板之加增（每噸加五美元），亦不影响其他馬口鐵之加價。（美聯）

怎樣選擇聖誕禮物？

贈送或交換禮物，是歷史悠久禮節，特別被稱洋場之本港，消費一年比一年濃郁。送什麼禮物是傷腦筋事，這裏提供一些老少咸宜，實惠又大方物品，精選參考。

聖誕市場漫步

在所有的聖誕節風俗習慣當中，贈送禮物或交換禮物是其中一項歷史悠久的節日，老早便已在世界各地普遍的流行着，且通常被解作與親友過漫長的嚴寒冬季的風俗，歡娛聖誕是爲着過渡和迎接新的一年帶來更多的幸福與運氣。香港早已被稱爲一個「洋場」，特別是近十年來貿易發展工業發達，與英美國家關係密切的緣故，中西節日傳統一向是貨幣的，在全年各大節日當中，就是聖誕一年比一年濃郁，在全年各大節日當中，究然沒有向年節更熱鬧的歲數了。

與聖誕節有什麼禮物，其實也是一種很傷腦筋的事情。當然，百貨公司、鮮果公司與各大士多都擺滿了各色各樣，五光十色，各種令人一見就喜歡的物品都是現成的禮物，但是每當你要動手購買的時候，你會突然發覺好多個問題上腦際，例如有多少個親友是要送禮的？那一個親友應送什麼禮物呢？自己的荷包是否夠分配呢？怎樣的禮物能得大方得當呢？又怎樣才能表達到自己的尊敬和友情呢？所要購買的禮物是不是配合對方的身份，對方適用或是合不合心意呢？——這一連串的問題，並不是容易解決的哩！

我們可以認定贈送聖誕禮物只是感情的交流，並不是物質的賄賂，所以，經濟受限制時，買些廉價實用的東西送給親友，表示不忘友情親情，就足以表示你的心意了。

贈人送禮，習慣買實用的東西送給大人，買玩具鮮果送給小孩子。至於歐美人士有點不同，他們所注意的是要買那些能長時間保留下來的物品作爲禮物，他們的看法是這樣才能真正符合作爲紀念品的用意。

送給成年人的實用及耐放的東西，包括打火機、香烟匣、鈕扣、領帶、粉餅、及裝飾品等，這些都是可送的禮品，送給女孩子，通常都是洋娃娃，既能夠玩，又能夠保存。近年本港一年比一年時興於用鮮果送禮了，這是最可時，更是舉家喜愛的。而各家庭收到七彩鮮果禮盒的喜好，更使不少大公司大工廠整批訂購鮮果禮盒等作新的贈品。

今日最普遍而容易辦到的聖誕禮物，有以下的幾種，大家不妨用來作個參考，那麼到百貨商店鮮果公司士多去購買物品，選擇時不致猶豫不決了：

（一）送給工商機構或社團，最好是整箱庄新奇士橙、鑽石紅蘋、金黃洋及蜜柑等名貴果品，廿餘元至百元者果禮，可令全個機構人員分享，每人一袋拿回家去。

（二）送給家庭的節禮，可視該家庭興趣而定，烟酒鮮果糖餅衣料電器均可。

（三）給妻子或母親：一盒針鈕盒，或是鮮果糖類多，老少咸宜，尤爲適選。

（四）給丈夫或父親：烟斗和烟絲，適在金飾上的必形小金盒，裏面鑲着「全家福」的照片。

（五）給不再玩玩具的女孩子：漂亮的睡衣，相簿，漂亮的小洋傘。

（六）給不再玩玩具的男孩子：小足球，一個小皮錢包，郵票簿。

（七）給廿歲以下的女孩子：一件色他喜喝的酒或拖鞋。

鮮果送節禮，更是可喜的表現，因爲鮮果種類繁多，老少咸宜，實惠大方，不會有選擇錯誤的危險。而專業鮮果公司的免費送貨服務，稍與悅目的禮盒，……

（八）給進大學的男孩子：鋼筆，一盒精美的毛外套，一條適合他身份的皮相夾，打字機，預備贈他女朋友相片的皮相夾，反領羊毛外套，襯衫。

（九）給廿歲以下的男孩子：一副乒乓球具，小收音機，一個公事包式的書包。

（十）給進大學的女孩子：一盒各色各樣的襟花或襟針，色白手套，一套流行唱片。

（十一）給年輕的朋友夫婦：一套茶具，相架，照相機。

（十二）給年老的長輩：祖父，祖母，一份他愛閱讀的雜誌；一條長大的頸巾或帽子。

（十三）給男朋友：皮手套，一套擦鞋油，擦衣服及擦身等用的毛擦；一條領帶，一枝墨水筆。

（十四）給女朋友：一盒各色的唇膏，化粧品，衣料，手袋，一隻翻絨的小猫或小狗。

總之，送禮主要能適合受禮人的趣味，需要和身份，便是最適當的禮物。

圖：極富聖誕情調的一個蛋糕

香港金融行情表（十二月十三日）

項目	價格
九四五K金（司両）（開市）	二九三．〇〇
（收市）	二九一．〇〇
飾金足金（出）	三〇六．〇〇
（入）	三〇四．〇〇
美鈔（百）	六〇六．五〇
美電（百）	六〇九．〇〇
英鎊（每鎊）	一四．四六
什鎊（每鎊）	一四．六九
日幣每萬	一五八．二〇
大正單每千	五八〇．〇〇
紐正單每千	五七〇．〇〇
加拿大紙每百	五五八．〇〇
南非紙每萬	二二〇．〇〇
大南非每鎊	一一五．〇〇
西班牙每萬	九〇〇．〇〇
披紙每百	一九六．七〇
瑞典紙每百	一〇五．〇〇
荷幣每千	一九〇．〇〇
台幣每千	一四三．〇〇
台匯每千	一四五．〇〇
泰國紙每千	二八七．〇〇
泰國匯每千	二八九．〇〇
西貢紙每萬	三五七．五〇
西貢電每萬	三六三．六〇
呂宋紙每百	一四四．五〇
西德紙每百	一五〇．〇〇
巴基斯坦每千	六八五．〇〇
新寮貿每萬	一二〇．〇〇
大瑞士每百	一三九．五〇
澳洲紙每鎊	六．六五
金邊紙每萬	八九〇．〇〇
大法郎每百	一二三．五〇
印尼鈔每百	二五〇．〇〇

東京股市牛皮 局部優股稍扳

全日成交五千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（十三）日接野村證券株式會社特電稱：星期三東京股票市場中午皮，交投冷靜。日本樂器、西松建設、日本精工、其他多呈牛皮偏軟，另一方面，如資生堂，顯子鹵麝等及東亞港運股等，中日成交二千五百萬股，在下午，市況轉靜，然實盤較爲收縮，故大局振扳，本田汽車，新力收音機，三井不動產，九百貨，三井不動產，及平和不動產等均告上升，但交投有限。他類股價仍帶牛皮態，收市價道瓊斯平均指數爲一二二六四點二，比上一天升〇．九五，全日成交五千萬股。

第二市場較爲疲軟，交投稀少，收市價道瓊斯平均指數爲一六三四點一八，比一天跌〇點二四，全日成交二百七十萬股。

織廠未恢復接新單 棉紗市情雖淡靜 一般價未易回降

年底前買賣例減今年顯著

（特訊）棉紗市況，據業人士預料這個星期局面將會延續至歷年底，價格未易回降。昨據棉紡業人士指出：目前棉紗市情淡靜，實緣一般棉織廠尚未恢復接入新訂單，因爲布廠，毛巾廠，針織廠有大量新訂單接入方能恢復向紗廠訂購大量棉紗，從而帶動棉紗市恢復正常。雖然每年新曆年底前，棉紗買賣通常減少，但沒有現在減少那麼顯著，預料棉紗市淡靜接近歷年底亦不足爲奇。不過，棉紗市僅使有一段短的時間呆淡，但

紗廠現在尚未將價格略爲抑低，因爲棉花價格趨高的局面可能持續至下一生產年度開始，紗價抑低少，況且棉紗價格已改變了昨日市場價格仍然許亦不會發生作用。

昨日市場價格仍然穩定，港產十支A級每包八四〇元至八四〇元，B級七九〇元，C級五〇〇元至八〇〇元，廿支A級七九〇元至七四〇元，廿支A級九〇〇元至九八〇元，廿支A級一〇二〇元，B級七九〇元至一〇二〇元，B級九〇〇元，卅二支一〇二〇元，B級九八〇元至一〇三〇元，A級三八〇元至一三六〇元，一級一〇四〇元至一〇四〇元，半精梳一〇四五〇元至一五〇〇元，全精梳一一〇〇元至一一五〇元，全精梳四十支A級六〇〇元至一〇〇〇元，全精梳一〇〇〇元，半精梳四〇〇元至一〇四八〇元，紅鳳凰七〇〇元，巴基斯坦十支卅元，電話每包七七〇元，斑馬七〇〇元，鴕七七〇元，十二支七九〇元，GTM七二〇元，斑馬七七〇元，電話八〇元，老人七七〇元，十六支太子八〇元，電話九二〇元，廿一支電話九〇元，花籃九〇元，路駝車九〇〇元。

台匯上扳

日滙報升

（特訊）日匯即在挺升，成一五七，即在港收港幣一百五十七元，日交一萬日鈔，合匯亦扳，即在合交一四五，即在港收港幣一百四十五元，坡匯成一九八，即在港收港幣一百九十八元，收港幣二一八九十八元，在港交匯幣一千銖，收港幣二百八十元，九元，越匯成三七〇，即在越交貿紙一萬，在港收港幣三百七十元。

孔雀羽毛九〇元，盤鑰，太子八八四〇元，老人八三〇元。

瑞典工業產

增量百分二

（航訊）斯德哥爾摩：瑞典工業生產量今年第三季比一九六六年同期增加了百分之二，這是中央統計局的統計數字。九月份的產量比去年同月份增加了百分之一。（愛明）

港股市不脫疲靜 部份價位稍低軟

半日開做值祇共五十萬元

（特訊）昨（十三）日香港股市只有半天交投，保適爲週三之例牌情況，市情表現不脫疲靜，交易依然半百萬元，而各項成交之股票價位多呈呆定，只部份稍低軟。由於目前港之局勢對股市尚非不利，然國際間局勢之變幻，尤以近期國際金融之波動，對港股市雖無直接的影响，但間接的自會影响港股市人士之心理，彼此皆抱觀望。

半日成交二八、一一五股，交易總值共爲五〇〇、〇〇〇元。

在昨日各項股票之交投中，公用股尚可保其穩勢，價位方面，電車公司、中華煤氣、九龍巴士、油蔴地小輪及九龍倉等，均無變動，香港燈及電話公司則見微升一角。至於其它成交之股票價位變動，行及其倫敦登記股同跌一元，會德豐跌七角半，信託跌二分，怡和跌一角，城市酒店跌五分，屈臣氏跌式角半，鋼業亦跌五分。大酒店，黃埔船塢，置地公司，及南海紗廠等價位亦定。茲將昨日各項股票成交數量列下：

十二月十三日香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交價
匯豐公司	一三六．〇〇	一三五．〇〇	一三五．〇〇	一三五．〇〇	一三五．〇〇	六四〇
倫敦登記	一三六．〇〇	一三五．〇〇	一三五．〇〇	一三五．〇〇	一三五．〇〇	四〇〇
會德豐	六．四五	六．二五	六．二五	六．一〇	六．一〇	一、五〇〇
黃埔船塢	二五．八〇	二五．八〇	二五．八〇	二五．八〇	二五．八〇	四〇〇
大酒店	一五．四〇	一五．四〇	一五．四〇	一五．四〇	一五．四〇	一、〇〇〇
置地公司	三二．五〇	三二．二五	三二．五〇	三二．二五	三二．五〇	三、〇〇〇
信託	〇．八五	〇．八三	〇．八三	〇．八三	〇．八三	六、〇〇〇
電車公司	九．九〇	九．九〇	九．九〇	九．九〇	九．九〇	一、〇〇〇
九龍巴士	一七．七〇	一七．七〇	一七．七〇	一七．七〇	一七．七〇	一、〇〇〇
油蔴地小輪	三六．七五	三六．七五	三六．七五	三六．七五	三六．七五	三〇〇
九龍倉（除息）	一五．九〇	一五．九〇	一五．九〇	一五．八〇	一五．九〇	六〇五
香港燈	一九．〇〇	一九．〇〇	一九．一〇	一九．〇〇	一九．一〇	五、七〇〇
電話公司	二〇．〇〇	二〇．一〇	二〇．一〇	二〇．一〇	二〇．一〇	二、五〇〇
中華煤氣	一〇．五〇	一〇．五〇	一〇．五〇	一〇．五〇	一〇．五〇	一、〇〇〇
怡和	一一．八〇	一一．七〇	一一．七〇	一一．七〇	一一．七〇	一、五〇〇
城市酒店	六．二〇	六．一五	六．一五	六．一五	六．一五	一、〇〇〇
屈臣氏	三七．〇〇	三六．七五	三六．七五	三六．七五	三六．七五	二〇〇
南海紗廠	一一．五〇	一一．五〇	一一．五〇	一一．五〇	一一．五〇	五〇〇
鋼業	三．二〇	三．一五	三．一五	三．一五	三．一五	一、〇〇〇

合計弍八、一一五股　共值五〇〇、〇〇〇元

紐約證券即日快報 開市交投穩中帶活

半小時內成交一八五萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接紐約即日（當地日期十二月十三日星期三）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情表現穩中帶活。入市消息：（一）十二月份上期美國汽車之銷量較之去年同期下跌百分之十二。（二）美國會議員主張維持以三十五美元兌換黃金一安士之價格。（三）鋼鐵公會力謀打破歷時已有一百五十二天之銅礦罷工。（四）鋼礦可能再行漲價。在開市半小時內成交一百八十五萬股，道瓊斯工業指數下跌〇．二三，鐵路股指數下跌〇．四一，上漲股票五百五十七種，下跌股票三百三十一種。茲將部份股票之開市價列下：

股名	開市價
通用汽車	八三．〇〇
佳士拿汽車	五五．八七五
拜耳好萊影機	九〇．二五
波音飛機	八八．〇〇
貿樂夫電算機	一六四．七五
柯林斯無綫電	九四．八七五
衛星通訊	四七．五〇
花卻影相	九二．八七五
道格拉斯飛機	五七．二五
東方航空	四四．二五
利頓影相	一四四．二五
美國鋼鐵	四〇．二五
通用電氣	九七．〇〇
晨德玻璃	一三九．三七五
愛德光學	一四一．〇〇
國際商業機器	六四一．〇〇
立頓工業	一〇九．七五
亞爾西愛	五四．六二五
聯合飛機	八一．二五
新澤西石油	六四．六二五
泛美航空	二四．〇〇
保樂萊影相	二四六．二五
史密夫高路拿	五九．三七五
史必萊電子	六四．〇〇
利市安電子	一一三．二五
標準石油	一三七．三七五
標準硫磺	一四一．〇〇
德州儀器	一一三．〇〇
些洛士影印	三〇一．〇〇
仙文夫	五七．七五

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
加蘭總統	PRES. GRANT	三藩市羅省	十四	總統
出口專使	EXPORT COURIER	紐約	十四	和捷
飛綠	PIONEER MIST	紐約	十四	美輪
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	喀拉蚩	十四	日郵
第六雲海丸	UNKAI MARU	星洲巴生	十四	大源
愛德	M.C. ERTEL	紐約	十四	太古
太平洋彗星	PACIFIC COMET	紐約	十四	港郵
芝錦碧	TJIKAMPEK	泰巴爾	十四	渣華
吉進丸	KISSHIN MARU	星洲	十四	海外
雪梨風	SYDNEY BREEZE	哥倫坡	十四	中央
志賀春丸	SHIGAHARU MARU	紐約波地摩	十四	萬邦
建華	KIEN HWA	高雄	十四	東海
聯合勇士	UNION VENTURE	那加達	十四	新盛
馬尼拉	MANILA	泰斯敦	十五	大工
星星	STAR ANTARES	印喀拉蚩	十五	鼎來
多寶多	TROUBADOUR	羅省紐約	十五	多利順
露蒂	ROTTE	西北太平洋	十五	太平
合光	TA KWANG	大南	十五	海通
福興	FOO HSINF	高雄	十五	海昌
愛德	M.C. ERTEL	紐約	十五	太古
奧利近郵	ORLNON MAIL	溫哥華西雅圖	十五	鼎來
東英	EASTERN SAGA	大阪	十五	怡和
安寶	DJATIROTO	耶加達泗水	十五	安波
摩闌	MONICA	西貢金邊	十五	順昌
威爾遜總統	PRES. WILSON	小呂宋	十五	總統
愛施馬士基	ELSE MAERSK	星洲印尼	十五	捷成
國孚	KUO FU	西貢	十五	東華
愛昌那	EPENOR	利物浦	十五	太古
好運碧光	IVINGHOE BEACON	蒙巴沙	十五	日郵
安達拿州	STATE FO ANDHRA	日本	十五	東方
屏雅	PINYA	門司橫濱	十五	新興行
光大	KWANG TA	高雄	十六	大信
永洲丸	EISHU MARU	山打根亞庇	十六	聯僑
絲雲馬士基	SVEND MAERSK	印巴英斯坦	十六	捷成
大寶石	TAI POO SEK	星洲庇能	十六	順昌
哈定總統	PRES. HARDING	三藩市羅省	十六	總統
大華山	TAI WAH SHAN	曼谷	十六	順昌
三昌丸	SANSHO	星洲巴生	十六	順榮
亞打比禮士	ADABELLE LYKES	紫斯敦	十六	總統
伯赫多	BAHADUR	吉打吉大港	十六	鐵行
得加利五號	IAKARJ V.	耶加達泗水	十六	寶利
科拉西	GER. THERESB	羅省三藩市	十六	海運
國泰	CATHAY	英京	十六	鐵行
飛達	FEDE	義大利	十六	海運
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	紐約	十六	捷成
邊來路	BENLOYAL	鹿特丹漢堡	十六	邊行
好運碧光	IVINGHOE BEACON	蒙巴沙	十六	日郵
沙厦	SAHAR	南西非	十六	新興行
東海	TUNG HAI	高雄	十七	東海
何拔星	HOBART STAR	雪梨墨爾砵	十七	銀行
長沙	CHANGSHA	雪梨墨爾砵	十七	太古
軒利馬士基	HENRIETTE MAERSK	南西非	十七	捷成
松盛丸	SHOSET MARU	日本	十七	大三
施伊丹特	C.E. DANT	三藩市羅省	十七	怡和
順豐	PKOSPERITY	西貢金邊	十七	順利
超加	CHILKA	孟買喀拉蚩	十七	鐵行
加士道	CASTOR	紐約	十七	海運
保拿	BEIRA	漢堡哥本哈根	十七	寶隆
士打賓加	STR. BANKA	日本	十七	渣華
厚文	HOUTMAN	斐芝紐西蘭	十七	渣華
威列	VARILD	星洲仰光	十七	新興行
東星	EASTERN STAR	大阪	十七	怡和
合光	TA KWANG	大南	十八	海通
瑞華	REWARD	小呂宋	十八	東方
菲律濱熊	PHIL. BEAR	沖繩日本	十八	美輪
安達	DITIROTO	耶加達泗水	十八	安波
永聯	WING LUEN	西貢	十八	通達
錦根	HOKONE	熱內亞奧斯陸	十八	太平
第十一金生丸	KINSEI MARU 11	星洲巴生	十八	順榮
那智山丸	NACHISAN MARU	吉大港吉打	十八	大三
東方寶玉	ORIENTAL JADE	羅省三藩市	十八	港郵
海強	HAI CHIANG	高雄	十八	大信
錫蘭丸	CEYLON MARU	星巴庇	十九	永泰
格連路高	GLENOGLE	倫敦鹿特丹	十九	怡和
金熊	GOLDEN BEAR	三藩市	十九	美輪
華亞	VAR	日本	十九	法郵
芬蘭	FERNLAND	溫哥華	十九	多利順
沙加緬度丸	SACRAMENTO	紐約費城	十九	大三
威發華	VISHVA VIR	日本	二十	東方
協伸丸	KYOSHIN MARU	小呂宋	二十	中央
海期	HELIOS	山打根古晉	二十	多利順
日星丸	NISSEI MARU	星巴庇	二十	中央
威爾遜總統	PRES. WILSON	日本	二十	總統
柏連娜	PACLINER	紐約	二十	新興行
澈斯特城	CITY OF CHESTER	倫敦	廿一	鐵行
昭川丸	AKIKAWA MARU	溫哥華	廿一	太平
士打法連	STR. FRANKLIN	日本	廿一	渣華
東傑	EASIERN RANGER	吉打	廿一	怡和
蘇彝士丸	SUEZ MARU	南美洲	廿一	大三
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	喀拉蚩	廿一	大三
墨西哥丸	MEXICO MARU	貝魯特	廿一	大三
蘇彝士丸	SUEZ MARU	德班	廿一	大三
淡路山丸	AWAJISAN MARU	亞丁蘇丹	廿二	大三
剛果丸	CONGO MARU	日本	廿二	大三
光和	KWANG HO	西貢	廿二	海通
天星	STAR ALCYONE	星洲庇能	廿二	福來
多加拉	TOKALA	棉蘭沙灣	廿二	通裕
梳馬利	SOMALI	鹿特丹倫敦	廿三	鐵行
星洲怡美利	THOMASEVERETT	吉打吉大港	廿三	福來
胡佛總統	PRES. HOOVER	羅省大西洋岸	廿三	總統
芝雅連加	TJITJALENUKA	星洲	廿三	渣華
夏利瞻	HERMOD	日本	廿三	多利順
海賀	HALLBORG	曼谷	廿三	多利順
穗高山丸	HODAKASAN MARU	德班角城	廿三	大三
威列	VARILD	星洲仰光	廿三	新興行
北海丸	HOKKAI MARU	日本	廿三	大三
亞利桑拿	ARIZONA	溫哥華西雅圖	廿四	怡和
高棉	CAMBODGE	馬賽	廿四	法郵
伊沙士泰	ISARSTEIN	漢堡不來梅	廿四	捷成
亞滋瑪	AZUMA	漢堡哥本哈根	廿五	寶隆
力打瞻	NEDER RHONE	鹿特丹漢堡	廿五	渣華
邊尼維士	BENNEVIS	漢堡安得活	廿五	邊行
英光丸	EKKO MARU	小呂宋	廿五	大信
山口丸	YAMAGUCHI MARU	日本	廿五	日郵
名古屋丸	NAGOYA MARU	星洲耶加達	廿五	日郵
大龍山	TAI LUNG SHAN	西貢	廿五	順昌
培修亞士	PERSEUS	利物浦	廿六	太古
華連天	VALENTINE	星洲印尼	廿六	捷成
翠雲	TSUI YUNG	漢堡倫敦	廿六	港郵
寶來丸	HORAI MARU	日本	廿七	日郵
平隆丸	HERYU MARU	曼谷	廿七	永泰
山度士丸	SANTOS MARU	蒙巴沙	廿七	大三
海成	HYDRA	日本	廿七	多利順
浩生	HO SANG	山打根斗湖	廿八	怡和
美邦丸	MIKUNI MARU	日本	廿八	日郵
東豪	EASTERN ARGOY	比利斯本雪梨	廿八	怡和
麒麟碧琪	HUDRUN BAKKD	西澳洲	廿八	鐵行
芝萬諾	TJIMANUK	東非洲	廿八	渣華
晏天娜	ANTENOR	利物浦	廿九	太古
海多	HALLDOR	星巴庇	廿九	多利順
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	星巴庇	廿九	永泰
明和丸	MEIWA MARU	星巴庇	三十	泛洋
東雄	EASTERN ROVER	神戶橫濱	三十	怡和
大朗加	TARONGA	鹿特丹漢堡	三十	太平
邊多倫	BENDORAN	漢堡	三十	邊行
夢夏尼亞	HAMMONIA	熱內亞不來梅	卅一	捷成

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
三昌丸	SANSHO MARU	日本	十四	順榮
飛達	FEDE	義大利	十四	海運
浦賀丸	URAGA MARU	日本	十四	東洋
安達拿州	STATE OF ANDHRA	孟買	十四	東方
星星	STAR ANTARES	神戶橫濱	十四	鼎來
永洲丸	EISHU MARU	日本	十四	聯僑
伊利洛克士	EURYLOCHUS	英國	十四	美訊
威爾遜總統	PRES. WILSON	三藩市	十四	總統
雪梨風	SYDNEY BREEZE	星洲	十四	中央
福興	FOO HSING	高雄	十四	海昌
光大	KWANG TA	高雄	十五	大信
亞達比禮士	ADABELLE LYKES	美國	十五	總統
露蒂	ROTTE	日本	十五	太平
順豐	PROSPERITY	西貢金邊	十五	順利
伯赫多	BAHADUR	日本	十五	鐵行
永聯	WING LUEN	西貢	十五	通達
邊羅門	BENLOMOND	英京	十五	邊行
瑞華	REWARD	日本	十五	東方
杜玲芝亞	THURINGIA	歐洲	十五	捷成
長沙	CHANGSHA	澳洲菲島	十五	太古
奧斯敏那總統	P. PRES. OSMENA	羅省三藩市	十五	美邦
哈定總統	PRES. HARDING	美國	十五	總統
拿僑	RAJAH	吉大港	十五	鐵行
厚文	HOUTMAN	東非馬達	十五	渣華
先施光	STRATHCONON	倫敦	十五	鐵行
科拉西	GERTRUD THERESE	紐約	十五	海運
士打法連	STR. FRANKLIN	南西非島	十五	渣華
士打賓加	STR. BANKA	南美南非島	十五	渣華
好富伊蘭	HOEGH ELAN	溫哥華三藩市	十六	吉時
施伊丹特	C.E. DANT	菲島	十六	怡和
寶利	PALMARES	印尼星洲	十六	亞非
新法南道	SAN FERNANDO	曼谷	十六	太古
安慶	ANKING	基隆	十六	太古
季里諾總統	P. PRES. QUIRINO	羅省三藩市	十六	美邦
第十一金生丸	KINSEI MARU 11	日本	十六	順榮
菲拔丹	PHIL. BATAAN	美墨口岸	十六	大三
美國司令	AMER. COMMANDER	紐約	十六	美郵
東海	TUNG HAI	高雄	十六	東海
多加拉	TOKALA	印尼	十六	通裕
光和	KWANG HO	基隆	十七	海通
海強	HAI CHIANG	高雄	十七	大信
那智山丸	NACHISAN MARU	日本	十七	大三
松盛丸	SHOSEI MARU	星洲	十七	大三
台蕉	TAI CHIAO	日本	十七	大信
佩賓	YEWBANK	東南非洲	十七	銀行
梳馬利	SOMALI	倫敦	十七	鐵行
大丹尼亞	TATIANA	歐洲	十八	沙[illegible]
沙加緬度丸	SACRAMENTO MARU	日本	十八	大三
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	美國	十八	捷成
芝大林	TJITARUM	紐西蘭菲島	十八	渣華
華亞	VAR	歐洲	十八	法郵
海多	HALLDOR	日本	十八	多利順
華盛頓	WASHINGION	美國	十八	怡和
亞利力	ALARIC	美國	十八	太平
芬蘭	FERNLAND	曼谷菲島	十八	多利順
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	十九	中央
威爾遜總統	PRES. WILSON	菲島	十九	總統
寶馬	BOMA	歐洲	十九	寶隆
奈良	NARA	歐洲	十九	太平
新利華利	SUNNYVILLE	美國	十九	銀行
普樂總統	PRES. POLK	美國	十九	總統
太平	TAI PING	紐約三藩市	十九	多利順
日星丸	NISSEI MARU	日本	十九	中央
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	十九	總統
海期	HELIOS	日本	十九	多利順
中國熊	CHINA BEAR	三藩市	二十	美輪
邊納埠	BENAREY	英京	二十	邊行
亞利桑拿	ARIZONA	美國	二十	怡和
墨西哥丸	MEXICO MARU	日本	二十	大三
馬達加斯加丸	MAGADASCAR MARU	日本	二十	大三
東傑	EASTERN RANGER	日本	二十	怡和
新興丸	SHINKO MARU	日本	二十	東洋
昭川丸	AKIKAWA MARU	日本	二十	太平
三崎丸	MISAKI MARU	星洲	廿一	日郵
東青	TUNG CHING	日本	廿一	大信
乃亞士	NAIAS/K	美國	廿一	多利順
奧托里加士	AUTOLYCUS	英京	廿一	太古
淡路山丸	AWAJISAN MARU	日本	廿一	大三
楊馬提高	JAN MATEJKO	北歐洲	廿一	天祥
芝雅連加	TJITJALENGKA	日本	廿一	渣華
美國司令	AMER. COMMANDER	紐約	廿一	美輪
海賀	HALLBORG	日本	廿二	多利順
穗根山丸	HOKONESAN MARU	日本	廿二	大三
蘇彝士丸	SUEZ MARU	日本	廿二	大三
夏蒙尼亞	HAMMONIA	歐洲	廿二	國行
夏利瞻	HERMOD	古晉	廿二	多利順
赤城丸	AKAGI MARU	星洲	廿二	日郵
格連利安	GLENLYON	倫敦	廿二	怡和
剛果丸	CONGO MARU	星洲	廿二	大三
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	廿二	大三
亞利桑拿	ARIZONA	菲島	廿三	怡和
北海丸	HOKKAI MARU	星洲	廿三	大三
大丹尼亞	TAIIANA	歐洲	廿三	沙嗜
英光丸	EIKO MARU	日本	廿三	大信
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳星洲	廿三	國行
高棉	CAMBODGE	日本	廿三	法郵
星利怡美利	MANOLOEVERETT	吉打吉大港	廿三	福來
新德	SUNDA	倫敦	廿三	鐵行
挪文	NORMAN	紐西蘭菲島	廿四	太古
芝保大士	TJIBODAS	東非星洲	廿五	渣華
愛昌那	ELPENOR	英京	廿五	太古
東豪	EASTERN ARGOSY	歐洲	廿五	怡和
晏天娜	ANTENOR	英京	廿五	太古
亞拉加華	ARAKAWA	澳洲菲台	廿五	鐵行
邊那巴拿	BENALBANACH	英京	廿六	邊行
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華三藩市	廿六	鐵行
山度士丸	SANTOS MARU	日本	廿六	大三
馬朗	MARON	英京	廿六	太古
寶來丸	HORAI MARU	星洲	廿六	日郵
海德	HYDRA	星洲	廿六	多利順
馬朗	MARON	英京	廿六	太古
長光丸	CHOKO MARU	日本	廿六	大信
平隆丸	HERYU MARU	日本	廿六	永泰
聯合協和	UNION CONCORD	美國	廿七	永聯
第七富洋丸	FUYO MARU 7	日本	廿七	東洋
積臣總統	PRES. JACKZON	美國	廿七	總統
喜拉道	HIRADO	歐洲	廿七	太平
山口丸	YAMAGUCH MARU	星洲	廿七	日郵
磨鋒	PIONEER MILL	紐約	廿八	美輪
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	三藩市	廿八	總統
海多	HALLDOR	日本	廿八	多利順
美邦丸	MIKUNI NARU	星洲	廿八	日郵
東雄	EASTERU ROVER	印仰星	廿八	怡和
輝鋒	PIONEER MOOR	紐約	廿八	美輪
湖南	HUNAN	日釜基高	廿八	太古
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	日本	廿八	永泰
明和丸	MEIWA MARU	日本	廿九	泛洋
加雷尼亞丸	CALEDONIA MARU	星洲	廿九	日郵
明勳丸	MEIKUN MARU	星洲	廿九	大三
漢堡丸	HAMBURG MARU	星洲	廿九	大三
亞拉巴瑪	ALABAMA	紐約	廿九	沙嗜
杜利道	TOLEDO	歐洲	廿九	太平
邦紐斯基	WL. BRONIEWSK	北歐	廿九	天祥
加利賓	GARRYBANK	東南非	廿九	銀行
和星	STAR ARCTURUS	喀拉蚩	廿九	福來
東方貴婦	ORIENTAL LADY	紐約	廿九	港郵
皇后威利	QUEENSVILLE	美國	三十	多利順
法蘭西斯德克	FRANCIS DRAKE	雪梨墨爾砵	三十	怡和
志巴沙	CHYEBASSA	喀拉蚩	三十	鐵行
百華利亞	BAVARIA	歐洲	三十	捷成
麥格塞塞總統	P.PRES. MAGSAYSAY	羅省三藩市	三十	美邦
如雲	RU YUNG	紐約	三十	港郵
吉備丸	KIBI MARU	日本	三十	大三
日松丸	UICHIRYU MARU	日本	三十	中央
松寶丸	SHOHO MARU	日本	卅一	中央
輝鋒	PIONEER MOOR	紐約	卅一	美輪
東邦丸	TOKO MARU	日本	卅一	東洋

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
百華利亞	BAVARIA	歐洲	卅一	捷成
勃列天路	PALATINO	意大利	卅一	[illegible]
倫敦風	LONDON BREEZE	星洲	一日	中央
出口官	EXPORT AIDE	紐約	四日	和捷
順利	SHUN LEE	日本	四日	中央
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	日本	四日	大三
明石山丸	AKASHISAN MARU	日本	五日	大三

航訊

胡佛總統輪
由小呂宋來港將於廿二到
翌開羅省紐約波士頓費城

(特訊)美國總統輪船公司之「胡佛總統」輪，由小呂宋來港，將於廿二日抵埗，起落貨物後，翌(廿三)日啓行，開往羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克等埠。

軒利達馬士基
十七自日本來
十九開南非西非

(特訊)捷成洋行代理之「軒利達馬士基」輪，由日本來港，將於十七日到埗，起落貨物後，十九日啓行，開往南非、西非洲各埠。

沙加萬道丸
十八日抵港
翌開往紐約費城

(特訊)大阪三井船舶株式會社之「沙加萬道丸」，由日本來港，將於十八日到埗，起落貨物後，翌(十九)日啓行，開往紐約、費城。

西面中央航道
燈浮筒暫停用

(新聞社)本港海事處長昨發出通告稱：港領海西面入口，即中央航道之西面界限，位於北緯廿二度十六分廿二秒，東經一一四度六分十六秒。在上述位置之綠上紅白格子之有燈浮筒，業已停用，暫時由一個無燈綠上紅白格子之主甲標誌浮筒所代替。希各船舶之船長來往該航道時，予以注意云。

鐵行客輪國泰號
今招待殘廢兒童

(特訊)鐵行輪船公司代理之鐵行客輪「國泰」號，定於今(十四)日下午三時在輪上招待六十五名殘廢兒童。其中五十名兒童係由兒童救護基金會贊助，另十五名係來自大口環甘迺迪兒童康復中心。彼等除參觀「國泰」號客輪外，將在船上餐廳接受茶會招待，觀看魔術表演，及接受禮物。

士打芬蘭
明到港　十八開日本

(特訊)渣華郵船公司之「士打芬蘭」輪，由西、南非經星加坡來港，將於明(十五)日抵埗，起落貨物後，十八日啓行，開往名古屋、神戶、門司、橫濱等埠。

昭川丸
二十抵港
翌開加勒比海各埠

(特訊)太平洋行代理之「昭川丸」，由日本來港，將於廿日抵埗，起落貨物後，翌(廿一)日啓行，開往溫哥華及加勒比海各埠。

台蕉輪
十七到港
貨商留意

(特訊)大信航業公司代理之「台蕉」輪，由日本來港，將於十七日到埗。該公司現通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

泰戈輪在日下水禮

(特訊)國泰最近新在日本舉行落水禮之現代化貨輪，一萬五千噸之「泰戈」("TAIKO")號，係挪威首都奧斯陸「威盛遜輪船公司」在日本定造貨輪之一，將來仍交由其與「瑞典東亞有限公司」合組經營之「海威輪船公司」派出，定期航行西歐兩洲之間。「泰戈」號外型與上次來港之「大立寶」號快速貨輪類同，屬「姊妹輪」一型者。該輪最近自香港開出，以行速平均為廿二點四六海浬。

截郵時間
(今日空郵)

印尼 十時
日本、以色列、南越、法國、星加坡、馬來西亞、沙巴、台灣、泰國 十二時
美國(東岸除外)、關島、北中南美洲、約但、黎巴嫩、敘利亞、塞浦路斯、印度、荷蘭、比利時、丹麥、德國、瑞士、意大利、挪威、瑞典 一時
英國 二時
奧國、飛枝島、紐西蘭 三時
澳洲、美國(東岸)、菲律賓、南韓 六時
(平郵)
加拿大 十二時
印尼 十時半、五時
澳門 六時、二時

輪船公司電話

太古 二三〇〇一一
太古 四三九八九八
總統 二三〇一七一
美輪 二二〇八二九
法郵 23?七四二
順昌 四四八〇二六
捷成 二二〇四六一

Japan Line

高來丸 M.S. "KORAI MARU" 十二月廿九日到 元月四日開行
直往 LOS ANGELES SAN FRANCISCO ACAPULA BUENAVENTURA, CRISTOBAL, CARTAGENAS, MARTA, PUERTO CABELLO, MARACAIBO, LA GUAIRA, CURACAO, PORT OF SPAIN
兼收加勒比海及中南美洲及西印度羣島等地貨(ENSENADA墨西哥貨經由神戶轉駁)

大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 元月五日抵港 七日開行
直往：基利士多堡、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、兼收加勒比海及中南美洲及西印度羣島等地貨(ENSENADA墨西哥貨經由神戶轉駁)

明和丸 M.S. "MEIWA MARU" 十二月廿九日到 元月二日開行
直放星加坡、巴生、庇能、哥倫坡

請各收貨人即前來敝公司辦理提貨手續，否則屆時代卸入倉，其倉租及一切風、火、水險等意外費用，概由各收貨人負責

貴客付貨請移玉步 大厦一〇四室 泛洋航運有限公司 電話：232383 227666 232875 224977

第一中央汽船株式會社 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

蘭洋丸 M.V. "RANYO MARU" 十二月廿二日落貨 廿三日開行
直往 星架坡
總代理 泰山有限公司啓 德輔道西廿八號十四樓 電話：45316
出口貨收貨處 永通公司 香港干諾道中15號大昌大厦805室 電話：二四七六六七

永聯 M.V. WING LIEN 十二月十五日到港 十八日開行
直航：西貢
貴客付貨，惠臨接洽
通達船務有限公司 香港德輔道西26至30號永吉大厦502室 電話：四三九八九 四五六〇五 五五七

BLUE SEA LINE
愛德 M.C. ERTEL (泊A31浮泡) 快船
開往：東京、巴拿馬、美國東岸口岸(紐約、波士頓等埠)
十二月十三日下午開始收貨
十二月十四日中午十二時截貨
太古公司 藍海輪船公司

川崎汽船株式會社 K LINE

露蒂 M.S. "ROTTE" 十二月十五日落貨 十五日啓行
直航：溫哥華、西雅圖、砵蘭、郎菲路、達金馬、林蒂。

雅力 M.S. "ALARIC" 十二月十八日落貨 十八日啓行
直航：NEW ORLEANS BATON ROUGE HOUSTON GALVESTON MIAMI PORT EVERGLADES TAMPA & MOBILE.

昭川丸 M.S. "AKIKAWA MARU"(不經日本) 十二月廿日落貨 廿一日啓行
直航：溫哥華、加勒比海各埠
兼收由神戶轉駁下列各埠：SAN JOSE DE GUATEMALA, LA LIBERTAD AMAPALA CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA & VALPARAISO PORT AU PRINCE, PUERTO CORTES, BELIZE, VERA CRUZ, TAMPICO, NASSAU & FREEPORT

綺年 M.S. "ELIN HOPE"(不經日本) 十二月三十日落貨 卅一日啓行
直航：基士多寶、紐約、波士頓、波的摩、費城、諾福克、查理士頓、GALVESTON

德薩斯丸 M.S. TEXAS MARU 一月二日落貨 三日啓行
直航：西非、南非。

貴客付貨請移玉新威利大厦五樓41室 豐利行有限公司 電話：五三七一三六 五五四九五
總代理：太平洋行 電話：二七七〇五六
歐德利洋行 電話：三九五七

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

愛施馬士基 "ELSE MAERSK" 十二月十五日落貨 十六日開行往 星加坡、耶加達、三孖冷、泗水、孟家錫

絲雲馬士基 M.S. "SVEND MAERSK" 十二月十五日落貨 十六日開行往 孟買、卡拉蚩、巴斯拉、哥林沙、古城、巴瑪等埠

蘇珊馬士基 M/V SUSAN MAERSK 十二月十五日落貨十六日開行往 日本、紐約、波地摩、費城、波士頓、哈利佛士，途經巴拿馬，兼收轉駁中南美洲，及西印度羣島等埠

軒利達馬士基 HENRIETTE MAERSK 十二月十七日落貨 十九日開行往 南非，西非洲各埠
DURBAN, EAST LONDON, PORT ELIZABETH, CAPETOWN, LUANDA, DOUALA, VICTORIA, PORT HARCOURT, LAGOS/APAPA TEMA, MONROVIA, FREETOWN, BATHURST, TAKORADI ABIDJAN

貴號附貨請到本行華人船務部接洽是荷
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓電話：二三〇四六一

大寶石 M.S. TAIPOOSEK (最新型客貨輪時速十八浬歡迎搭客)
直透 石叻 庇能 十六日上午十一時開行(泊B7號浮泡)

樂興 M.S. MONICA 直往 西貢、金邊 十五日下午開行(泊B5號浮泡)

大華山 M.V. TAIWAHSHAN 直透 曼谷 即日落貨 十七日下午開行

大龍山 M.S. THILUNGSHN 直往 西貢 十二月廿三日落貨 廿五日下午開行

貴客惠顧請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽是荷 電話：四四八〇二六 四四一三八一(五條線) 接貨各部 四四一一二六
順昌航業有限公司啓

莎厦 M.S. SAHAR 十二月十五日到港 十七日開行 往：南非，西非各埠。
威列 M.S. VARILD 十二月廿日到港 廿一日開行 往：星加坡，仰光。
中區辦事處：…成大厦九〇三至六房 華人貨部：永樂街50號 電話：438627 438791
新興行啓 電話：237157—60

三協海運株式會社 SANKYO LINE

直透：小呂宋
★協伸丸 M.S. KYOSHIN MARU 十二月十九日抵港 二十日啓行
日隆丸 M.S. NICHIRYU MARU 十二月三十日抵港 卅一日啓行
松寶丸 M.S. SHOHO MARU 十二月卅一日抵港 一月一日啓行
順利輪 M.S. SHUN LEE 一月四日抵港 五日啓行
★ALSO ACCEPTING CARGO FOR ILOILO 兼收依路依路貨

貴客付貨請惠臨接洽 總代理 中央航業有限公司 皇后大道中華佑行六樓 電話：式二七一九一一七

昭和海運株式會社 SHOWA LINE

加利福尼亞綫：直透：羅省、聖地哥、三藩市、士托敦
富洋輪 M.S. FUYO MARU 一月六日抵港 七日啓行
富門輪 M.S. FULL MOON 二月六日抵港 七日啓行

溫哥華、西北太平洋綫：直透：溫哥華、西雅圖、朗非路、砵崙
日聖丸 M.S. NISSEI MARU 一月十二日抵港 十三日啓行
日洋丸 M.S. "NICHIYO MARU" 二月十二日抵港 十三日啓行

星馬、哥倫坡綫：直透：石叻、巴生、庇嚨、哥倫坡
雪梨風 M.S. SYDNEY BREESE 12月即日抵港 即日下午六時啓行 收貨船泊A5號浮泡
倫敦風 M.S. LONDON BREEZE 一月一日抵港 二日啓行

States Marine Lines

「加士多」號 M.V. "CASTOR" 船泊A22浮泡 十二月十六日收貨 十二月十七日啓行
直航：羅省，紐約，紐城，費城及波的摩等埠

「君士坦丁」號 M.V. CONSTANTINOPLE 元月一日收貨 元月三日啓行
(定期快輪)直航：紐約，紐城，費城及波的摩等埠

貴客付貨請賜接洽 總代理：香港海運有限公司
華人貨務代理：明發行船務有限公司 地址：皇后大道中式十式號 加任亞厘行十三樓 電話：式式五〇四七

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO. LTD.

山美豐丸 M.S. YAMAMIE MARU 直透：宿務 十二月十六日抵港 廿日開行
接貨處 東源公司 電話：四四八五四六 四四四五七八

第六雲海丸 M.S. UNKAI MARU NO.6 船泊B2浮泡 即日落貨 十四下午開往星加坡、巴生港

朝照丸 M.S. ASATERU MARU 直放：星加坡 巴生港 十二月廿四日落貨 廿六日開行

貴客付貨惠臨接洽 總代理：大源船務公司啓 地址：文咸東街一三六—一三八號三樓 電話：四四八五四六 四四四五七八 四三一六二四

美國總統輪船公司

胡佛總統輪 S.S. PRESIDENT HOOVER 十二月廿三日開
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克
太子行三樓 電話：227493

威爾遜總統輪 S.S. PRESIDENT WILSON 十二月二十日開
往：檀香山、三藩市

法聯航擴展業務
巴黎南太平洋線
決在吉隆坡停站
終點爲洛杉磯途經大溪地
明年四月開始星馬新業務

（吉隆坡十一日訊）法國公私合營的聯合航空運輸公司（U・T・A・）主席化盆將軍今日在此間宣佈，該公司自明年四月間，將開展至星馬兩地之班機業務，並決定選擇吉隆坡爲該新航綫的其中一個停留站。

法國聯合航空運輸公司最新式的陶格拉斯DC八——六二型噴射客機，將於明年四月七日晚上八時四十分在本坡梳邦國際機場首次着陸。

化盆將軍於今日抵坡，在法國駐大馬大使安東尼奧的陪同下，即前往交通部，拜會馬來西亞交通部長丹斯里薩頓及交通部高級官員，馬里航空公司人員等。

他於今日下午返巴黎之前，在吉隆坡梳邦國際機場舉行記者招待會。他說他也已正式通知交通部長有關法國聯合航空運輸公司決定明年四月初旬開闢新航綫事宜，至有關法國與馬來西亞的航服務協定，已於去年十一月間兩國交通部官員在本坡簽署。

化盆將軍指出，該公司決定於明年四月七日，增闢巴黎至洛杉磯（美國）的新航綫，它的東飛航綫是巴黎－雅典－哥倫坡－吉隆坡－羅米亞（新幾內亞）－大溪地（太平洋法屬島嶼）－洛杉磯（美國）。西飛航綫則由洛杉磯經原地點而返巴黎，暫定每週飛行一次。

由該新航綫開航後，由新加坡至巴黎或由巴黎至新加坡約六千英里的航綫，包括在雅典及哥倫坡的停留時間在內，只需要十五個小時，實在飛行時間僅十二小時，即新加坡至哥倫坡三小時，哥倫坡至雅典七小時，雅典至巴黎二小時。

法國聯合航空運輸公司東飛（即由巴黎至洛杉磯）班機，將於每星期日晚上八時四十分在吉隆坡梳邦機場着陸，停留五十五分鐘，於九時三十五分續程飛（即洛杉磯至巴黎）班機，則於每週一晚上十時十分梳邦機場着陸，停留四十分鐘，於晚上十時五十分續程赴哥倫坡，雅典及巴黎。

化盆將軍說，該公司目前已有巴黎至澳洲的航綫。

遊客流連忘返
紐約市舊貨店

美國最著名的古董店，密集在紐約西面大約一百公里的新希望市。這個都市是一個最於幽靜的田園都市，可是由於這裏古董店的林立，每天到這裏來參觀的遊客，絡繹不絕。最使人們感到奇異的便是新希望市內古董店以及手工藝店的林立，從市中心開始，並且還擴到第二條大街上去，至少也有好幾十家的古董店。

新希望市每年到了七月上旬的一段日子裏，便要舉行一次所謂「古董節」，這個「古董節」的會場是設立在中學的體育館之內。他們所售賣的全是古董，因價錢不太昂貴，因此購買的人們便多得不可計數了。

在美國境內，那是很少有專門售賣珍貴的古董店的，不但新建立的都市很少見到，即使是那些所謂較古老的港口城市，且已成爲遊覽勝地的紐奧里安市也是如此。也許由於地方城市的關係，使到汽車公路上也沿途開設古董店，當然這些古董店所售賣的東西，包括一些雜價貨物，諸如椅子、桌子、絹畫、彫刻、餅子、寶石、……

遷居的人，他們爲了方便起見，將他們所有的傢具以及用物都賣給這類的道具店，他們因此只要携帶幾件衣物便行了，到達新任職的地點，他們再去找尋公寓來下榻。較後才按照自己的收入，去購買傢具來應用。在美國來說，由於人工以及運輸費爲貴，他們這樣賣出又買進，是比較搬運來得更便宜的。

（圖左起吉次利二及郝雅洪在機場合攝）

上圖爲教育界考察團抵港時攝。下圖爲日本公旅運所主辦之旅行團抵港時攝。

協調超音機命運
端賴各航之決奪

倫敦衛報前（十二）日說，英法合作的協調型超音速航機的命運，其決定權乃操在世界各國航空公司，而非由英國或法國政府的手中。

衛報的航空專欄作家蒙撰文說，不論是航空公司，政府的官員及英法內閣，對本星期一在法國南部出廠的第一架超音速民航機的試飛結，均將覺得不耐煩。該報說，目前已有意定購這種協調型航空公司是否願意將其擬想的計劃變爲實際定單，乃將決定這種航機的命運。目前有意定購者計各國航空公司十六家。其未肯定的定額計僅七十四架。但航空業權威估計至少要售二百架，該機發展方案的財政府始能確定。

衛報又說，法國航空公司好像準備等候到一九六九年才決定採用的問題，但英國海外航空公司則寧意在這時期之取得完整的性能保證。

美國波音二七〇七超音機可能比協調型遲後三年才能出廠，但寧意定購該美國製超音的數目已達一百二十五架。

旅遊團體

琦玉縣教育界

日本琦玉縣私立學校組成之第二次海外教育考察團一行九人，前日乘日本航空公司班機抵港。該團在本港逗留期間內，正參照太平洋旅運有限公司安排行程，訪問本港中英文學校，及觀光港澳等地風景名勝。

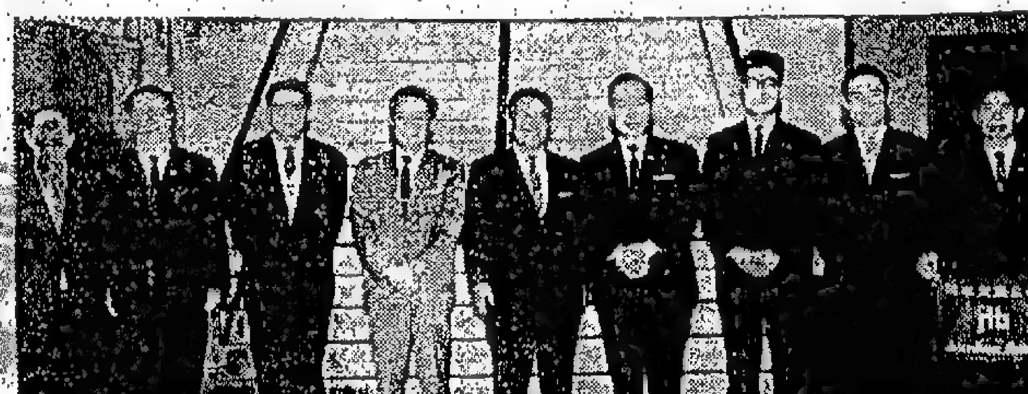
公旅運卅人團

日本公旅運富士支部所組成之訪問香港及澳門旅行團一行三十人，前日乘國泰航空公司班機抵港。該團在逗留本港期間內，正參照太平洋旅運有限公司安排之行程，前往本港，九龍，新界及澳門等地的風光名勝區遊覽觀光。

交通公社首長
松田清等訪港

日本交通公社外人旅行事務中央營業所總經理松田清，經理阿部信造，暨副經理篠崎力等，前日乘國泰航空公司班機蒞港考察旅遊業務。

松田等在港期間內，並訪問太平洋旅運有限公司總經理姚恩，商討該兩機構之旅遊營業計劃。一行人等並由姚恩派員陪同外出，考察本港旅遊業、酒店業、及觀光港九各地風景名勝。松田抵港時，太平洋有限公司總經理姚恩暨各部門職員，美麗華酒店代表等多人在機場迎迓。圖爲松田清等抵港時與接機者合影。



輪船公司電話

怡和	二二八〇二一
鐵行	二三三〇二一
太平	式三七〇二六
昌和	二二三四九一
渣華	二四一一八一
渣華經理	四三〇七一
美邦	二二六〇八一
天祥洋行	23七〇二一
捷順	四三五九七八
大府	二四〇一七一
日本郵船	22八一五一
多利順	式二六一一
邊行	式三一〇式一
東方船務	22八一〇一
銀行	二二四二七六
寶隆洋行	22七一〇一
新興行	四三八七九一

航空公司電話

英海外	二二九一〇一
國泰	二二七〇四一
泰航	二二二二八八

九廣車時刻表

由九龍至羅湖		英段		由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.19	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
14.55	15.57	(E) 23.00 (S)	00.03	13.12	14.24		

（E）逢星期六、日及公衆假停開
（S）逢星期六、日及公衆假開出

深圳至廣州		（中原時間） 廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）下午12時50分	下午3時10分	上午8時	上午10時25分
（慢）下午3時45分	下午8時25分	上午9時15分	下午2時25分

尚有航訊刊在第五張第二頁

處泊停船輪

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
利	東方寶玉	ORIENTAL JADE	港郵	A 8
英	安順	ANSHUN	太古	九龍欄
日	明俊丸	MEISHUN MARU	大三	A31
英	邊來路	BENLOYAL	邊行	A27
挪	芬發	FERNVIEW	多利順	九龍欄
日	吉鎮丸	KISSHIN MARU	海外	油蔴地
荷	芝錦碧	TJIKAMPEK	渣華	A32
美	飛鋒	PIONEER MIST	美輪	北角欄
蘇	貝加爾	BAIKAL	蘇林	海運欄
英	愛德	M.C. ERTEL	太古	A 4
美	柯利近郵	OREGON MAIL	美來	九龍欄
日	富士德丸	FUJITOKU MARU	日郵	B 1
日	奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	日郵	A 4
日	阿蘇丸	ASO MARU	日郵	A25
日	第六雲海丸	UNKAI MARU	大源	B 2
英	國泰	CATHAY	鐵行	海運欄
美	格蘭總統	PRES. GRANT	總統	九龍欄
英	東星	EASTERN STAR	怡和	A23

美邦輪船公司總代理
香港雪廠街聖佐治行四樓 電話：式式六〇八一四
貨儎部華經理：永華企業有限公司
有利銀行大廈一〇一一至一〇一二室 電話：式三式〇八四，式三式〇八五

聯菲輪船公司
由羅省舊金山直航快輪
奧士文納總統輪 PHIL PRESIDENT OSMENA 十二月十五日抵港（十五天抵港）
季里諾總統輪 PHIL PRESIDENT QUIRINO 十二月十六日抵港
麥賽賽總統輪 PHIL PRESIDENT MAGSAYSAY 十二月十三日由羅省，十二月十五日由舊金山開，十二月三十日到港
聯菲輪船公司 太平洋線定期班
經日本往：聖地牙哥、羅省、三藩市、砵崙、朗非路、溫哥華、西雅圖、邁科馬、兼收中南美洲各埠貨物
聯菲輪船公司
奧士文納總統輪 PHIL PRESIDENT OSMENA 十二月廿九日到卅一日開行
季里諾總統輪 PHIL "PRESIDENT QUIRINO" 一月十一日到十三日開行
直航：羅省、紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、途經日本、巴拿馬，兼收中南美洲及西印度群島貨物

美國輪船公司 UNITED STATES LINES INC
霧鋒 PIONEER MIST 十二月十三號抵港，十四號開 往：紐約、波士頓、費城、經日本
帥鋒 PIONEER COMMANDER 十二月廿一號到，廿三號開 往：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、經日本
澤鋒 PIONEER MOOR 十二月廿八號到，廿九號開 往：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、經日本
擔保付貨轉運於仁大廈六一六號衛公司內洽
華總經理陳業初啓 電話：式三七〇七一、二式一三〇一

ORIENTAL LINE
浦賀丸 M.S."URAGA MARU" 十二月十五日早由日本抵港
收貨人請于船抵港前來本公司辦理船務手續，否則過時卸貨所有一切費用及風火水險等概由各收貨人負責此啓
總代理：東洋船務有限公司
皇后大道中92至104號娛樂大廈九〇四室 電話：240552，240562，240572

太古
長沙輪 十二月十八日下午開行 直航：布利士彬，雪梨，墨爾砵
安慶輪 往基隆 十二月十八日下午二時開
總公司：於仁行四樓電話二三九四五一，分公司：干諾道西五十號電話四三九八九八
太古輪船公司謹啓

港澳 佛山輪
港開：逢星期日、一、二、三、四、五 下午二時半，晚上十二時正
澳開：逢星期日、一、二、三、四、五 上午九時三刻，晚上十二時正，下午六時半
逢星期六：港開下午二時正，晚上十二時正；澳返上午八點半，下午六點半
每日澳返上午九時三刻，下午六時半
九龍佐敦道：山東街百樂門酒店地下電話858166、880000
電話：四四四〇九九
裕安輪船有限公司啓

港澳 大來輪
港開：星期日至星期五 下午兩點正，逢星期六：下午一點半
澳開：星期一至星期五 半夜兩點正，星期六及星期日 半夜兩點三
中國售票處 電話二三九〇四一，碼頭售票處 電話四三六三三一
德記船務貿易有限公司啓

小山海運株式會社 OYAMA LINE
英光丸 M.S. EIKO MARU 十二月廿三日由日本抵港落貨，十二月廿五日開往：小呂宋
接儎處：東源公司 電話：448546 444578
台蕉輪 M.S. TAI CHIAO 十二月十六日晚由日本抵港
請各收貨人即來辦理船務提貨手續，否則附貨存倉，其倉租及風火水險等一切費用統歸各收貨人負責
總代理：大信航業公司啓
地址：干諾道西廿六號二樓 電話：四三七〇五五、四三一式三七

多利順洋行
於仁大廈十九樓 電話：二三六一一
芬蘭 FERNLAND 往溫哥華、西雅圖、泰內瑞拉 十二月十八日落貨，十九日開行
太平 TAI PING 往漢堡 十二月十九日落貨，即晚開行
海順 HELIOS 往納巴、美國、古晉 十二月十九日落貨，二十日開行
多利多 TOREADOR 往紐約、波士頓、費城、波的摩、經羅省、巴拿馬、並轉駁南美洲西印度群島 十二月廿九日落貨，三十日開行

多寶多 TROUBADOUR 往紐約、波士頓、費城、波的摩、經羅省、巴拿馬，並轉駁南美洲西印度羣島 十二月十四日落貨，十五日開行
於仁大廈十九樓 電話：式式六一一 多利順洋行啓

ORIENT OVERSEAS LINE
香港琥珀 HONGKONG AMBER 十二月廿日收貨，廿六日啓行 直航：紐約、巴的摩、查爾士頓、紐奧良斯、休斯頓、薩爾士頓等埠
香港榮耀 HONGKONG GRACE 十二月廿九日收貨，元月三日啓行 直航：紐約、巴的摩、查爾士頓等埠
香港郵船公司 HONGKONG EXPORT LINES, LTD. 總代理 電話：220816, 227339

印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
東傑 往：曼谷、石叻、巴生、吡能、吉打、仰光 十二月廿日收貨，廿一日開行
浩牛 往：山打根、斗湖 十二月廿七日收貨，廿八日開行
東雄 往：神戶、大阪、橫濱 一月二日收貨，二日開行
恆生 往：山打根、斗湖 一月九日收貨，十日開行
電話：香港228011 九龍81023 總經理怡和有限公司啓

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
東英 往：大阪 十二月十四日收貨，十五日開行
東豪 往：比利島本、墨爾砵、愛得利、雪梨 十二月廿六日收貨，廿八日開行
法蘭士得 往：基隆、大埔、名古屋、神戶、關島、新幾內亞、雪梨 一月五日收貨，一月六日開行

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
"C.E. DANT"輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 十二月十七日到港收貨，十八日開行
"ARIZONA"輪 直航：溫高華、西雅圖、朗非路及砵蘭 十二月廿日到港收貨，廿二日開行
HAWAII輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 十二月卅一日到港收貨，元月一日開行
"WASHINGTON"輪 往：溫高華、西雅圖、朗非路、及砵蘭 1968年元月十日到港收貨開行
怡和有限公司船務部啓

利舞臺 今早十二點正選映 哥倫比亞公司又一超特巨獻 湯來泰 羅美地 關山 主演 七彩 亂世英傑 下期 香港女伯爵

總統 八大盜 十二點早場 十二時早場
樂聲 亂世桃花逐水流續集 十二時早場
新聲 大車列 逃亡 十二時早場
國賓 怪俠粉菊花 十二時早場
皇宮 十時早場 一年度燕歸來 十二時早場 七大盜生死戰

太平 即日公映 餘場 飛天老爺車續集

華僑經濟

日明年簡化出口手續 棉紗等將准自由外銷

四月起廢除外滙銀行核准制度

（時事社東京電）日通產省為振興出口，簡化出口手續起見，預定明年一月起整理需要通產相核准的出口商品範圍，並據資次簡化手續，根據現有出口貿易管理令的需要核准商品表中，棉紗、聚氯乙烯泡及醋酸纖維品等，予以刪除，准予自由出品，另外部份需要批准的有銷一次製品，半導體收音機，乾電池等十五種，原來需根據貿易管理令事先核准出口，而改為根據進出口交易法，而自行限制出口商品有半導體收音機，瑪瑙克羅碑等三種。此外，根據進出口交易法一部分列為管制品目的對象，有纖維製品第八種類。通產省表示，對於對共產國家禁運物資及過份競爭的物資，亦希望予以簡化，又明年四月起將廢除由外滙銀行核准的出口制度，放寬管制，逐漸擴大自由出口的範圍。

台產今年外銷 值達六億美元

可打破歷年紀錄字

（台北航訊）台灣經合會秘書長陶聲洋對記者說，本年外銷又將出現新紀錄，截至十一月底止已達六億二千萬美元，全年不難達到六億八千萬美元，外銷創新紀錄的主要原因在於過去數年來工業方面之投資及進步已逐漸發生積極效果，預料此後三年工業仍將繼續在目前之建設基礎上向前進展，經濟成長率將保持在八%左右是無問題的，而三年以後的經濟發展情形就需看此後三年的投資為定，如能繼續有新的投資，自然會繼續成長。

陶氏認為我國在促進對外貿易方面，政府應有一個比現在更強大的促進中心，不但能夠把已有的產品更多的推廣出去，而且能夠在國外作市場調查而後促進國內之新生產，如此才能夠更迅速的發展我國工業，同時亟需有一個進出口銀行對進出口業動作政策性或經常性的融資如此才能有力地推動許多民間自力所不大容易做到的對外貿易。總管齊下，我國經濟將更能有輝煌的成績。陶氏分析，本年我國外銷金額已較去年增加廿%，所以經濟年成長率也必可超過八%。

今年世界紙產 增長百四萬噸

需求量祇增廿萬噸

（特訊）總部設紐約消息，加拿大白報紙廠商聯合會指出，今年世界之需求只增加二十萬噸多些，但今年世界生產力之增長卻為一百四十萬噸。對加拿大白報紙廠商來說，一九六七年是一個使人失望的年頭，因為需求之增長率，比最近幾年緩慢得多。同時，世界的生產力卻繼續迅速擴展，特別是在北美，但也在海外地區。

加拿大對海外市場（特別是英國）之出口略為減少，因此儘管加拿大之消費增加，預料今年加拿大報紙之出廠及產量均會減少。（愛明）

德泰外滙 牌價調高

（特訊）西德馬克及曼谷銖牌價昨（十三）日有更動。

據滙豐銀行昨日所掛之外滙牌價只西德馬克及曼谷銖有調整，俱比前掛高。西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百港元等於六五·〇六二五馬克，前為六五·〇六二五馬克，即較前少兌〇·〇六二五馬克，最低買入價每百港元等於六五·九六八七七馬克，前為六六·〇〇馬克，即較前少兌〇·〇六二五馬克。

曼谷銖牌價：最高賣出價每百港元等於三三·八七五銖，前為三三九·七五銖，即較前少兌〇·八七五銖。

日去月存外滙 減三千萬美元

國際收支逆差近億

（時事社東京十三日電）據日本大藏省十一日發表，十一月底外滙儲存額較上月底減少三千一百萬美元，為十九億六千三百萬美元，該省同時透露，十一月份國際收支的估計，由於出口遲滯不振，進口週轉高水準，所以綜合收支逆差九千萬美元。關於十一月份的外滙儲存額，由於英鎊貶值英美相繼提高公定利率，所以殺初要處短期資金流出國外，但實際情形並不嚴重。

日對印尼 再貸巨款

（時事社東京十三日電）日本進出口銀行十二日與印尼中央銀行簽約，提供貸款，但以不超過一百五十七億四百八十二萬一千八百六十六日元為限，此項貸款係供印尼對日分期償還的債務中，尚未償還及本年年底到期的債務的再度貸款。貸款條件年息四釐，三年後分八年償還。

皮背心毛衫 連日最好市

駝馬毛衫價格最貴

（特訊）天氣漸趨寒冷，上價羊毛衫，皮背心及旅皮背心，銷流突呈暢旺。駝馬毛衫最貴，每件要六百八十元及六百八十一元，背心每件亦要賣四百四十六元。英國名廠之茄士咩羊毛衫，每件一百四十五元，背心每件由六十五元至九十多元，此均為上價貨。英國名廠皮背心，每件售價一百一十八元，有些售一百零五元，此種皮背心比較普通旅皮背心為暖。旅皮背心近日亦多成出，惟不及皮背心之暢銷，因皮背心較易料理，旅皮背心售價，外國名廠上價貨，每件售一百五十元至一百七十五元，港製者，每件售價由六十五元至九十多元。

西藥市拆銷活

雷米芳片暢行 非拿士丁穩健 咪啡因疏薄價堅好

（特訊）（十二日）本港西藥市拆銷尚活，各貨成價無大變化。

咖啡因——大陸貨近來又呈疏薄，價堅好，五十公斤桶庄貨，每公斤按至二十元零五角及二十一元。德國五十公斤桶庄貨，仍拆九元五角。

蘇化太仙粉——藥廠買納正常，大陸五十公斤桶庄貨，每公斤仍成三十八元，做開約一百五十公斤。法國粗身五十公斤桶庄貨，成三十三元五角至三十四元。

蘇化太素粉——大陸五十公斤桶庄貨，每公斤成定二十四元五角。

非拿士丁——走勢穩健。大陸二十五公斤桶庄貨，每公斤九元至九元五角。歐洲貨按十一元五角。

甲基畢丸素——德國一公斤罐庄貨，每公斤成定一百零六元。大陸一百公斤罐庄貨，成一百零四元至一百零五元。

氯黴素BP粉劑——日本貨以低價競銷，日本五公斤罐庄貨，每公斤成一百元至一百零一元。歐洲五公斤罐庄貨為一百零五元。大陸五公斤罐庄貨，按一百零四元。

雷米芳片——瑞士羅士廠一百片裝五十公絲瓶庄，每瓶拆成二元六角至二元六角五分。市銷尚活絡。

阿司匹靈粉——大陸五十公斤桶庄貨，每公斤成五元二角，市拆五元七角至五元八角。（愛明）

美國鋼鐵產量 去週增千分五

（特訊）紐約消息，美國鋼鐵協會週一說，在十二月九日結束之一週內，美國鋼產比前一週增加了千分之五。該週之產量為二百七十二萬三千噸，前一週為二百七十萬零三千噸。

至上週止，據估計為一億一千八百六十九萬三千噸，少於去年同期之一億一千六百六十七萬三千噸。

日去月減產百分五

（特訊）東京二日消息，日本鋼鐵協會報道說，十一月份日本各鋼鐵廠其生產量一千五百一十九萬噸，比十月份減少了百分之五。該協會說，鋼產品之產量亦減少了百分之四，而減至一千二百八十萬八千噸。官方認為上月之減產是由於各主要鋼鐵廠均遏制它們之生產，以便應付產品之價格下瀉。（愛明）

日黃金外幣儲備額減少

（特訊）東京十二日消息，日本財政部今日宣佈，日本黃金及外幣儲備十一月底之總額共十九億六千三百萬美元，比十月份減少了三千一百萬美元。官方把減少歸因於英鎊貶值以來之歐洲元流出之增加，以及英國及美國官方銀行利率之提高。該部還報道日本十一月份之進口會達到八億美元，即預料為八億三千萬美元，即有順差三千萬美元。（愛明）

寶聲·金華·金陵·金國
昨天滿座·今天續映　盲聾奇遇記　雖殘不廢　奮鬥成功　高寶寶　心　馮明　蘭　主演
今天起映　埃及妖后

SIP 美國基金代理　海外儲蓄投資公司　香港中環大廈1433室 電話H247989
全美基金 1.38美元　美國基金 16.73美元　公平基金 19.34美元

好世界　今天仍映　殺手粉紅鑽

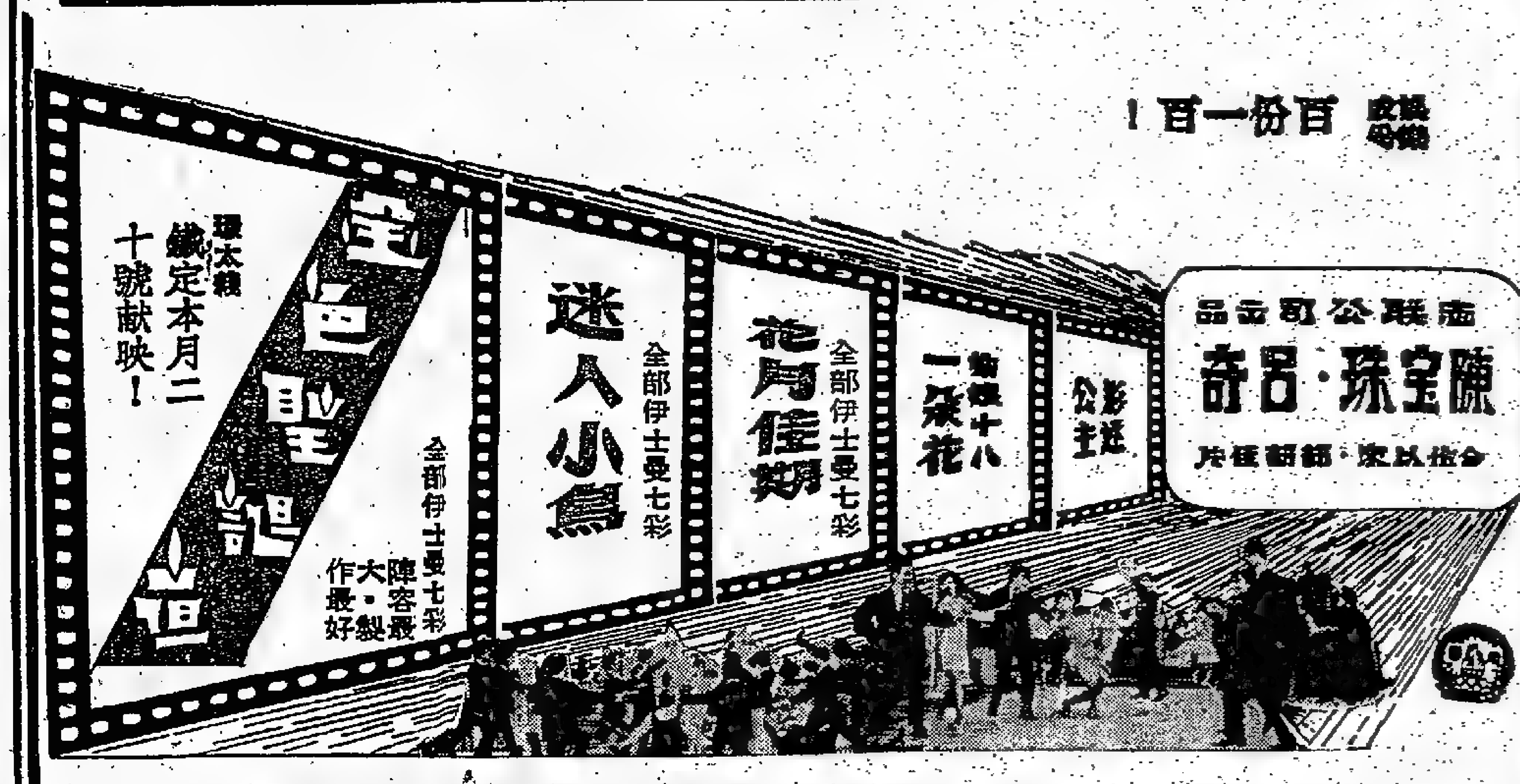
華僑晚報 每天一元 分類廣告

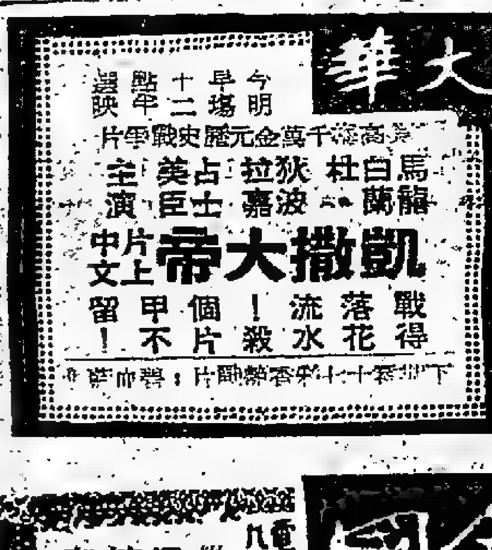
香港法律彙編　專家翻譯·譯文準確·通俗易讀·包羅萬有·檢查便利·宜置案頭　本報讀者八折

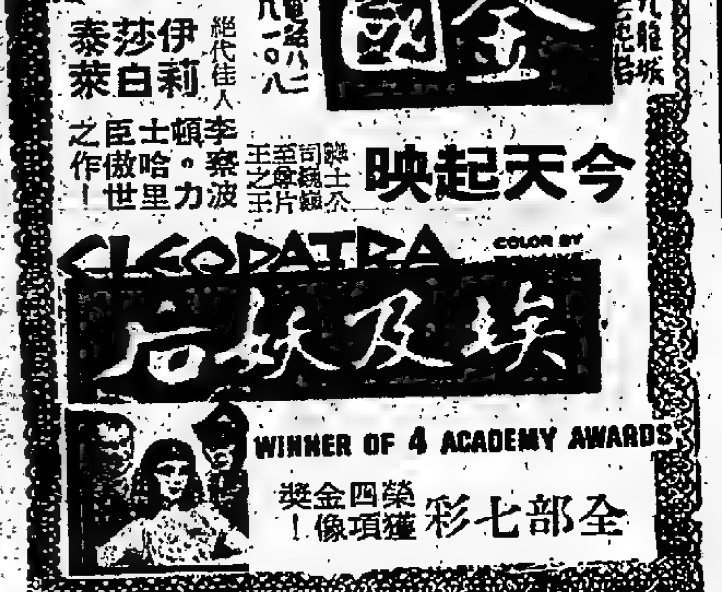
你見過未？會 蕭芳芳 江 飛車肉搏 鎗刀助陣 石堅 林蛟 兩人火拼 在今天映
殺手粉紅鑽

美麗宮　今天四場　殺手粉紅鑽　芳芳 江 石堅 林蛟 主演
一樓風雪夜歸人　海陸怪獸大決鬥　奪命槍神活殭屍
有精彩演出！ 太平 環球 國都 龍城　域多利 新舞台 好世界 美麗宮　龍華公映

金國 大華







CITY HALL

華僑教育

英文中學會考辦法將改善
中中會考亦一致
傳當局經研究後已予接納　有關詳細辦法將另行公佈

（中國社）有關英文中學會考辦法，將於改善，消息傳出後，即引起各方注意，港九私立校聯會曾爲此舉行集議，僉以英中會考將予改善，但對中文中學會考制度則暫維現狀，以此情形，不無厚彼薄此之嫌。當即一致議決，建議教育當局如將來英中會考辦法改善時，中中會考制度亦應獲得同樣改善，同時實施，且曾推定代表，應邀出席教育司召集之座談會，席間除將該項建議面爲遞交外，並詳加陳述，予以補充。結果，獲有關當局允予考慮，決定後即予答覆。

據悉，最近盛傳當局對中中會考應與英中會考辦法之改善，一視同仁，問題已作出決定，將採取同樣改善與同時實施，詳細辦法，將有公佈。

倫大教育學院院長
艾溫來港訪問十天
將就教育問題　對中大提供建議

（特訊）倫敦大學教育學院院長艾溫，定今（十四）日抵港，作爲期十天之訪問。艾氏爲香港中文大學教育學院諮詢委員會委員，此行目的係就教育上之問題，對香港中文大學提供建議。艾氏留港期間，除訪問各有關機構外，又定於本月十八日下午五時半，在香港大會堂南演講室作公開演講，講題爲「教育與文化上之分歧」。（琳）

東吳大學港同學會
聖誕之夜周年餐舞
餐券即日起發售

（特訊）東吳大學香港同學會本年度週年餐舞會，定本月廿五日下午八時，在希爾頓酒店三樓大舞會廳舉行，屆時將有特約之精采表演，抽獎等節目。獎品有無綫電視機，即印攝影機等等，餐券每位仍售二十元，除供應豐富晚餐外，附贈印刷精美特刊一册及聖誕禮物一分，獎券每張一元，與餐券同時同地發售。餐券將於二十日截止出售，請各同學早日向下列各同學處從速定購：

代售餐券、獎券之同學地址：（一）李乃微同學：香港德輔道中德成大厦八〇二室、德仁新織有限公司，電話：二三〇一九七。九龍漆咸道（近天文台道口）、中新織染廠門市門。（二）邱培德同學：香港必打街怡和大厦十一樓、聯榮紡織有限公司，電話：二三七五四二。（三）郭啟同學：香港大道中中建大厦九二四室、南豐紡織有限公司，電話：二三二九五六。（四）汪毓源同學：九龍彌敦道佐敦道口、浙江第一銀行，電話：八五〇一七一。（五）陳培運同學：九龍尖沙咀漢口道卅八號漢興大厦七樓B座、亞豐建築公司，電話：六六六三八一。（港）

李景開之女公主
李樹新飛加深造

（特訊）美麗華大酒店新聞聯絡主任李景開之女公子李樹新小姐，於昨日下午三時，乘日航班機由港飛三藩市，取道前往加拿大。李小姐曾在港潪華學院攻讀音樂系，並曾在信義會眞理堂習琴多年，此次係往加拿大入曼尼托巴省布蘭頓大學音樂系深造。昨在機場送行者，有其父母及親友多人。（愼）

圖爲李樹新小姐

飽思高同學會
聖誕　聯歡　餐舞

（特訊）筲箕灣慈幼飽斯高同學會，定本月廿六日（星期二）舉行聖誕餐舞會，地點爲中環萬宜大厦紅寶石餐廳，歡迎各屆同學携友參加。又因座位名額有限，希有意參加者從速購票，餐券爲每對式拾元，可向下列各委員接洽：黃比德四五一九五六，韋永露七一一四四三九，朱永怡七一一六一七六，陳永錦七一二五一一九，李彼德七〇九八八六，徐敬七〇五七九三，周廷鍔七〇八〇九二，黃永昌七一三五一一，黎俊賢六〇〇八三二。

又會方發行一元抽獎券，爲籌募會福利基金，並假當晚餐舞會中舉行抽獎。各會員如欲購買，可向上列各委員洽購。（港）

清心英文書院
實驗室設備佳

（特訊）北角清華街一號清心英文書院自建新型校舍經在教育司註冊，並參加中英文會考。該校辦理認眞，管教嚴格，各科所聘教師，俱教學經驗豐富之士，該校實驗室設備完善，耗資港幣五萬餘元，對優秀之學生及家庭清貧學生，特廣設獎學金學額云。（港）

1968 英文中學會考試題預習專欄

生物科　（七）　·徐錫禧·

Biology (7)

Answers to exercise for last week (on 7th. Dec. 1967):

I. Fill in the blanks to complete the following statements:

1. Pseudopodium is the false foot of an amoeba.
2. Plasmagel or ectoplasm is the external part of protoplasm in an amoeba.
3. Cellulose is the substance which makes up the cell wall.
4. Chlorophyll is the green pigment in the plants.
5. Amoeba is a unicellular animal with an irregular shape.
6. Radicle is the earliest representative of a root.
7. Roots are usually the portion of a plant found under the ground.
8. The main functions of a root are to anchor the plant and to absorb water and dissolved mineral salts.
9. Irish rhizome is an example consisting of modified stem.
10. Onion is an example consisting of modified leaves.
11. Accessory buds are those which do not develop until other buds are destroyed.
12. A stoma is a hole bound by a pair of kidney (or bean)-shaped guard cells.
13. The collective terms of petals and sepals are corolla and calyx.
14. A stamen consists of anther and filament.
15. The carpel includes stigma, style and ovary.
16. The female organ of a flower is collectively termed gynaecium.
17. The male reproductive organ of a flower is collectively termed androecium.
18. The inflorescence includes flowers, fruits and seeds.
19. The sepals protect the flower when it is in bud.
20. A fertilized ovule of a flower later converts into a seed.
21. The ovary of a flower is to form a fruit.
22. The method of reproduction of an amoeba are binary fission and spore formation.
23. The methods of reproduction of a hydra are budding and fertilization.
24. The methods of reproduction of a spirogyra are fragmentation and conjugation.
25. After fertilization of a spirogyra a zygospore is formed.
26. The body of a mucor is called mycelium.
27. The methods of reproduction of a mucor are spore formation and conjugation.
28. A process by which a green plant makes food from carbon dioxide and water under the presence of light and chlorophyll is termed photosynthesis.
29. The three main functions of a leaf are for photosynthesis, transpiration, and respiration.
30. Stomata are mostly found on lower epidermis of a leaf.

II. Matching Items. Place the number of the term in Column B against the appropriate statement in Column A. An example is given below.

Column A

- 15 Digestive juice in the mouth.
- 12 Disease caused by lack of Vitamin C.
- 1 Disease caused by lack of Vitamin B complex.
- 16 Vitamin in fish-liver oil.
- 20 A food containing nitrogen.
- 3 Disease producing weak limbs in growing children.
- 2 A substance present in saliva.
- 17 General name for organic catalysts in human body.
- 19 Digestive juice which causes fats and oils to form an emulsion.
- 13 Prominent among a rabbit's digestive tract but not in human's.
- 10 Causes milk to clot in the stomach.
- 5 These cover the inner walls of the small intestine.
- 4 An enzyme which splits up protein
- 7 Substance produced in the body to combat bacterial poisons.
- 18 Process of heating milk to about 145°F and then cooling rapidly.
- 11 The isolation of persons that have been exposed to infection.
- 21 The interval between infection and the first outward sign or symptom of a disease.
- 14 Those foods contain no nitrogen.

Column B

1. Beri-beri
2. Ptyalin
3. Rickets
4. Pepsin
5. Villi
6. Vitamin D
7. Antitoxin
8. Colon
9. Inoculation
10. Rennin
11. Quarantine
12. Scurvy
13. Caecum
14. Carbohydrates
15. Saliva
16. Vitamin A
17. Enzyme
18. Pasteurization
19. Bile
20. Protein
21. Incubation period
22. Vaccination

Exercise for this week:

I. Read through the following statements carefully. If the statement is true mark "T" or the statement is false mark "F" in the blank of the statement provided. An example is given below.

1. A bird is a mammal. F
2. A fish is a mammal. ____
3. All mammals are animals, but all animals are not mammals. ____
4. Carbohydrates are any compounds which contain only the elements, carbon, hydrogen and oxygen. ____
5. Bile is made in the kidneys and stored in the gall-bladder. ____
6. The smallest blood vessels are called arteries. ____
7. All veins carry deoxygenated blood in blood circulation of the heart. ____
8. No digestion takes place in large intestine. ____
9. Pancreatic juice digests the food as it passes through pancreas. ____
10. Yeast is a one-celled plant that converts sugar into alcohol. ____
11. Fungi have no chlorophyll. ____
12. Moulds, yeast and bacteria depend on other living or dead organisms. ____
13. Parasites obtain food from other living things. ____
14. Saprophytes live on dead organic matter. ____
15. Fungi perform no useful function in nature. ____
16. All infections diseases are caused by bacteria. ____
17. Most bacteria are either harmless to man or useful to man. ____
18. Sterilization means the killing of bacteria by heat. ____
19. The gall-bladder is in the liver. ____
20. The greater part of the human body is made up of water. ____

II. Give a full description of the methods of dispersal of fruits and seeds with one example for each.

1968 中文中學會考試題預習專欄

數學科　（七）　·喬仲强·

第六次預習題解答

(1) 分解因式：(a) $x^2+2xy+4y-4$

(解) $x^2+2xy+4y-4=(x^2-4)+(2xy+4y)$

$=(x+2)(x-2)+2y(x+2)$

$=(x+2)(x-2+2y)$ (答)

(註) 本題亦可利用配方法解之

$x^2+2xy+4y-4=(x^2+2xy+y^2)-(y^2-4y+4)$

$=(x+y)^2-(y-2)^2$

(b) $(a+b+c)(ab+bc+ca)-abc$

(解) 原式 $=ab(a+b+c)+(bc+ca)(a+b+c)-abc$

$=ab(a+b)+abc+c(b+a)(a+b+c)-abc$

$=ab(a+b)+c(a+b)(a+b+c)$

$=(a+b)[ab+c(a+b+c)]$

$=(a+b)[ab+ca+c(b+c)]$

$=(a+b)[a(b+c)+c(b+c)]$

$=(a+b)(b+c)(c+a)$ (答)

(註) 本題可用對稱式之分解法.

(2) (a) 設 $m=3+2\sqrt{2}$, $n=3-2\sqrt{2}$, 求下式之值：—

(i) mn, (ii) m^2+n^2, (iii) m^3+n^3

(解) $mn=(3+2\sqrt{2})(3-2\sqrt{2})=3^2-(2\sqrt{2})^2=9-8=1$

因 $m+n=(3+2\sqrt{2})+(3-2\sqrt{2})=6$

$\therefore m^2+n^2=(m+n)^2-2mn=6^2-2\times1=34$

$m^3+n^3=(m+n)(m^2-mn+n^2)$

$=(m+n)[(m+n)^2-3mn]$

$=6\times[6^2-3\times1]=6\times33=198$

答. $mn=1$, $m^2+n^2=34$, $m^3+n^3=198$.

(b) 設 $2x=4+\sqrt{5}$, 求 $4x^3-12x^2-5x+14$ 之值

(解) 因 $2x=4+\sqrt{5}$, 移項得 $2x-4=\sqrt{5}$

自乘 $4x^2-16x+16=5$, $\therefore 4x^2-16x+11=0$

原式 $=4x^3-16x^2+11x+4x^2-16x+11+3$

$=x(4x^2-16x+11)+(4x^2-16x+11)+3$

$=x\times0+0+3$

$=3$ (答)

(註) 本題如果以 $x=\frac{4+\sqrt{5}}{2}$ 直接代入計算 亦可得其結果, 但演算甚繁.

(3) 設 m 爲有理數, 求 k 之值使方程式 $x^2-4mx+4x+3m^2-2m+4k=0$ 之根爲有理數.

(解) 原方程式可化爲 $x^2+(4-4m)x+(3m^2-2m+4k)=0$.

x 之判別式 $D=(4-4m)^2-4\times1\times(3m^2-2m+4k)$

$=16-32m+16m^2-12m^2+8m-16k$

$=4m^2-24m+16-16k=4(m^2-6m+4-4k)$

若 x 之根爲有理數, 則 D 須爲完全平方, 故 $m^2-6m+4-4k$ 爲完全平方, 亦即方程式 $m^2-6m+4-4k=0$ 之兩根相等

$\therefore$ m 之判別式 $\Delta=(-6)^2-4\times1\times(4-4k)=0$

$36-16+16k=0$

$\therefore k=-\frac{5}{4}$ (答)

(註) 1. 因 $m^2-6m+(4-4k)$ 爲完全平方, 可由視察法得知 $4-4k=9$, 由此亦可得 $k=-\frac{5}{4}$

2. 本題亦可改爲"若 $x^2-4mx+4x+3m^2-2m+4k$ 可分解爲兩個一次有理因式, 求 k 之值" 故可用"待定係數法"解之如下：—

因 $x^2-4mx+3m^2=(x-m)(x-3m)$

設 $x^2-4mx+3m^2+4x-2m+4k$

$=(x-3m+A)(x-m+B)$ [其中 A, B 爲常數]

$=(x-3m)(x-m)+A(x-m)+B(x-3m)+AB$

$=x^2-4mx+3m^2+(A+B)x-(A+3B)m+AB$

比較兩邊係數, 得

$$\begin{cases} A+B=4 & \cdots\cdots(1) \\ A+3B=2 & \cdots\cdots(2) \\ AB=4k & \cdots\cdots(3) \end{cases}$$

解(1),(2)聯立方程式, 得 $A=5$, $B=-1$, 代入(3) $k=-\frac{5}{4}$

(4) 設 α,β 爲 $x^2-px+q=0$ 之兩根, 求下式之值：—

(a) $\alpha^2(\alpha^2\beta^{-1}-\beta)+\beta^2(\beta^2\alpha^{-1}-\alpha)$ (b) $(\alpha-p)^{-4}+(\beta-p)^{-4}$

(解) $\alpha^2(\alpha^2\beta^{-1}-\beta)+\beta^2(\beta^2\alpha^{-1}-\alpha)=\alpha^2(\frac{\alpha^2}{\beta}-\beta)+\beta^2(\frac{\beta^2}{\alpha}-\alpha)$

$=\alpha^2(\frac{\alpha^2-\beta^2}{\beta})+\beta^2(\frac{\beta^2-\alpha^2}{\alpha})=\frac{\alpha^2}{\beta}(\alpha^2-\beta^2)-\frac{\beta^2}{\alpha}(\alpha^2-\beta^2)$

$=(\alpha^2-\beta^2)(\frac{\alpha^2}{\beta}-\frac{\beta^2}{\alpha})=\frac{(\alpha^2-\beta^2)(\alpha^3-\beta^3)}{\alpha\beta}$

$=\frac{(\alpha-\beta)^2(\alpha+\beta)(\alpha^2+\alpha\beta+\beta^2)}{\alpha\beta}$

但由根與係數關係 $\alpha+\beta=p$, $\alpha\beta=q$

$\therefore (\alpha-\beta)^2=(\alpha+\beta)^2-4\alpha\beta=p^2-4q$

$\alpha^2+\alpha\beta+\beta^2=(\alpha+\beta)^2-\alpha\beta=p^2-q$

代入, $\alpha^2(\alpha^2\beta^{-1}-\beta)+\beta^2(\beta^2\alpha^{-1}-\alpha)=\frac{p(p^2-4q)(p^2-q)}{q}$ (答)

又 $\alpha-p=\alpha-(\alpha+\beta)=-\beta$, $\beta-p=\beta-(\alpha+\beta)=-\alpha$

$\therefore (\alpha-p)^{-4}+(\beta-p)^{-4}=\frac{1}{(-\beta)^4}+\frac{1}{(-\alpha)^4}=\frac{\alpha^4+\beta^4}{\alpha^4\beta^4}$

$=\frac{(\alpha^2+\beta^2)^2-2\alpha^2\beta^2}{(\alpha\beta)^4}=\frac{[(\alpha+\beta)^2-2\alpha\beta]^2-2(\alpha\beta)^2}{(\alpha\beta)^4}$

$=\frac{(p^2-2q)^2-2q^2}{q^4}=\frac{p^4-4p^2q+2q^2}{q^4}$ (答)

(5) 解聯立方程式：

$$\begin{cases} x+2y-z=11 & \cdots\cdots(1) \\ x^2-4y^2+z^2=37 & \cdots\cdots(2) \\ xz=24 & \cdots\cdots(3) \end{cases}$$

(解) 由(1)式, $2y=11-x+z$ ……(4)

代入(2), $x^2-(11-x+z)^2+z^2=37$

去括號 $x^2-(121+x^2+z^2-22x-2xz+22z)+z^2=37$

移項,化簡 $2xz+22x-22z-158=0$

以(3)式代入 $48+22x-22z-158=0$

即 $x-z-5=0$

$\therefore x=z+5$ ……(5)

以(5)式代入(3) $(z+5)z=24$

去括號移項 $z^2+5z-24=0$

分解 $(z+8)(z-3)=0$

$\therefore z=-8$ 或 3

(i) 若 $z=-8$, 代入(5), $x=-8+5=-3$, 代入(4), $2y=11+3-8=6$ $\therefore y=3$

(ii) 若 $z=3$, 代入(5), $x=3+5=8$, 代入(4), $2y=11-8+3=6$ $\therefore y=3$

答: $\begin{cases} x=-3 \\ y=3 \\ z=-8 \end{cases}$ 或 $\begin{cases} x=8 \\ y=3 \\ z=3 \end{cases}$

第七次預習題

(1) 在任意三角形中, 証明 $c=b\sin A\cot B+a\sin B\cot A$.

(2) 証恒等式: (a) $\frac{\tan A+\tan B}{\cot A+\cot B}=\tan A\tan B$

(b) $(\tan\theta-\csc\theta)^2-2\csc\theta=(\cot\theta-\sec\theta)^2-2\sec\theta$

(3) $\triangle ABC$ 中, AD 爲 $\angle BAC$ 之平分线 若 BC=3.4吋, $\angle B=123^\circ$, $\angle C=31^\circ20'$ 求 AD 之長

(4) 由200呎高之崖頂 測得 A, B 兩船的俯角爲 15° 及 $11^\circ30'$. 設 A 船在崖之正南, B 船在南偏西 42°. 求兩船之距離. 又 B 船在 A 船之何方位?

(5) (a) 証明 $\triangle ABC$ 的面積 $\Delta=\frac{a^2}{4\sin A}\{\cos(B-C)+\cos A\}$

(b) 設 $\Delta=8$ 方吋, BC=5吋, $\angle A=57^\circ$ 求 $\angle B$, $\angle C$ 的度數

(6) 設 $A+B+C=\pi$, 証明

$\sin\frac{A}{2}+\sin\frac{B}{2}+\sin\frac{C}{2}=1+4\sin\frac{\pi-A}{4}\sin\frac{\pi-B}{4}\sin\frac{\pi-C}{4}$

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARY

工人世界 WORKMEN'S WORLD

勞工領袖籲推廣勞工福利
建議當局增建徙置樓宇 希望資方多設工人宿舍

（特訊）本港勞工領袖咸認爲推行勞工福利工作，應首先着重解決工人的住宿問題。并籲請有關當局切實注意到廣大勞工的實際困難，從而設法協助。

勞工顧問馮海朝指出，解決廣大勞工的住宿問題乃爲解決一切社會問題的根本大計。因爲在目前香港這個環境中，以工商業爲重心的社會，工人階層佔了本港人口三分之一以上，幾可以說整個社會的結構乃以廣大勞工爲基礎，而目前使一般勞工最感頭痛的問題是住屋問題并且由這個問題而引起了其他各種問題。

工人希望獲得徙置

馮海朝說，港府有關當局年來雖然興建了不少徙置樓宇和廉租屋帮助了不少市民解決住屋的困難，但是目前能够獲得住進徙置樓宇的勞工家庭，祇佔極少部份。至於廉租樓宇則由於租值對於一般工人來說大多數負担不起的。目前一般工人的居住情形，大都是令人感到不滿意的。除了小部份居住於徙置區者外，其他大部份集中於工廠區附近的樓宇狹窄小房間中及在山邊的木屋區中，居屋不但陰暗狹小不合衛生而且附近的環境也缺乏打掃，因此在這些平民住宅中不但容易發生及傳染疾病，而且成爲若干罪犯的淵藪。因此當局必須要重視這個問題。

馮海朝表示工人獲得安居之後才能做到敬業樂業。他並提出一些具體可行的切實辦法以解決工人的住屋問題。（一）政府當局擴建徙

改善工人住屋環境

置樓宇使工人能獲得廉宜的住屋機會。不過在分派徙置樓宇住宅單位給工人居住時應照顧到他們的工作環境，最好是分派在工廠區附近或交通方便的樓宇單位。（二）由各大企業機構公司興建工人宿舍，以廉租方式或分期付款方式廉價出售給工人居住。如若以廉租方式租給工人居住後，乃應爲永久性質的，換言之，即是在該樓宇居住的工人於離開公司工作，及轉往別的機構工作仍然保持有居住權利。除非其自動退出者例外。

照顧木屋工人家庭

勞工領袖黃燦表示，目前一般工人生活所感到最大的困難乃爲住屋問題，因爲通常工人家庭的子女衆多，租值昂貴尚在其次，租房十分困難。往往一個工人家庭七、八口人擠在一個小房間裏，非但不合乎衛生而且週多不便。而另一部份居住在山區木屋的工人家庭，衛生環境既差，出門工作交通十分不便。希望當局關切工人的住屋問題，從而盡力設法協助。黃氏認爲關於目前本港之徙置樓宇由政府收購改作廉租屋的措施會有助於解決本港市民的住屋困難時，強調謂此項措施對於白領階級來說或許會有帮助，但是對於工人來說，却不大切合實際，他的看法認爲解決工人的住屋辦法，最好由政府多建徙置樓宇及鼓勵公司方面出資興建工人宿舍。使廣大勞工能獲得安居樂業。（俊）

沙石搬運工人目前就業穩定
勞資簽訂合約協助躉船工作

（特訊）本港搬運沙石業工人，加入躉船搬運工作，約由本年八月底開始，月來由於工作進行異常順利，躉船工人就業極形穩定，商號遂與搬運工人從於躉船工作搬運行業工人數顯有增加。

農曆正月期滿

昨據港九沙石建築材料總工會有關人士指出，該業工人從事躉船工作，起於數月前，是時由於躉船搬運工人缺乏，該業商號遂邀請該會會員加入工作。

沙石搬運工人，從事躉船工作，曾經由勞資雙方訂定合約，合約限期約爲六個月。

有關是項合約，迄今開工經達四個餘月，據悉約於明年農曆正月初四期滿，故該業有關躉船工作約可維持一個多月穩定工作，俟合約期滿後，勞資雙方是否重新續訂合約，未可臆測。

沙石建築工會會員，目前獲分配工作之躉船，本年十一月約達十一艘，目前約增至十三艘，從員人數隨而增加。

勞資合作順利

一般躉船，其工價多爲包工制，而其包工薪價，每艘船身大小而不同。

目前平均一般躉船，其包容納之人數，據悉一艘一百至二百噸之躉船，用人約男女五名，另一名專事燒飯之女工。較少之躉船，用人約四男一女，若干小型木躉，用人約三男一女。

一般躉船，其包工價，平均一艘大躉，每月包工工價約達二千五百元。在船工作之工人，各人薪酬之分配，因個人工作及級別之不同而異。一般而論，一名躉船頭目，月入約四五百元，二手工人，月入約四百餘元，散工月入三百餘元。

該業從業員，刻下工作，由於是屬包工制，工價全屬月薪長工，數月以來，就業極爲穩定。

沙石搬運工作，在本年八月開始工作時，獲分配工作之躉船約達六，七艘，由於勞資合作須利，一般商號增加邀用該業工人，十一月，獲分配之躉船增達十一艘，目前約達十三艘，工人從業人數續增。（堂）

街邊織補工作轉旺 手藝精巧收入頗佳
工人有一技之長生活自可無愁

織補這一行，現已踏入旺月，從一般情況顯示，不少亦勞亦資的織補工人，目前接下來的織補衣服，將到明年一月也沒法完全趕貨。

據織補行業工人指出：世情雖不景，但這一行業越趨蓬勃，原因是由多衣服殘舊了，他們都不願丟棄，原因是沒有足够的經濟能力去添置新的，雖然比較殘舊，甚至是紗或穿了洞孔，寧可拿去織補，補好了，又可以穿一年。由於冷天衣服比較值錢，特別是男性西裝，起碼每套值價百多元，一條西褲也要幾十元，如果穿了個孔便棄掉新的，這在中上人家還可以辦得到，但如果以普通受薪階級來說，又那有這種能力呢？一套「單吊西」就穿好幾年，穿爛了，試問有什麼辦法不去織補呢？

織補的工錢并不低，普通西衣缺一個小小的洞孔，就要二三元；其他絲綢織棉更貴，價值倍多，好果限期趕貨的，還要的工，所以，一個織補工人，如果是幫工的，能勤於工作，每日做十二小時以上的話，賺得二三十元是非常普通的事。

有些織補檔規模較大的，便請來織補工人，除了設置新型織補機之外，還加上精工修補，他們受僱於這些織補檔的待遇，一般是論件計價的，其額定的工資率，約爲三七分賬，或四六分賬，比方說，一個工人一天可做十八元的織補，工人應十元〇八角，資方可得七元二角；如屬三七分賬的，十八元的織補收入，工人可獲十二元六毫，資方可獲五元四毫，如果僱有六個工人做織補，那末，這一盤生意便很有可爲，資方可賺取數千元一個多月的了。

織補的檔口，除了承接人家的衣服外，并承接洗衣檔的替衣服修補，好些時，一批就幾十件，故此，如果人手不够，拖延的時期便長，因爲這完全是「心機錢」決不能粗工濫造趕貨的，如果人手不够想賺多點錢也沒辦法。故此，有人認爲如果有織補公司的開設，僱用大量工人，將是一個嶄新的生意經。（榛）

工餘尋求消遣 鬆懈緊張心情 再回工場工作 技術精益求精

當你看完一齣公餘場電影的時候，步出街市，正是夜色蒼茫萬家亮火。心底本能地浮起，原來娛樂是如此可受的。記得剛才在入場的時候，心情非常的壞，事實上，不如意底事情太多了，委實有點吃不消，所以方化塊多錢，看一場電影而此刻的時候，當你看完電影的時候，由於銀幕上的畫面，把你的視覺焦點轉移，引你的精神到另外一個領域地，緊湊的故事，動人的情節，沖淡了你原先心境的不調和，於是，由忘我而欣賞，已得到快樂了。

工友……假日……遊出

又如，當你假日的時候，如果把自己關在斗室裏，心情可能怪不安的。訪友嗎？他們可能閤宅外出，同時，他們也可能有他們的節目，不應該去打擾他人，或破壞人家闔家行樂的氣氛。（事先約好例外），那麼，如果有興趣的話，去睇一場足球賽如何？正午飯罷，徐步到球場去，兩時左右前往，揀二元四角的座位，要有上蓋，不怕烈日晒，大雨淋，然後懷着輕鬆的心情，先看副本戲的預備組作賽，再欣賞正本戲的甲組聯賽，（或杯賽，銀牌賽，不等），妙傳，妙射，斬中，埋門，那邊廂，這邊廂，雙飛，密集防禦，退避，令你大喊一聲，所化的錢有限，而卸，可以打發半天的日子，實在是一種廉價的享受呢。

調劑……生活……情趣

工友們！我們白天上班，做呀做的，緊張萬分，那邊叫快點，這邊又說，要第一時間辦妥。人只有一雙手，一對眼，那能同時完成兩件工作呢？不時如此，工場中，抽盛總噴出的死氣——一氣化碳，中人欲嘔，那軋軋不停的馬達，震耳欲聾，你别得住嗎？吸入太多的一氣化碳，使人的血液不清潔，容易產生病害，過多的噪音，會致人神經衰弱的，再加上工作上的緊張，不斷的積勞，往往來之吃不消呢。

假如，當你發覺了工作上經常會有如上述底現象的時候，那麼，首先要心情輕鬆一些，工作時，盡力而爲，未做妥的呢！把他記錄好，留待明天做，下班之後，不再去想工作，而是從生活的情緒方面找出路，有錢當然節目多些，不然，工餘的時候，晚下午茶，或者到公園裏溜躂，在一個樹下歇息一下，來着超過十一時以後的夜生活，儘量減少，那麼，明天上班，心情舒暢，當會愉快的。（寓）

工業就業人數職業空缺調查
勞工處希望各廠號速填表格

多年來，勞工處對所有註冊及紀錄在案之工廠，就業人數及空缺調查。本港各主要工業人數與空缺數目乃藉此等調查計算而得。此等統計數字提供有關本港特殊工業或整體工業展年就業趨勢之資料。

下一季之調查現時正進行中。調查表格已於十二月十二日寄交所有註冊及紀錄在案之各廠號之負責人。請其以十二月十五日爲準之就業人數與空缺數目詳細填入調查表內，並最遲須於十二月十九日前寄回勞工處。

勞工處殷切希望各廠號負責人於收到調查表後將資料詳細填報，並用附同調查表之付郵費之回郵信封，從速寄回勞工處。上一季調查之反應，比前任何一季爲好，倘各廠號負責人能予以更廣泛之合作，填報調查表格，將可使勞工處對本港工業之就業人數及空缺數目，獲得更準確之資料。

該處官人對各廠號負責人保證，彼等在調查表內所填報之資料，將予以嚴守秘密，除用以編製統計之外，絕不作執行勞工法例之用。

麗聲．皇都
全部特務槍戰緊張刺激打鬥巨片
今天獻映 2.30 5.30 7.30 9.30
美國中央情報局．揚威北非卡薩布蘭加！
英俊巨星 蘭謝扶利 領銜主演
充電鐵掌裏抓面目死者血肉模糊！
噴霧飛機窮追汽車大酒段虫粉碎！
本片特色對白少動作多11色

諜海煞星
"Our Man In Casablanca"

龍蛇混集之地，三國諜報員生死戰！三教九流人物，正邪特務生死鬥！
肚皮舞 熱力四射，消滅寒流！
全部特藝七彩 特藝綜藝體！

國泰 即日四場獻映
好評如潮 全港創實座紀錄！
安樂公司出品法國香艷浪漫巨片
美艷梅蓀芝 羅拔賀山 領銜主演
全部七彩
亂世桃花逐水流（上集）片上中文
法國大膽作風前所未見
下期首映希臘實地戰事片 塞浦路斯戰火 新鮮熱辣抗暴戰爭片

民樂
後天獻映
大映公司巨獻 全新拷貝
國際影壇大獎 黑澤明 最成功大傑作
羅生門
三船敏郎 京町子 聯合領銜主演

總統．大華．皇宮
明天盛大獻映
霍士公司號召新世紀驚艷刺激科學恐怖巨片
恐怖巨星 彼得古成 合演尤物 蘇珊丹寶 七彩奇異
特爲愛好刺激觀衆而拍

FRANKENSTEIN CREATED WOMAN
一部由靚女担綱的恐怖片 既養眼又驚心
有西洋鐘無艷 有鬼佬陸判官
色狠辣手摧花！厲鬼借屍還魂！恐怖處使人駭汗！冶艷處使人動心！奇異處使人叫絕！鼠輩莫問！有胆者來！

樂華 今早十點半九點 南北鐵咀雞 胡楓．子秋 今天公餘場 緊張打鬥七彩巨片 衝出地獄門 李察威麥．主演
香港 大舞台 今天公餘場映 勇猛打鬥奇情巨片 抗敵游擊戰 明天海宮寧寶戰七彩
永樂 寶當借 新馬仔 鄧碧雲 高魯泉 俞明 主演 公餘場七彩片 神火一二〇
域多利 今天五點半公餘場 新藝綜美 七彩 六三敢三死隊
京華．英京 今早十一點半映 女兒香 今早十一點半映 刁風王郎
中央 瘋狂艷舞 有害有春有慾 同場加映香艷巨片 蕩女春心
紐約．大世界．麗宮（今天五點半廉價公餘場） 四金剛奪寶戰 長勝拳王 柏林間諜戰

華僑晚報分類廣告 每天一元 費廉效大

利舞臺．樂宮
今天隆重獻映！
蘭克公司本年度空前大笑彈
法國大革命中最荒唐稽無一頁的！
笑話連篇

DON'T LOSE YOUR HEAD
荒唐千面俠
法國大革命，貴族亂民，大俠一甲，封巴黎，芬芳法場，鬥決，鬥翻身！
英雄美人，眉來眼去！古宮救艷，刀光劍影！
潮州柑 薛尼士占 牙刷仔 堅尼夫士 女人型 威廉士 查理杜 德斯 小肥婆 鍾娘絲 主演
伊士曼七彩！

東城．快樂
華納七藝公司出品神秘緊張驚心動魄巨片
請即定座
明天盛大獻映
茜蒙薛奴烈「金屋淚」女主角 電影皇后
依扶蘿丹「大篷車」英偉生 聯合主演

火車情殺案
The Sleeping Car murder
離奇艷女陳屍身廂，證人先後橫死，恐怖兇魔神出鬼沒，血案連生，美女浴室「一情殺案」！
神探大顯神通 智過福爾摩斯 勇若占士邦！
出場人物都可能是兇手！
片上中文字幕

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元

皇后
兩點半 五點半 七點半 九點半
今天徇衆重映
影帝 威廉荷頓 金像女星 珍妮花鍾絲 領銜合演
根據中國名女作家韓素英不朽名著改編
生死戀

20th Century-Fox presents LOVE IS A MANY-SPLENDORED THING
霍士不朽巨片 全部七彩 天長地久有時盡！此恨綿綿無絕期！
COLOR by DE LUXE
CINEMASCOPE

華僑教育

本年一月至九月申請註冊學校 一百八十六間

同期有一百二十間學校停辦 多係由於經濟困難、人事糾紛及租務問題 大部份在九龍 少數在新界

香港現有小學生六十九萬名 中學生二十三萬餘名 工校學生一萬四千餘名

（特訊）由本年一月至九月期間，往本港教育司署申請註冊之學校，共有壹百八十六間，此一百八十六間學校，均爲私立及津貼者。

教育司署發言人稱：在同一時間內，共有一百二十間學校停辦或暫時停辦。該位發言人昨日指出：該等停辦或暫時停辦之學校，均與政治無關。

該發言人又稱：因合作併而停辦之津貼學校，共有十間。其列與有等學校停辦或暫時停辦之名稱原因：經濟困難，人事糾紛，租約滿期，拆樓或業主取回等等。

據該位發言人稱：有等學校由於租金昂貴，故不能繼續辦學。當若租約滿期後，新租約使該等學校無法接納。

該位發言人指出：大部份停辦之學校，均在九龍區，而其中小部份則在新界區。

該位發言人稱：有等學校只是暫時停辦，將可能於一個時期後，重行開課。

在所有申請新註冊之學校內（主要者均是小學），其中有十八間保津貼學校，新開八間在九龍，四間在香港及六間在新界。

一八六間註冊之私立學校，包括其中有等是特別學校，例如夜校只教授一種科目者。

教署發言人最後指出：香港目前共有小學生六十八萬九千五百六十一人，中學生二十三萬五千三百八十七人，工藝學校學生一萬四千三百五十八人。（琳）

教師會力爭上游 教署已漸表重視

該會年來各項工作 力謀對教師同仁及香港教育均能有所貢獻

（特訊）香港教師會一九六六至六七年度工作，包括有：預備會員、修訂會章、永會員、推進教育政策、推進建設會員權益、舉辦學術講座及座談會，推進福利工作及康樂活動等等，各項工作，均有良好進展及表現。

該會年來積極推進教育政策，以期實徹該會所標榮目及於一九六一年所發表之教育方針。該會爲爭取參予擬訂教育政策權力，曾因聯教司中等教育委員會，提出應有該會正式代表。目前會長李惠臨出席中等學校教育委員會，並非正式以會長名義出席，據補教司署函稱，該組織目前暫無擴充名額趨勢，因而無法接納該會要求。今後，該會更應在此方面努力，爭取該會應有權力。然而，中文大學所設立中等學校諮詢委員會，該會會長則應邀出任委員。

據該事實，近年來教育當局對該會已漸加重視，對於推行教育新措施，事前亦會徵求該會意見。例如：直接「教師服務條例」，該會曾委派各組代表由會長率領與教育司代表先後會晤兩次，會談中該會極力謀取有利教師之服務條件。本年春季聯邦大臣鮑登訪港見皆，該會曾致送十五點意見書，內容包括增加教育經費，盡量聘用本地人仕出任高級職位，給予該會參訂教育政策權力，推廣義務小中學教育，施行同工同酬原則，及取消不合理教師與班級新制等。鮑登大臣元予考慮。最近英文中學會考制度有所變更，亦徵詢該會提出意見。此外，該會在參訂課程方面，曾委出四代表，參與工作，計爲中文，地理，理科及社會自然科學科目。

有關學術講座及座談會，該會本年度曾舉辦兩次學術講座，每次出席之會員，均異常踴躍。至於學術組亦曾召集座談會，研究小學課程及教師與班級比例新制，由教組歸納各種意見，轉達教育司參考，以謀有所改善。（琳）

智慧社新出版 中英算科練習

適合小學用作暑假期作業

（特訊）智慧出版社出版的小學「中文」、「算術」、「英文」各年級（活頁）補充練習，自面世以來，形式新穎，內容充實，備受教育界歡迎，而紛予採用。據悉，目前本港著名官立、津貼、補助及私立小學，已超過數採用。

該社以習題假期將屆，爲配合各校選擇適當的補充教材，給予學生在假期中練習，特印備大量補充刊物，以備各校採用。該社適合假期作業的練習有：（一）升中算術初階，包括新制六年級及新制五年級學生均適用。該社適合假期作業的練習有：（一）升中算術初階，包括新制一至四年級及舊制一至五年級全部升中試應考的算術課程，一九六七年最新試題類型亦有列入，活頁訂裝，同時可作總複習或測驗之用，附有答案，僅售一元。（二）中文分類練習，舊制六年、新制五年或四年適用，由華僑日報升中專欄中文作者馮金池編習，內有六十個基本練習，附有答案，最適合作假期自修之用，每冊售一元。（三）小學英文補充練習，最新出版的有第二冊，第三冊（舊制五上適用）及第四冊（新制五上適用），全部內容均依照最新升中試題形式編撰，學生熟習此類形式練習後，對將來參加升中考試，將收事半功倍之效。每冊售價一元二角。（四）小學中文補充練習，練習形式全部根據最新升中試題形式，內容將其閱讀測驗、標點符號、造句、成語及諺語，假借及字與詞之運用等練習，已出版的有一上、二上、三上、四上及新五舊六上各冊，新舊制小學均適用，每冊售價一元。（五）小學算術補充練習，分新制小學及舊制小學用兩套，新制小學分一上、二上、三上、四上、五上各冊，舊制小學分二上、三上、四上、五上、六上各冊，各冊均自二年級開始，即按程度加入歷年升中試算術科試題，高年級並有「歷屆升中會考試題精選」練習，採用任何課本，均可配合適用，每冊售價一元。算術科新制六下練習，亦已出版。

各校如擬訂購或索取上述補充練習或升中用書「英文試前測驗」（定價一元二角），「算術科總測驗」（定價二元）樣本者，請去函或電大道中華人行五樓四一四室智慧出版社，電話：二三三三七九。或向該社代理香港讀書局：荷李活道七十五號及波斯富街一〇八號；港商書局：九龍亞皆老街七十四號接洽云。（港）

兩社區中心 中樂演奏聯歡

（新新社）黃大仙社區服務中心成年部中樂組，聯合荃灣雅麗珊社區服務中心中樂組，於今晚八時，在黃大仙社區中心禮堂內，舉辦一個中樂演奏聯歡晚會，免費招待坊衆。

工專電訊組獲英國方面承認

（特訊）據英國無線電工程師學會宣稱，該學會現經決定，自即日起，凡香港工業學院電機工程系高級文憑科電訊組畢業生，豁免會員試之第一，二，三及四級考試，該等畢業生如欲獲取該學會準會員資格，只須參加第五級考試。（琳）

徒負牟利之名 而實無利可牟

私校教育界認爲教署擴大援助私立學校計劃 不應以「牟利」一詞而忽略對私校之援助

（特訊）教育當局現正實行擴大援助私立中學計劃，依照目前教育司署發言人稱：估計將增加受助學校十三、四間，學位達一萬二千個，教員人數三百五十人。此項消息報導後，頗爲教育界人士重視。

彼等咸認，當局能將援助私校之計劃擴大，無疑是本港教育一項佳訊。蓋私校發生困難，倘能獲資助，當會獲得較正常發展，教育效果也必然提高。所以，是一項適當之措施，亦爲本港教育當前急務。

教育界又謂：私立學校如要得到補助，要符合若干條件，當局首先要考慮的爲該校是否不牟利，其次要觀察其在過去若干年來辦學的成績，同時，還要識別該等學校的經濟情況來決定。這一點，上項人士則多未盡贊同，並認爲若此種擴大援助對象，仍將以所謂「非牟利」私校爲主，但當局見被詢關否接受資助的學校，又許多都已經濟情況良好，或已建立堅實，並非是具有歷困苦礙者，即此學亦僅屬「錦上添花」性質多，而缺少「雪中送炭」「扶弱扶傾」意義。然而在實際方面，本港所有私立學校所負的教育責任則一，故援助私校實應一視同仁。況且，今日私校之辦理，大部份均屬無利可圖，縱負「牟利」「虛名而無「牟利」之實。所以對私校援助，其實無須再以「牟利」與「不牟利」爲辨，而應代以考慮申請者是否真正爲教育而辦學，或者加強督導使之趨向良好發展。

又據一位中學負責人說：當局對私立學校申請援助，除首重其是否爲不牟利之外，其他條件之考慮亦多，似無具體之規定。照其所知，有些已辦妥註冊爲「非牟利」而具備條件亦相當的學校，但申請受助久無下文。是以當局對私校要獲得援助所應具備之條件，最好有一詳確指示，俾能遵循辦理。

教育界人士又認爲：目前本港學童仍有百分之五十是在私立學校內接受教育，無可懷疑這些學校的水準當然有所參差，但其在本港教育制度中，仍有不可或缺的作用存在。故私校若普遍獲得扶植和發展，當可向良好方面發展，然程度自可提高，學子固受其益，亦爲社會之福云。（衡）

三間學校 明有慶典

（國際社）鑽石山商會學校定明日（星期五）下午四時三十分，在銅鑼灣天后廟道六十二號該校內舉行建校十週年紀念。屆時副教育司何雅明將向來賓致辭。

同日下午五時卅十分，聖士提反女書院將在港島列堤頓道該校內舉行畢業禮。會史長鍾仁立向來賓致辭，賀齊岳夫人頒發文憑與獎品。

政府夜中學（九龍英文部）亦將於該日下午七時正在九龍洗衣街伊利沙伯中學舉行卒業禮。華民政務司徐家祥將向來賓致辭，徐夫人頒發證書及獎品。

教育當局在新界各區積極謀成人教育發展

葵涌新設一成教中心 假基錫學校辦理 其他各區成教班人數均普遍增加

（特訊）教育當局現正積極推展新界區成人教育，一個新的成人教育中心，業於去月初在葵涌成立。

這個新中心，是設在葵涌基錫學校內辦理，現時設有成人基本教育班，普通教育班及縫紉編織班等課程，參加就讀人數，共有一百多人，上課情況頗爲良好。

葵涌中心之設辦，是當局鑒於在此區內之居民衆多，爲便利他們能利用工餘進修或作康樂活動，依照估計，該區人口現已逾二萬多人。

查於目前就讀於教育司署成人教育部所舉辦之新界各區成人教育夜班之人數，亦未因交通或道路安全而有所影響，相反地普遍較往年爲衆。據透露：被目爲最近新界多事的西貢區，各成人教育班之上課情況亦良好。

教育司署成人教育部在新界所設之教育夜班，所授課程共分有五項：（一）基本教育班，現祇爲新界居民而設，分初級高級兩級辦理，每級修業一年，其程度高級約爲小學四年級，初級約爲小學二、三年級。（二）普通教育班，分初、中、高三級辦理，每級修業一年，其程度，初級約爲小學二、三年級，中級約爲小學四五年級，高級約爲小學六年級。（三）縫紉編織班，分高、初兩級辦理，每級修業一年。（四）木工班，分高初兩級辦理，每級修業一年。（五）英文班，由初學班至會考班都有，其辦理與課制與在市區上課者相同。

到目前爲止，設於新界方面所開設之成人教育夜班，則共有上課地點共逾二十處，計有：荃灣——荃灣官立中學，荃灣官立小學兩處，青山——屯門新墟...區學校一處；元朗——元朗官立小學，大旗嶺光明學校，坳頭元朗公立中學，八鄉同益學校，錦田聚賢公立學校，崇正學校，新田僑貞學校，裕村友來學校等八處；大埔——大埔官立小學，粉嶺公立學校，丹竹坑公立學校，上水鳳溪公立中學，沙頭角官立小學等五處；沙田——沙田公立學校一處；西貢——崇真學校及長洲官立中學各一處。（成）

青年會增設電視訓練班

（中國社）本港基督教青年會爲實踐其推進工業教育，特開設電視班，聘請數位經驗豐富的從事電視工業之專門人材擔任導師，該班課程共卅二小時，約上課四個月，故特開一班，定於十二月十五日開課。

街坊會教育委會 秀茂坪第一學校 新春即招生開課

可容學生二千餘名

（中國社）港九各區街坊福利會之第一所學校——秀茂坪... 各屆街坊福利事務促進會教育委員會，於日前召開首次會議，... 共籌建四間，... 該校共有課室...，可容學生二千餘人，將於新春即招生開課... 向教育司署註冊，以便進行招聘... 並附近街坊人士... 學生，大多數...。

英文師訓班今日畢業禮

（新新社）羅富國師範學院之在職教員英文教學師訓練班，已修業期滿，定今（十四）日下午五時卅分，在沙宣道該學院內舉行畢業典禮，請由...夫人頒發畢業證書及獎品，歡迎校友同學回校觀禮云。

出版消息

新世紀 ...英國經濟...世紀第三期中，有劉...，上述兩國...洲之危機，自民族主義...人民痛苦，與歐洲國...攻大國之諾言，以解...兵不動，這未實踐反...對我國軍何以久仍按...正態度與自謝以外，...倘，除開香港英之威...息相關，而海內外華...與外交政策的特點息...及其從事國際性任務...港問題，與英民族性...江南之「閒話落國」...與獨孫甲之「合行紹...實」兩篇，俱作探入...討出之明確報導。該...刊第三期已發行，每...冊零售...。除外，尚...有陳小峰之「陳哥道...與陳冠滄」，魏公之「...局場的現眼報」，...毅強之「鐵血雄師」...，陳克聲之「南粵會...戰」，何水申之「中...國武俠小說與武俠電...影」，林晉英之「談...徐穆先生之經學」，...蔡伯勵之「談風水」...，兵華之「大雅健壇...錢」，沙鷗之「茶山...片影」，風聲之「小富...國」等篇，均極精彩...。

尚有教育消息刊在第六張第一頁請讀者注意

皇仁書院注重學生課外活動

旅行、演講、音樂、體育、辯論、戲劇以至公共服務 均獲得學生普遍歡迎

（特訊）本港皇仁書院對於學生課外活動，正作積極發展。該校一向以來，對課餘活動一向重視，因而取得極佳成績。現將該校活動介紹如下：

旅行及演講：年來有不少旅行，尤以地理組及飛機模型組爲多，全校均有參加。曾有兩次關於就業演講舉行，四五月間，初級預科班生聆聽香港大學專家演講人類學、心理學、倫理學及經濟學問題。

圖書館、音樂、圖書：因圖書數目不斷增加，除將被殘舊書籍清除外，更設優初級圖書館，藉以解決圖書問題，經購置考慮後，已購備大英百科全書一冊。

音樂、圖書仍爲重要科目，音樂組曾于此學年內舉辦音樂會三次，但音樂節期間有二百名以上學生參加，得第二名成績三名成績，曾動用校力數項購備管弦樂器及鼓等，希望能在不久期間有管絃樂隊成立，此外，更有六藝琴等，賈飛然先生已盡力領導他們。

體育：體育課初被編入六年級高級班之時間表。今日之六年級學生較數年前之六年級學生更爲活動及強健，此爲明顯之現象。

該校派隊參加下列各項校際比賽：田徑、游泳、足球、乒乓及羽毛球（甲、乙、丙三組）籃球（甲、乙兩組）、曲棍球及同力球。成績最佳者爲該校甲組足球隊獲得聯賽及七人欖冠軍；游泳成績最佳則該校於男子組獲得季軍。該校游泳及獲得...

...四四力隊成績極佳，數次獲得邀請賽冠軍。

一項創舉爲獲得很多利用公園，除一年級外幾乎全校學生均參加之，約爲一里，雖無個人獎品頒發，然對...度則使賽跑成爲一年一度學生可以與其所屬之社之總分增加。

在夏季期間，所有一年級及二年級學生須上游泳課，以代替體育課。古洪基及沙田打獵...距離之香港曲棍球隊員，彭沖先生則代表香港參加田徑隊員。各項重要體育之社際比賽如常舉行，狀態則由胡禮社獲得。

戲劇：曾經數年之戲劇活動共少，今年則有超過二百二十名學生參加演劇一年級至四年級及六年級初級班之班戲劇比賽，使不少有才能之學生能露頭角。戲劇會演員約一年劇本寫學生所寫。中文戲劇會活躍非常，英文戲劇會亦演出「仲夏夜之夢」之一幕劇，成績斐然。

課外活動，多由學生自組織，例如，實業組、助理隊長是由中六學生擔任，此外更有柔道班，學生均大感興趣，此組舉辦之年時間，由學生組織的，如乒乓球，佛學組等均大有其要性。要言之，各組活動均出於學生本意，亦有一學生協力支持，其中以地理組爲最。普通俱樂部作設計及旅行活動，其次辯論會，亦甚重要，至于中文方面，亦有不少活動，音樂、文學、戲劇、辯論及象棋等。

工場：去年擴開，學習如何使用工具及以造器物是教育程序中之重要成份，而很多學生亦渴望運用雙手製造器物。是以說明此點者爲模型飛機會，無線電會與最近之加木井製造會所予以之機會，學生極烈參加，希望當局增建時，更多學生將能享受工場所給予教育上之益處，於此項措及拓展會所予以之實際訓練...

（以下數段字跡模糊，僅錄可辨者）...校內之暑假活動情況...而由當地老師所主辦...公共服務...香港紅十字會...捐血...少年團...一個班...聖誕...「伊勒...」...水運...，亦須加以將及。...課外活動大多數...而由學生主持...皇仁書院在學生課外活動的努力發展...加強...以期該校同學...教育之良好效果。（衡）

華僑日報出版 香港法律彙編 專家翻譯譯文通俗易讀 包羅萬有·檢查便利·宜置案頭 全套四百元·只收三廿元 長期讀者八折優待

娛樂 荷李活
早場十一點半 萬里逃生記 中文片上 李察·波頓 主演
早場十一點半 連環特務戰 中文片上 羅拔·泰萊 主演
荷李活 十一點半早場 鐵劍會 五龍刀 何非凡 于素秋 主演

健力

梁綿滔主編　第三五七期

「日本先生」遠藤光男，身長一七〇公分，體重八四公斤，胸圍一二四公分，腕圍四四公分，腿圍六四公分，腓圍七八公分。整個身體平均發展爲最標準的健美男子。

遊日歸來談　日本健力界動態

吳應銳

當我從東京與東海道新幹線往京都，坐差不多四小時快，事，在上京區河原町公出川正武館事務局見到正武館館長鈴木正文，該事務局面積相當大，佔地約達三千多尺，館內擺設上掛滿錦旗，理事長與顧問骨像來，所與鈴木正文與先生所獲之證狀與聯狀，在此我見到館是太太與鈴木正義先生之夫，而鈴木先生很客氣，與我談有關香港各學員練習空手道形與進步，和問及在港港朋友之近況，充分表現濃厚之友情，當晚即帶我去參觀正武館之第一道場，在我未入道場時，已見人頭湧湧，呼聲之聲不絕，但一入道場時，五十多位學生全體已鴉雀無聲，使我受到尊敬，只見隊長一聲令下，全體已日式跪下，敬禮。只見道場中有一牌片上寫「質實剛健」四個大字，右首掛各學員木牌，木牌分紅色與黑色，黑色到紅色。

日本正武館之郊外練習

到，道樣可分別到與不者，且每會員到場練習，須交出會員證回。練習完畢後才可取口令對館長敬禮與介紹，筆者是香港來之客演，自館長訓話後，各學員立即開始練習，有係，且眾多，但井井練很有耐心的指導，一點也不怕麻煩與厭復，當每次練習「形」一的時候，先由四五級一齊練，再由三二一級，然後到黑帶練習，一舉步齊整，有如行軍一樣，練習完畢後，各學員才能起立退場。

第二天晚上，由正武館請筆者於西班牙式之餐館，計有正武館空手道部會長月形龍之介，館長鈴木正文，理事長上山八郎，師範代河野安雄，三段鈴木正義，二段村井勝彥，二段押田伸治，二段松浦晚作，二段山口勝美子，二段立石明志，初段市田良彥，初段小川忠男，初段桑俊一，初段野上良弘，初段鈴木猶弘，初段辻彌生，初段敏田和彥，初段干俊，一級八杉則明，江頭倚幸，田中俊時，大人倚儀，二級江黑口元，相拉尼，三級松本俊夫，齊木宏，高野正文，若井孝三，浦原功，黑川滿，大上邦雄，上川武夫，三十多人，先由館長鈴木正文致詞，內容大致謂，歡迎香港吳應銳先生來日，並以後多時爲節，然後由河野安雄先生從上由全體送贈日本人形紀念，隨後由筆者致詞，但是我日文不大好，用中國話講他們又聽不懂，雖然在我旁有一個英文翻譯，但我也沒有理由用英文演講，最後只有先用國語講，再用英文對翻譯講，翻譯再用日文解釋，用餐後，先後由各人表演唱歌，與演講，有關前來香港之感想，直至十一時半才完畢。第三天由於鈴木正文先生參觀第二道場，第二道場離市區比較遠，但乘車也半小時，相當近郊，空氣很好，以後天氣外之故。都由館長與鈴木正文先生帶往遊覽京都各大文化古蹟勝地，在空餘時間我曾問及鈴木正文先生，目前空手道之發展情況，鈴木先生云：現在日本全國約有七十萬人學習空手道，當然其普及並進展至世界各國，空手道是古來中國之發祥地，也是孕育空手之母胎，中國稱爲白打（俗稱北派拳法）又稱內治拳法，在台灣稱有所謂「有無手」拳法等之暗示，以至受影響成爲現在之空手道。在沖繩等島之先覺名人等之理與技之超人研究，其經幾世紀果，發展成爲現在剛柔流，陰陽呼吸之根本原理爲空手道之護身防敵之一法，倫理爲致道，北派之第一法。

無論各國民族之空手道，比之武道不論太古時代之生存競爭以及原始時代之自然本能之都有其發生之自然，揮拳，甲與否，都有關係之道，人類之理由以其本性，進步之研究，功能分析其功能，發揮而使其更用。此對外敵之行動，防禦攻擊之技術，即是人類空手道之開始，也是空手道之起源，然則有如今之價值，以及武器之彈，學之發展，爭論雖有科學理論，其科學長足進步，而人類在社會生存，必須人類不可缺少之人類生存之然。

全日本空手道連盟總本部正武館館長鈴木正文（八段）本年六月來港時與黎艾芬合影

「虎父無犬女」黎秀鈴秀接帶，愛女黎艾芬與鈴木正文館長紅白段帶後合影，相信黎艾芬小妹妹在香港可算年紀最少而開始練習空手道者，日後成就更未可限量。

天氣寒冷　健力運動　增進體溫

肌肉配合的動作同時進行，同時一種活動良好的效果，才能引起一般的，情況是由肌肉度提高了效果，但是一般的技術表現的效果，大的影響，肌肉溫度提升過程，表現具有對則提溫的升高，因爲血液高些，則對局部肌動，技術的表現，因自對技術的良好，溫的肌溫升高對體力表現的良好部位於肝臟澱粉的分散，其效率；換言之，由的氧化更多，主因係由血液集散的力量，大而致溫度升高對活力的影響如何重大。（二）肌肉溫度的升高足以減少肌肉部細肌抵抗的作用，大抵說來，在溫和的氣溫中，肌肉緊隨溫度的不同而增減，其抵抗力的實況，目前尚未明確，其理大同小異。至於細，在肌肉緊隨溫度，肌溫度提高一點，再行促進肌肉內部的化學作用，而此作用頭猶在爭論中。（三）肌肉溫度提高一點，則與肝臟澱粉的氧化作用及乳酸化合有關，至於肌肉收縮的整個化學作用，迄未確定。

凝練控制活動和一般機能的力量以使各肌肉的動作延長下去，其間就由高度溫度表現的運動有效，而於超過這界限時，血液的溫度上升，其中有利影響，同時，血液的溫度具有提升的作用。

總而言之，體力運用的動作要記住的就是其次，血液的流通，呼吸的作用，及血液的流通，呼吸的作用，以至於其他有關的作用。

體溫保溫，對活力的實效都有補助的抑制，從而促進血液的流通而增進體溫，並從緊密研究中，發覺事前的重要，血液循環，所以對身體活力的表現與溫度直接有關。天氣仍然擁護寒冷，所以身體活力的表現與溫度直接有關，肌肉溫度較高，因此使不至於在運動表現的技術上作用受到抑制。

黎艾芬妹妹在世界健身會集體操練踢腳時攝

本港學習空手道最年輕的 黎艾芬妹妹

獲得日本正武館館長鈴木紅白段帶

七歲女孩黎艾芬是本港學習空手道的一位小妹妹，亦是持有八段紅帶在日本京都開設有一間最大空手道正武館館長鈴木正文的學生。

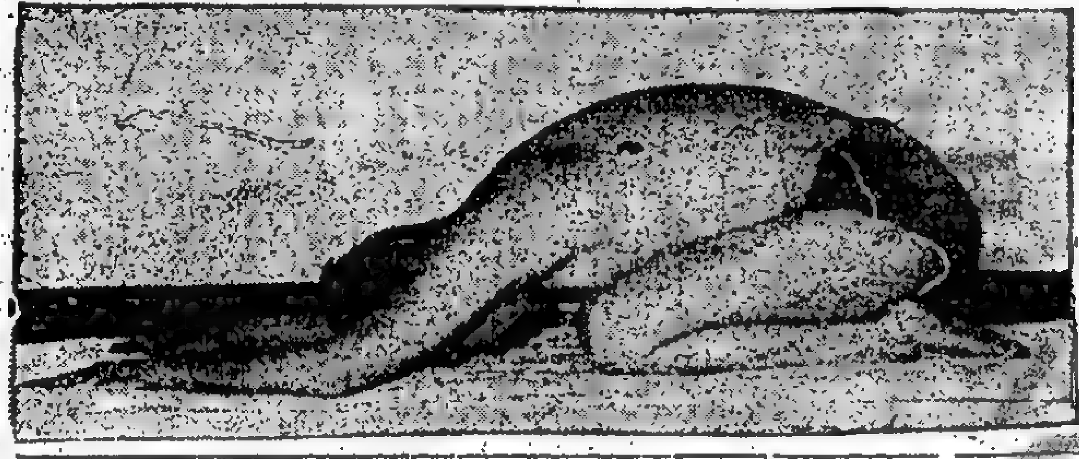
黎艾芬是本港創設世界健身會空手道部的學生，今年六月她往大會堂參觀一次由全日本空手道館主辦的空手道表演，使她對空手道發生興趣，立心要學習，自此之後，她便常常在家裏跟她的父親黎秀鈴學習空手道的基本方法。

空手道名手黎秀鈴在世界健身會考獲黑帶後，悉心指導其愛女黎艾芬練習空手道之基本動作——擊拆一，擊拆二的基本拳術，月前日本正武館館長鈴木正文來港時，黎艾芬妹妹在偶然的場合裡練習空手道，被鈴木正文館長發現了，認爲她領悟性強，姿勢正確，可造之材，於是收她爲門徒，館長並答允回日後寄到世界會一套空手道袍及一條紅白兩色的段帶給黎艾芬以資鼓勵。

本館正確發展中，並相信本質地存在，由於是其本質，於精人格完成同一，身體之鍛鍊，使其向上，而成爲精神，人格之力，之必一身流之路徑。而發揮全的靈魂之發展，依於健全之身體道，對外來手道修練趨勢，其精神與身之結果，都有其忍耐，更是令成品全之作用之人格，好的和健康，故練空手完整而成人類最高之武道，形中。

同時，道是成爲無國際之間的武道，並可聯合各國之友誼。愛好，我對於武道來說，故現於京都之有市中心，御所，元官，伊之神社，大下社之五六百米，平安神宮，及正門武館之日本之一大鎮，近至全部用地，約五千萬元，約在港幣二百萬元，左右，正在建築中，其中，有劍道場，柔道場，居合道場，道場，空手道場，弓道場，有大其中全館三層。以備各種，此館之宿舍，以備各地派人來練習之用，並歡迎各地派人來研究武藝。

正武館三十多年前已向香港推動空手道，昭和四十二年五月，和香港親善前往訪日，深受該館歡迎。將來國際化之追求，而國際之技，近代武技也，並努力開拓智之目標，實在同一志向。且近日各國青年對於武道之熱心追求，故今後並成東南亞最大之道場之使命，今後希望更加，參加武藝。道之目標，這次筆者到京都正武館之見到末來正武館之武技雖有不同，和人色之流派，但私人組織發展，實在而是一本，已經有百多道場，社會也受一般人歡迎，亦是有待今後的發展的力量。



圖一、瑜伽身印變式　演式者：劉浩泉先生

瑜伽信箱　香港瑜伽學會　梁綿滔解答

凝神歛識　把六識全部內歛

問：貴報健力版發表瑜伽月十八日所登圖片與瑜伽身印，身向前俯的前俯式子將雙手放背後，雙手一定放背後，是否前方可以嗎？

答：指出瑜伽身印所採的前俯式子，主要的意思是文章，表示身向前俯的式子雙手的位置是次要的，而本式在印度瑜伽身印的原式中以呼吸控制爲主，雙手放在背後，現在圖片的瑜伽式子的背部用以上挺舉，但是雙手鎖在背後的失位，已經將肌肉內腹部的力量，加強其治療作用。兩手揣着腳放在雙膝之上，上身前俯時，雙手放上。自會向前俯，上身前俯時雙手如此做法，雙手不能放在背後，而變爲放鬆，上身前俯時不容許前額貼地，因爲腹部可能脂肪的多，不管怎樣，我們稍要聯了拳，減少了壓入，腹部的前額，便容易貼地了，初學者容易貼地時，呼吸上身前俯時，使過個有一個變式易於練習，背常常見的前額不貼地時，而雙上手雙手不放背後，雙手的前額貼地時，有如某一種宗教儀式跪拜時的姿勢，此式前額貼地（圖一），自肘以下全部按地。

正武館館長鈴木正文（八段紅帶左第二人）與學員練習自由搏擊及各學員練習空手道時攝

部有些在腳上，同時，並不容許兩腳踏上，如果腰腹太緊，做得到的，再進一步時，我們便把雙腳跟一尺到一尺半，左右部分都要貼在地上，上手在前俯按地，額貼地，上，後，但雙手亦不放在背。

問：道家功法是否等於內觀？

答：在瑜伽方面有內觀，把六根的煉神歛識，就是所謂全部內歛，也就容易入門，方法便是內觀，做時可不容易，觀者某一部份，假當目光注身體以下的丹田作爲，須派多派以下的位置，舉例許下丹田，亦在頂門心臟，或者心臟，頂部，有在鼻端，或喉部，所以會陰的心注視那裏，全無論。

圖三、頂立式變式　演式者余熙鏞師

問：瑜伽的橫式，有人雙手撐雙腳，有人雙手托腰，究竟那一個是對的？身體的

答：瑜伽的橫式有雙手托雙腳的，也有雙手托腰，有人練習，雙腳固定式子，使易於擱動，初學者不易於托，練的是腰部肌肉，神經之較大的壓力，可以身體受益，自然較好，甲狀腺，頸部下，背脊非雙手托腰，是以手托部，是以雙手托腰，可以說是手托腰的式子，雙手抱雙腳是練的法式，是式屬於瑜伽的橫式變式，在（圖二）方式練習，呼吸法。

問：瑜伽的頂立式，是否頂立的雙腳，頂立，是變式要打？

答：以雙手抱頭，雙腳，屈曲，作跪步，再作一般，拍捲，鎖腳作變式時，在雙手作變，上半身之不正式，在雙頂貼地，但雙手作跪，一般，背成空，但雙作雙步，在步式，最普通常見者三三點三點式，即頂以雙手手成三點，按地，雙手伸直以手三點，又有所謂大三角點，又有雙手互扣肘，背腦頂之，故稱爲大三角，較有困難，此式較大三點爲比，因爲在地上的面積較小，練此式自不有困難，此變式具有頂立式一切的好處，爲了增加趣味，使瑜伽鍛鍊有生氣，頂立式是必要的。

部份精神集中於那部份呼吸，一切感覺，在那一部份，亦感覺若至呼吸，了，自然超感覺，功力純熟，另外一種境界，那入現，無無，實若虛，那個有部份初時會跳動，但是久而久之，各個表現轉，現會慢慢沉落，仍然出現，沉落，注意力絕不在中，出現時在不招而自來，這個表現不招而自來，現，一會很和順地自然消失，漸漸淡出，將精神集中，很易便達到，那個境界再放得下，那不需要的，是觀察所需要，不過內觀法，於靜坐時，最易的方法是凝神歛識，精神集中，精神集中於神集中，便易於得到練習的力，可以說內觀法是靜坐的前奏，有人學靜坐，盤膝，閉上眼睛，想像某一部份是對的，身體某一部份是不過加上假當目的，注視那一部份，其成份的方法，所謂內觀，注視那部份便是了。

圖四、站立呼吸法　演式者張巧玲小姐

用呼吸法，有用腳式，這個橫式扭轉，用手腰部的各個式花式，瑜伽的呼吸，瑜伽呼吸法原則上是吸則腹漲，呼則腹縮，不過瑜伽的呼吸法包羅萬有，多采多姿，目的的呼吸法，亦有目的而定，吸的時候則胸部是肺，呼則腹縮，此爲山形作法，以代替呼吸法。

志達健身院 收永久學員

天氣寒冷正是健身合時的好季節，各健身家，學員家及新舊的健友，月來都集中在健身房裏，埋頭苦練，以期明年夏季降臨，將在海灘上大顯身手。

志達健身學院根據「志達教練團」所決定的「健身速成法」課程，即日招收新生。

第一個月節好健身基礎（全身發育），以後即按各手的身材比例，集中每一部份肌肉的訓練，可在最短期內練成完美的健康體魄。

永達名譽院長曾達驛、名譽院長周有院長梁綿滔。該院教練團由梁綿滔院長親自領導，訓教練李鵬驤、張潤泉、黃兆文、朱賢傳、陳明、劉漢忠、彭應俊、周保平、潘啟剛、吳佐治等，俱爲本港一時之秀。

志達同時收男女「永久學員」，一次過繳交學費八十元，每月付費三元，可以享有永久受訓權利，即日起至本年十二月底止截。欲加入者，請從速報名。普通班每月學費十五元。蟑螂派鐵布衫大師黃漢勛及蔡少明大師兄在志達教授國術，隨時收學生。該院設在德輔道西三三〇號安達樓（即水街口），電話：四五三七二六（空氣清新，全部新器械，新教材）。

該院有幾個口號：第一，「我們歡迎最瘦弱的青年男女參加健身運動，使證加強身體之健壯！」第二，「健康就是財富；運動就是娛樂！」第三，「志同道合，進者爲師。」

志達健身院教練團人材吳佐治的近照

至於站立練習，有似練中國古代氣功鍛練五禽戲的預備式（圖四）雙手放胸前，有股熱氣，呼吸沉集時胸漲，呼氣時雙手向下按，氣沉丹田，腹部微縮，吸氣，閉息，呼吸沉靜，針對一切呼吸系統的疾病。

圖二、集體練習橋式　站立者陳煥鴻先生

歡迎來信詢問　函寄本報本欄

「健美素」營養豐富能增體力與美感

天氣寒冷，滋補及時，人人爭購增肌素及健美素，除適合人服食外，在發育中的兒童服食，更有助長發育，強肌健體的功效。增肌素正是多年滋補的奇珍，好過燉雞湯，功效神速，一試便知。

「健美素」和「增肌素」之所以能一時，成爲健身家的珍品，原因在於這兩種補劑，所含各種維他命及礦物質特別豐富，正足以補充一般食物維他命及礦物質的不足。

「健美素」丸劑及丸粉劑兩種，健美素九粒，服食容易，攜帶方便，粉劑則多用牛奶拌勻飲用，營養價值之高，實爲各種補劑之冠。

堅強。一般健美和增肌素，必多維他命及人體所需礦物質的混合劑，對健身家和運動家，因大有補助服用，即使是普通人服用，其功效亦非常顯著，可惜服用，可免除一切疾病。

健美素一套，普遍被許多著名健身家及運動家所服用，健美素和增肌素之特點是，功效只要有規律地服用，因此，短期內即見功效和肌肉健美，並無副作用，即使用者的年齡，和少女壯，服用之功效均有同樣的功效，而兒童服食，更可助長發育和增強體魄。

公認「健美素」一致好評，增肌素「健美素」是世界健身會，受到健力界人仕一致好評，歡迎職員，大多數辦公室人員及其他人士欲購者，請到比隆健肌館，可致電四五三七二六或向九龍各士多藥房及各健身院均有代售。

九龍青年會健身班主任黃振健，對新學員指導有方，獲得一般愛護健力運動者的擁護。

消除疲勞 鬆懈神經 女性黃昏柔軟體操

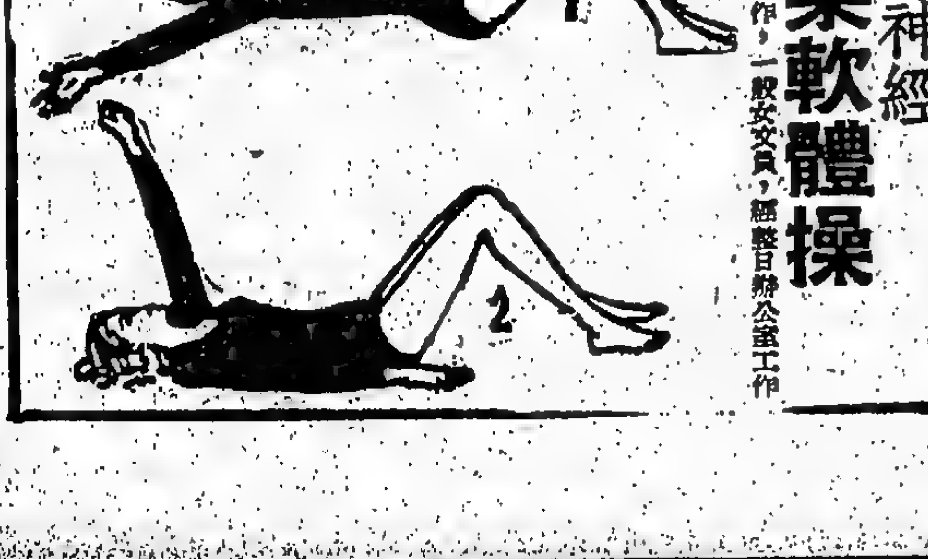
生活在都市的人，大多整天從事辦公室的工作，一般女文員，經整日辦公室工作後，下班回家時，都至有疲倦和精神困乏之感覺，爲着消除疲倦及鬆弛神經，可以從事幾分鐘的輕鬆運動，使精神回復過來。

這裡介紹兩種適宜於黃昏時做的體操，這兩種體操，很簡單，但在歐美非常盛行，許多醫生和心理學家都證實，這兩種體操對鬆懈緊張的神經，是非常有效的。

一、仰臥於地板上，兩臂平貼於兩側，膝彎曲，雙腳平貼於地板上，注意要全身肌肉放鬆。在吸氣時，兩臂向頭頂伸開，呼氣時，將雙臂舉起，輕輕放於兩側。（動作如附圖一）

二、姿態與上相同，平臥於地板上，先直舉左臂，左手用力握拳，然後輕輕收放於原來位置。左手動作做完後，舉右臂，用力握拳，輕輕收放於原來位置。

這個體操，動作簡單，輕而易舉，女讀者不妨照此實行。



15 DEC 1967 CITY HALL

今樂府

香港電台

六時卅分，報時，有關海員空缺報告，時代曲，鐵花，多情的彩虹，西山跡（鄭白英），樹上小鳥啼，黃玫瑰（方靜音），家園風光，珊利（張露）。

七時，報時，粵語新聞簡報，蝶戀花（逸敏），齊月花車，窈窕女郎（張露），鴛鴦燕（鄭白英），抬花轎（鄭白英、江宏），十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，卅分，天氣報告，四十五分，本週農產品市價，五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公務活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」政府諮詢處與本台合辦，廿五分，粵曲，蔡文姬（紅線女），五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，十分，潮語新聞，特別報告，廿分，落葉之歌，那個少女不懷春，拉車佬，勸你莫多情，卅分，「最……的廢墟」，音樂。

十時，「空中小郵差」，四十五分，中國歷史名相「蘇秦——張儀」，五十八分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞簡報，粵曲，萬惡淫為首之乞食（新馬師曾、吳君麗），卅分，時代曲，只要你開口，瘋狂，再活一次，你不要哭，天下多的是男人，追尋（蓓蕾），快樂逍遙，阿哥哥，茶葉，逍遙的愛人，女朋友，請教你貴姓，訴我（憶如）。

十二時，報時：「今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，粵曲，萬里山關萬重愁（李芬芳），卅分，漁民天氣預告，時代曲，白蘭香，人的黃襯衫，追，（蓓蕾），心裏想，我要找他（潘秀琼），四十五分，粵諧，小兒泰同，白頭吟，春風得意。

一時，「空中問答」政府諮詢處與本台合辦，十分，粵語新聞，特別報告，廿八分，天氣報告，卅分，「時事實錄」，音樂。

二時，國語新聞，特別報告，十分，京曲，天女散花（言慧珠），捉放曹（余叔岩），卅分，「盲寶奇遇記」。

三時，我為你選唱，粵語新聞簡報，工展會本台播音室節目，時代曲及流行歌曲。卅分，粵曲，長亭餞嫂（吳君麗、林家聲、新任劍輝、小甘羅等），五十八分，天氣報告。

五時，世界名著「克德深堡」，音樂，卅分，兒童實地採訪節目，小訪員第一一九輯「最後的廢墟」，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報——香港海員特別報告，〇五分，工展會新聞，十分，國語新聞簡報，十三分，潮語新聞報告，廿七分，客語新聞報告，卅五分，特別報告及音樂，「詩歌朗誦」，四十五分，「青年出路介紹」。

七時，「漁民一週」由漁農處與本台合辦，卅分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，亞洲及本港新聞報告，音樂，十五分，「夜夜此時聽」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十九分，漁民天氣預告。

九時，工展會本台播音室節目，工展會廣播劇，卅分，「為我們服務的人」。

十時，粵語新聞簡報，特備廣播劇「逃途」，音樂，四十五分，重播第二集「一廣東的傳統小曲，雲版，粵調聯奏，花紅柳綠。

十一時，「醉人的音樂」，卅分，錄音轉播國語新聞，四十五分，粵曲，初戀，娘問女兒（姚莉），痴情，懷念（姚莉），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報，（完）。

商業一台

六時三十分，音樂。

七時，轉播香港電台新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告，茶葉告，音樂，龍飛鳳舞，卅分，天氣預測，時代曲，少年的時光（吳秀娟），含羞草（潘秀琼），大地回春（吳鶯音），我愛鄉村（蔡瑛），五十分，座右銘。

八時，轉播香港電台新聞報道，十分，天氣預測，十五分，時代曲，舞蹈相對，靈犀通（靜婷），呼啦扭（崔萍、蓓蕾），卅分，歐西曲，時代曲，長相守（姚莉），靜靜地想（韋秀嫻）。

九時，本港及鄰近地區新聞天氣報道，天氣報告，街市行情，卅分，時代曲點唱。

十時，南音「西遊記（劉就）」，卅分，婦女生活節目。

十一時，報道東南亞各地天氣情況，零五分，社團簡報，十分，時代曲，天（蓓蕾），十五分，轉播香港電台新聞報道，時代曲，「一葉萍」（黃莉莉），「糊里糊塗」（蓓蕾），「顆珠」（黃莉莉），卅分，小說「情潮」。

十二時，報時，港九時事特輯，卅分，小說「三牛緣」。

一時，祝壽祝婚節目，十五分，轉播香港電台新聞報道，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，卅分，故事「金色聖誕夜」。

二時，小說「風塵淑婦」，卅分，故事「天劍絕刀」。

三時，轉播香港電台新聞報道，粵曲，危城鶯燕劫（羅劍郎、冼劍麗），唐伯虎戲秋香（任劍輝、白雪仙），光棍娶夜制賓飛（鄭君綿、盧少屏、譚炳文、梅欣）。

四時，天氣報告，時代曲，舉杯再進酒（崔萍），快樂是第一（張露），燭光燦爛（崔萍），容易記起你（張露），寄語你（蓓蕾），你是泥來我是瓦（蓓蕾），小綠月（霜華），說不出口（蓓蕾），我需要一點愛情（馮素波），跳舞，卅分，粵曲，尋覓意中人（蕭芳芳、胡楓），夢遊仙境（馮寶寶、馮素波），瀟湘夢，洗劍翻紅淚（陳錦棠、余麗珍），卅分，一曲寄心聲。

五時，粵曲，冷落春宵（冼劍麗），崔護盼重來（崔妙芝），卅分，一曲寄心聲。

六時，轉播香港電台新聞報道，港九時事特輯，天氣報告，卅分，撲財一百萬。

七時，時代曲，輕輕叫你（蓓蕾），十分，長相憶（丁瑩），放紙鳶（夏邦若），四十五分，國劇「冷眼旁觀」，四十五分，時代曲，戒賭歌（胡美芳），記當年（鄭玉玲），教我如何不想你（胡美芳），我的夢（鄭玉玲）。

八時，轉播香港電台新聞報道，十分，聰明先生，卅分，讓馬漫談，四十五分，粵曲，西廂記（徐柳仙）。

九時，本港及鄰近地區新聞報道，小說「浪花花」，卅分，天氣報告，港九時事。

十時，轉播香港電台新聞簡報，少婿日記，卅分，時代曲，月夜人影（李芷玲），明日之歌（靜婷），合理不合理（李芷玲），昨天（靜婷），歡迎好朋友（崔萍），我要跟着你（路泰禧），憶了什麼（鮑培莉），今夜（夏邦若），月下情歌（崔萍），鐘聲。

十一時，卅分，天氣報告，浮生挽記「聚園鐘聲」，卅分，時代曲，自從認識你（張小英），個人的雨（林惠文），睡前三願（林惠文），不要離開我（古蘭），背影（姚莉），月下的玫瑰（古蘭），不要走（姚莉），五十九分，轉播香港電台新聞簡報。

十二時，天氣報告，（完）。

商業二台

六時三十分，時代曲，夜雨河之戀（潘秀琼），大地回春（吳鶯音），蛇一般的腰（姚莉），我要你的心（逸敏），你的眼睛（潘秀琼），愛情永遠在身旁（吳鶯音），鄉村姑娘（姚莉），我總在等待（逸敏），盼你歸（葛蘭）。

七時，轉播香港電台新聞簡報，清晨音樂，十分，天氣報告，卅分，天氣預測，卅五分，寫正字讀正音，四十五分，時代曲，重逢（崔萍），忘不了的你（詹小萍），不是在睡夢裡（潘秀琼），四季戀郎（姚莉）。

八時，轉播香港電台新聞報道，十分，天氣預測，漁民天氣報告，十五分，祝壽節目，廿五分，天氣預測，音樂，王老五，卅分，直播升中會考指導，中文科第三課。

九時，報告，本港及鄰近地區新聞，天氣報告，時代曲，桃花盤（張露），說不出的話（鄭白英），虞美人（張露），陽光好（劉韻），歌唱（田鳴恩），幻夢（蓉怡保），紅豆詞（劉韻），卅分，粵曲，牡丹亭之西樓夢（任劍輝），時代曲，繡花詞（梁醒玉），白紗巾（潘秀琼），我願忘了你（吳鶯音），往事似雲（姚莉），姬娜（潘秀琼），我與你（李晶聲），儂本痴情（吳鶯音），我的愛（姚莉），回來了（葛蘭）。

十一時，天氣報告，粵曲，仙女牧羊（紅線女），十五分，轉播香港電台新聞報道，報道東南亞各地天氣情況，粵曲，斷腸未央宮（冼劍輝、麥翠霞），卅分，時代曲，恰恰（姚莉），人生何處……不相逢（葛蘭），我自己騙自己（靜婷），心戀（葛蘭），歡迷小姐（姚莉），說句心話（葛蘭），跟着你（靜婷），在我小時候（崔萍），總算你有福氣（姚莉）。

十二時，小說「陣陣疑雲」，卅分，香港證券交易所上午股市行情報道，時代曲，八個娃娃（逸敏、姚莉），點色的天堂（張露），等待着你（逸敏、姚莉），魚兒那裡來（張露），四十五分，諷刺劇「冷眼旁觀」，一時十五分，轉播香港電台新聞報道，港九時事特輯，天氣報告。

一時卅分，粵曲點唱。

二時，報時，報道東南亞各地天氣情況。

三時，轉播香港電台新聞報道，桃花夫人，十分，估佈小聚。

四時，天氣報告，香港證券交易所下午股市行情報道，重播懲奸小說，伯見紅綃帶（下集），卅分，粵曲，萬世流芳（崔妙芝），狂風暴雨吊寒梅（新馬師曾）。

五時，影劇座談，卅分，小說「世外桃源」。

六時，轉播香港電台新聞簡報，港九時事特輯，天氣報告，卅分，流行曲，（中西合璧）。

七時，升中會考指導，中文科第四課，卅分，時代曲點唱。

八時，轉播香港電台新聞報道，工展訪問，卅分，天氣報告，科學天地，十五分，鐵面無私，白袍龍圖。

九時，轉播香港電台新聞簡報，國學講座，「左傳」，卅分，小說，荷花香。

十一時，天氣報告，報時，夜曲，五十九分，轉播香港電台新聞簡報，（完）。

麗的銀台

六時二十八分，進行曲，三十分，轉播港台：特別報告及粵語新聞，時代曲。

七時零五分，節目報告，希望在人間，十分，天氣預測，二十二分，初級日語會話（二十二），四十五分，音樂，五十分，馬場日記。

八時，新聞報導，天氣報告，節目報告，十五分，今日事，二十分，金石良言，三十分，粵劇名曲選「艷陽丹鳳」。

九時三十分，街市行情，三十五分，餘轉港台：空中問答，廣東音樂，四十五分，音樂。

十時，婦女信箱，十五分，時代曲，三十分，小常識，四十五分，粵曲流行曲。

十一時，通俗故事「梁三顛」，十五分，轉播港台：粵語新聞簡報，三十五分，粵曲。

十二時，新聞報導，十分，喜事重重，節目報告，天氣報告，三十五分，小說。

一時，時代曲點唱，十五分，轉播港台：粵語新聞及天氣報告，二十五分，音樂，三十分，粵劇「胭脂淚灑戰袍」。

二時，粵曲，十五分，時代曲，三十分，諧劇「象徵式換季」。

三時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，人間世「瘋狂兒女」，三十五分，粵語流行曲，社會服務，五十分，喜事重重。

四時，電影歌曲，三十分，粵曲點唱。

五時，兒童長篇小說「人魚公主」，三十分，小常識，（金價報告）。

六時，轉播港台：粵語新聞簡報，零三分，俠義故事「虎爪王馬飛龍」，三十三分，歐西流行歌曲介紹，三十分，偵探小說「情殺疑雲」。

七時，奇情武俠小說「雌雄奇俠傳」，三十分，轉播港台：時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，馬場日記，二十分，粵曲，三十分，時代曲，四十五分，大衆信箱。

九時，民間故事「踏合夫人」，三十分，粵曲「盤陽丹鳳」，（報告教育台明日節目）。

十時，世界名著「復活」，三十分，國樂欣賞。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告，十五分，夜半奇談「戰士英魂」，四十五分，希望在明天，五十七分，轉播港台：粵語新聞簡報，（完）。

麗的金台

七時，進行曲，節目報告，音樂，天氣預測，十五分，時代曲，三十分，京劇「金少山打龍袍」。

八時三十分，新聞報導，天氣報告。

九時，今日事，十五分，街市行情，三十分，潮州歌曲「吳平公主」。

十時零十分，客語民間故事「寶民洒濤」。

十一時，粵劇歌曲，三十分，電影歌曲選「七仙女」。

十二時零八分，國樂，十五分，英語教授，三十分，新聞報導，天氣報告，五十分，時代曲，節目報告。

一時，潮語偵探小說「血腥荒塚」，三十分，京劇「打登州」。

二時，彈詞「楊乃武與小白菜」，三十分，滬劇「合同記」。

三時，雜曲，錫劇「雙珠鳳」，三十分，現代潮曲「王老虎搶親，白兔記」，（電視今日節目報告）。

五時，潮語武俠小說「玉笛金龍」，（金價報告），三十分，時代曲。

六時，越劇「梁祝」，三十分，社會服務報告教育台明日節目，四十五分，廣播劇「水泥小橋」，五十二分，夜話。

七時，國語戲劇化小說「重見天日」，三十分，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告。

八時，潮語小說「寄樂金刀」，三十分，潮曲「鳳儀亭，井邊會」。

九時，戲曲介紹「許顯迷功名」。

十時，評話「俠義英雄傳」，三十分，社會小說「劫匪柔情」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告，十五分，神仙故事「八仙賀壽」，四十五分，國樂，（完）。

麗的教育

七時，進行曲，零二分，輕音樂，節目報告，三十分，現代數學，（天氣報告）。

八時，粵語新聞，十五分，國文，四十五分，數學。

九時十五分，英語讀本，四十五分，文教消息及名曲選播。

十時，歌唱小說「海角紅樓」，三十分，中國音樂。

十一時，時代曲，三十分，水滸人物故事「九紋龍史進」。

十二時，音樂，三十分，股市行情綜合報告，十分，粵劇「梁祝恨史」。

一時十五分，粵語新聞，（天氣報告），三十分，轉播港台「時事實錄」及音樂。

二時，小說「肥者福也」，四十五分，自然世界「小小蜂島」。

三時，歐西流行歌曲，三十分，音樂，三十五分，股市行情綜合報告，四十分，廣東音樂。

四時，戲劇化中國文選「五人墓碑記」，三十分，時代曲，（完）。

麗的電視

四時五十八分，節目預告。

五時，粵語片集「七劍金鳳劍」（上），曹達華主演，五十五分，新聞簡要。

六時，學以致用，三十分，社會動態。

七時，世界新聞及天氣報告。

九時，粵語長片「街頭巷尾」，林家聲主演，四十五分，名俠的……。

十時十五分，民謠歌聲與管家。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，（完）。

無線電視

一時，日本片。

四時卅分，劍俠金鏢衣。

六時卅分，青年節目，卅分，證券節目。

七時卅分，新聞及天氣報告。

八時，火部生姐己。

九時卅分，歡樂今宵。

十時卅分，新聞及天氣報告。

十一時，愛登士家庭。

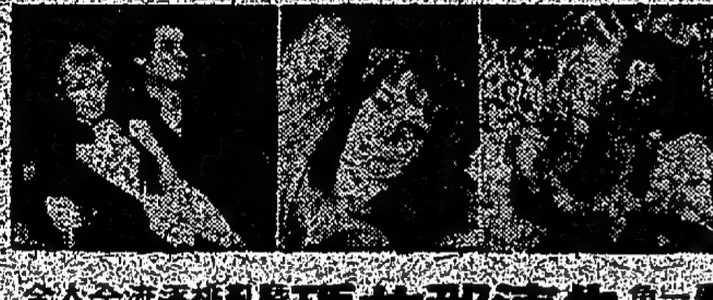
請購實際可靠之機關槍牌

線衫

大生織造廠出品

旺角水渠道四十六號

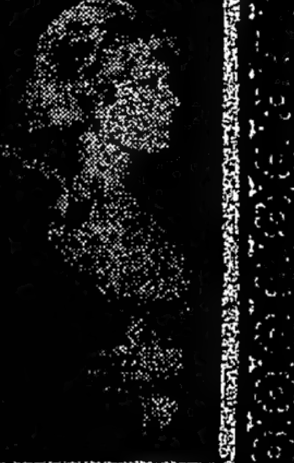
電話：八〇七六四二



第一美人　回頭一笑百媚生、六宮粉黛無顏色！

天下男子　願為蝴蝶繞裙邊、一親香澤，死亦甘！

美芝梅莎　朱連那甘瑪



世桃花逐水流續集

國寶　今天盛大獻映　新桃花江

永華　今天盛大獻映　危險人物

國民　只映今天　榮獲兩項國際影展獎大巨片　·聯美奇情文藝片王·　男歡女愛　全部七彩艷　安諾美愛　尚路易倫特　明天正場　龍虎榜　百戰百勝

總統·大華·皇宮·樂聲·新聲·國華·新華·豪華·麗華·麗都·仙樂·倫敦

兩院今天盛大獻映　新桃花江

兩院今天向來映　赤子鬍

最後今天獻映　法蘭高尼路

MASSACRE TIME　鬼槍神鞭

脫！脫！脫！男人眼睛放光　明天獻映　陣陣女兒香

第二週映　全港各報讚好！

紅世桃花逐水流續集　美芝梅莎　朱連那　甘瑪　羅拔

第一美人　天下男子

最後今天　尤伯連納　七彩鬥幕　戰火自由魂　THE LONG DUEL　杜利華侯活

最後今天獻映　羅拔史德主演　百萬金圓大劫案　七彩全部

明天獻映　索命冤魂

港九首輪影院聯合廣告

東方·金冠·金門

港九三大娛樂之宮　新結成第一流　西片聯映綫

派拉蒙巨片　主力·精選　美歐大映　名片

注意另頁廣告　首部巨片·公映日期

東方戲院　聲光座　不惜巨資　大加革新　一流水準　耳目之娛　身心舒適　一切完美

快樂·東城

最後今天　杜唐納·許康妮·史蒂芬絲

三鳳嬌春　Parrish　最動人的愛情故事！

明天隆重獻映　火車情殺案

東樂

今天獻映　佛比亞烈·利顏芝雅　芝白蓮勒

鮮艷美翠七彩　祝君眼福大有收穫

第七號情報員　賭王衛冤戰

皇都·麗聲·皇后

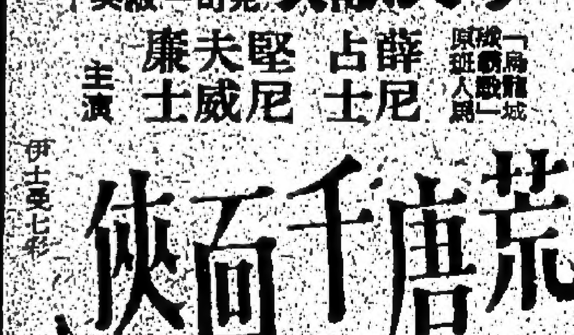
麗聲　皇都　今天大聯映　諜海煞星　OUR MAN IN CASABLANCA

皇后　今天向來重映　生死戀　Love Is A Many-Splendored Thing　全部七彩　威廉荷頓　珍妮花鍾絲

利舞臺·樂宮

今天獻映　薛尼士·占士·堅夫·威廉士

荒唐千面俠



Don't Lose Your Head

大俠，黑甲指，巴黎，法場劫！

華僑日報 經濟 小廣告

本報為加强對讀者服務，在本報「工人世界」版增闢小廣告欄，歡迎各界僑胞及工友刊登有關「待聘」、「招生」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃」等廣告，來稿每段（大字四個細字四十個）定為一段位，每天收費弍元，刊登如超過一段位，即按每段位遞增，加收二元，惟每段最多以不超過四段位為限，長期照計（不折不扣）每日下午六時前截稿。

大字四個 細字四十 每天二元（每段篇幅至多可刊四段位）

賜洽處：㈠總社：香港荷李活道一〇六號二樓 ㈡中區分處：香港德輔道中一〇二號 ㈢九龍旺角分處：九龍彌敦道六十七號

費用廉 收效大

本報為各界服務起見，特設經濟小廣告欄，分門別類，集中刊出，務使讀者一目了然，如有「房屋租賃」、「聘請職員」、「求職」、「介紹職業」、「物件出讓」、「徵求伴侶」、「招生」、「聘請教師」、「代郵」等等，在此欄刊登廣告一段，收效非常迅速，且價錢平宜，每段廣告祇收大字四個，細字四十個，每天二元，三天六元，但須收效百倍之效，本報銷路遍及港九各地及南洋各埠，有信用者，可聲明附寄佰元，然後將廣告刊出，凡不欲將姓名住址刊出，可聲明附寄「本報信箱」號碼，收件可也。

聘請 急聘 商行急聘 晚上兼職 女教師 聘女打字 數學教師 請職員 聘幼師 識唱遊 聘請褓姆

待聘 聖心補習 精於補習 訓犬專家 英數 數理 港大 文科 雷達 電視 修理

美國加拿大 電視見習 美國加拿大英國 高薪聘請

狗 貓 吳錦東 狗 貓 百病 872383 喇沙拔萃 優良補習 修噴雪柜 五元修理 狗 百病 717042 715394 護士求職 香港大學 補中學數 會考數理 無痛劏貓狗

招生 半義務員 文法作文 國際語文研習所 英日國 法文 郭法 教手風琴 TOEFL 手風琴結他 英人教授 英語會話 20元結他

文亮法文 新數理化英 英文 F6 F5 英人 F5 英文 醫護職業 英語會話 英文補習 日語 郭彬授舞 香港法文專科商業管理學校

女生宿 科商行洋 五元教舞 保會 立案：香港商科語言書院 國畫 卉花 水山 人物 獸鳥魚蟲

招生 香港商科語言書院 立案 英文拼音、日文、德文、信扎 英婦會話、法文、國語、簿記 西班牙文、打字、珠算、文法 徵求 縮放原大文件 影印 廿張四毫 徵廠家合作 廠家機會

井學科 行金五隆生瑞 贈藥 影印 真善美婚姻服務公司 誠求淑友 誠徵女友 喉痛 矮人 專執漏水 影印 影印

課室 合作 徵求舊書 舊植字機 租賃（香港） 廉價租售 旺鋪廉租 新鋪出租 寫字樓招租 獨立樓廉租 認真平租 永成大廈 寫字樓．旺舖廉租 向南樓租 工廠租售

花園洋房 永樂西街 鋪面街倉 西環旺鋪 中區洋樓 鋪位閣樓 旺鋪平租 海景洋樓 堅道新樓 高尚住宅 鋼琴 花園 舖位 跑 中環麵家 幽靜洋房 花園樓租

洋樓招租 招租 石屎樓租 大舖淨租 五百五拾 鵝頸橋樓 住宅廉租 堅道 行大廈寫字樓廉租 靚樓平租 平租樓 新樓招租 幽雅洋樓

跑馬地區 高尚二樓 新平租樓 洋平租樓 北角洋樓 中環出租 廉樓租售 旺舖招租 香港大廈 廉樓租售 五樓連天台 戲院 旺鋪 全層出租 永樂街樓

洋樓租售 永樂街樓 特價平租 劏價平租 跑馬地 高尚住宅 樓靚租平 中環吉舖 旺舖連閣 旺舖 招租（九龍） 大角咀舖 住宅廉租 閣大唐樓 工廠伍佰

尖沙咀 洋樓招租 單邊租售 鉅型洋樓 太子道樓 唐樓廉租 沙田洋樓 工場平租 尖沙咀區 與旺舖位 汀九別墅 套房廳房 平租 工廠廉租 工廠租售

旺樓廉租 工廠平租 旅遊旺舖 向南新樓 廉價招租 全層平租 紅磡新樓 洋樓租售 寫字樓 窩打老道 十瓜灣樓 向南洋樓 紅磡官塘 靚樓廉租 吉舖出租 工廠廉租

新樓全層 嘉林邊道 尖沙咀 尖沙咀 大角咀 洋樓出租 全層平租 旺舖招租 鏡記舖樓 戲院舖位 大舖連閣 淨租八百 租售特廉 一拚兩伙 工廠租售 出讓 跑馬地樓

灣仔平樓 唐樓急讓 夜冷酒家 出國廉讓 美國FORD 日本金冠 幼稚園讓 裕民大廈 六樓平售 九龍塘屋 高尚住宅 鋼琴 主婦寶書 育嬰必讀

定武蘭亭 海景樓售 鋼琴廉讓 紙皮石 二萬八 洋樓急售 二樓平售 謀夫印機 七彩神仙 陳永秋美術館 高息樓售 洋樓廉讓 售廉樓洋園花豐 咭曆月女美 聖旦 七彩神仙

業主出國 平價急賣 高息樓售 離港急售 不加反減 建築機械 靚樓廉售 洋樓平賣 送七真傳 嘉林邊道 六層洋樓 夏威夷地 跑馬地樓 高息出售 新樓特價 平通 灣仔

王地角旺 高息洋樓出售 中環旺鋪 陳肉玩具 吉舖出售 工廠廉售 八五復 九五折 只餘十伙 三千入伙 五千入伙

百德新街 唐樓晾沽 英國髮網 新樓廉價 洋樓廉售 廠房出讓 鋼琴廉讓 出國廉售 案頭法律顧問 香港法律彙編 香港法規全編 全書分四巨冊 本報讀者八折優待 尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

華僑日報 分類廣告

（每段）大字四個 細字四十
（登刊）一天四元 二天八元 三天十元

各界來刊廣告，如借用本報信箱代收信件者，請將「身份證」或其他證件，憑有根據，俾可借用。

本報總社 香港荷李活道壹〇八號 電話：式式九〇八壹

本報中區分處 德輔道中華人銀行樓下 電話：式三壹六三

本報旺角辦事處 旺角廣東道967號 電話八四〇七四九

九龍代理佐敦道碼頭集彙號

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

本報荷李活道總社信箱號碼：57 58 59 63 67 68 70 74 75 93 96 97 102 107 109 112 113 114 116 117 120 122 126 127 128 129 132 134 136 139 141 151 155 158 159 160 162 164 170 172 173 175 177 178 183 184 186 187 190 191 192 201 207 209 211 212 218 219 226 229 230 232 235 236 238 241 244 248 250 254 256 259 264 265 267 269 275 277 279 281 282 283 285

本報中區辦事處信箱號碼：750 751 752 754 755 758 763 766 767 768 769 776 777 779 780 784 791 792 801 802 809 812 823 824 828 832 833 834 840 846 853 854 855 856 859 860 863 868 869 871 872 874 875 876 878 882 883 885 886 887 888 889 891 895 898 401 402 405 406 408 413 414 417 418 423 429 433 437 438 439 442 444 446 454 459 460 462 463 468 469 470 471 475 476

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：985 986 990 993 994 904 906 925 929 931 934 935 941 943 944 947 948 950 952 953 957 958 959 962 963 964 966

本報旺角辦事處信箱號碼：1301 1302 1302 1306 1308 1309 1314 1315 1316 1320 1326 1327 1328 1330 1331 1332 1333 1334 1336 1337 1341 1342 1344 1345 1347 1348 1349 1350 1351 1354 1355 1356 1357 1358 1359 1363 1365 1369 1372 1373 1376 1378 1381 1382 1383 1384 1386 1388 1389 1391 1400 1401 1402 1403 1406 1407 1408 1410 1411 1413

遺失聲明
本人遺失永安銀行活期存摺NO.22946號，除向該行掛失外，特此登報聲明作廢。

遺失聲明
本人遺失會德豐股票第三十九號，除向該公司申請補發外，特此聲明作廢。

遺失聲明

啟事

聘請 要職員 介紹

林品庄弟

訃告

遺失啟事
本人等遺失太古輪船公司股票 26284、26285、26240、26241、26242 共五紙，除向該公司報失外，特此聲明作廢。

領長壽金
位置……

友聯公司
為安公司

領長壽金

油質快把
大批一分厚一分半厚零沽批發，英皇道193號永信公司 電話：七〇四一五

萬能角鋼 百葉窗簾
電話：七二七八四六

UNDERWOOD 永聯打字機行
由英國新到大批二手打字機款式齊備價錢公道歡迎參觀
香港中環德成大廈八樓 九龍尖沙咀地道16號 電話240303 234921 667249

營業

領長壽金

冷氣機 惠風牌
冷氣機 8,000 BTU/HR 895元起
中國冷氣有限公司 電話：H229025

電船廣告
港九各埠大生鐵造廠 旺角水渠道46號 電話：八零七六四式

質地靚 經濟實惠 舒適耐用

價錢平 薄利主義 遠近馳名

Optima 愛天馬打字機
$250 ★自動走位 ★大換性能 ★批價優待
國泰公司 萬宜大廈114室 德輔道中一五〇號

鋼寫字檯
聰明顧客都來國泰 鋼具品質國泰第一 $125起
國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676 分店 軒尼詩道二五〇號 電話：722392

尖沙咀樓
青山道
旺舖招租
租售
官塘旺舖租售
出售價特廉唐樓 高息

積架出讓 MARK X
中區寫字樓
山𡂖
風濕機 主治風濕骨痛
洪冠洲 鼻喉
醫葯
寶光石 珠 大道中八十式
珠寶
呢絨平賣

樓宇租售
（一）九龍尖沙咀遊客旺舖面積二百呎……
（二）麥當奴道65號三房二廳……
（三）文華樓佐頓道……

寫字樓洋樓廉租售

吉樓租售
華宇置業有限公司
洽購處
福榮街
廟街
界限街
太子道
大隆

唐樓租售

兩面單邊士多舖
有鐵閘裝修，八成新電燈，電話即可開業，租廉有意電七三九四八六洽

跌價平賣
尚餘數層分期付款，收租買樓，即可入伙，式萬餘起，租售亦可。
麥當奴道 山林道 德輔道西 汀九
志興置業有限公司 中環德輔道中 金興銀行405室 電話238578

工廠貨倉洋樓唐樓租售
百字大廈　陞階大廈　工廠樓　興業工廠大廈　萬昌工廠　萬昌大廈　六基大廈

露天倉 西區旺舖

西環煤氣公司舊址
皇后道西大樓 德輔道西大樓 西環獨立大樓
全部現貨，即買即住 平通港九，二萬餘起
洽購處：立信置業有限公司

立信置業有限公司
獨立大樓 佐敦道
海宮大廈 七五折
寶力大廈
康寧唐樓
寶城大樓
軒尼詩道大樓
聯利大樓 $11,800.起

尚有分類廣告 刊在第二十張第二頁
華僑晚報 每日經常出紙兩大張
香港年鑑 1967 最新出版 最多資料 最合實用
華僑日報 書報
全絲髮網
農地急售
一元租金 高級舖位

華僑晚報 分類廣告 每天一元

新華 豪華 明天
有養眼電影給你看
脫！脫！脫！
男人們的眼睛正在放光！
SECRETS OF A WINDMILL GIRL
陣陣女兒香

國際 九龍城
今天選映 THE GREATEST SHOW ON ICE 驚鳳雲裳
七金剛

環球
混世女魔星

新世界
今天祇映四場 巴黎戰火
四虎將

真光
邵氏七彩武俠巨片 七俠五義
今天十點半早場 神鷹飛天俠
今天十二點半早場 神槍殺手
下期 連瑣

麗華・麗都今天重映「赤鬍子」啟事
東寶公司力作，黑澤明作品首選，三船敏郎、加山雄三、香川京子主演之「赤鬍子」，榮獲五項國際巨獎……

東方
今天獻映 《瘋狂將軍》 "The Night of the Generals"
彼德奧圖 奧馬沙里夫 妮坦葛沙
下期 海蜂英烈傳

麗斯
今天五場獻映 愛姬森瑪 《影城春色》
下期 所羅門王與貴妃

百樂門
今天 兩點半 五點半 九點半 連續獻映 《大賽車》 Grand Prix
榮獲三項金像獎
下期 雙重間諜戰
怪俠金絲貓

金冠
今天獻映 敵後敢死隊 THE QUICK AND THE DEAD

新款電視機・自動洗衣機・名廠家庭電器
各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購
耀生行有限公司 英皇道二十至廿二號 電話：七〇四五一四

龍劍鳳簫緣

這一回　古戰場新技法　三山迷怪客一劍破雙邪

文：黨華信　圖：楚子

錦衣四怪接上了程小玉，他們都是靈靜神君的弟子，武功自然不是平常之輩，何況他們是慣于碰手作戰，四個人倒似是一副機器，每人手上都有兩把月形鉤手鉤，這四把兵器，把程小玉困在核心，程小玉的王鱉不過尺八，比起他們的護手鉤是短得多，玉鱉之內，縱然是有靈節，但是數量畢竟有限，程小玉不敢等閒使用這麼一手，便成了左支右絀之局，險象環生。

在門前，那灰衣老妖已把老頭婆捲戴着，兩個人都是不用武器，老妖使的是一雙衣袖，老頭婆使的是腰帶，只見那一雙衣袖使起來，竟然似是一對潑風刀，那老頭婆的腰帶卻如一條變化多端的軟索，一時又似是金剛杵，兩個人乍合乍離的時候，只見兩團影子，灰的一團，綠的一團，有時候兩團影子竟然扭作一團，突然之間兩人又分開了，竟又似是化了的石頭，兩對眼睛瞪眼看對方，動也不動，這神氣也像真怕人，那黑白兩邪與兩派人馬在旁看了，都是心驚膽跳，只見灰衣老妖與老頭婆兩人面色都大異尋常，老人面色漸漸的變作灰白，那老頭婆卻是漸漸的轉紅，單看這兩人面色，已使人驚駭，那獨孤魔頭與烏天照兩人都知道這兩個武林高手，是以性命相博了。灰衣老妖與老頭婆都是好勝逞强的人，都是不肯罷手，看這情景，鬥將下去，便要兩敗俱傷了。

只見老妖把衣袖輕輕一抖，他的手徐徐舉起，頭上冒着烟，那老頭婆卻慢慢的提起，只見到手掌之內，隱隱冒出青烟，他們都是用生平絕招來作生死決鬥，兩個魔頭看得屏息凝神，却不敢作聲，突然間，那老頭婆大吼一聲，便要搶個先手，她把手中的衣帶一抖，竟然其向如箭，掃向灰衣老妖的胸膛，那老妖如封似閉，一雙衣袖便封了來勢，卻聽得霹靂一聲，那衣帶竟似纏在雙上，大家才看得清楚，兩人的內功都是絕頂，把衣帶運成箭尖固體，衣袖可以作為盾牌，使用更是不易。

那灰衣老妖格了這一招，也退了一步，只見他把兩袖一張，便如大蚌把兩片殼兒張開了，兩老頭婆便合轉過來，這是老妖的怪招，這一招有個名堂，是老蚌分流，只聽得一張一合，風聲大作，飛砂走石，老頭婆避了這一招，老妖欺身便進，兩袖如蝴蝶紛飛，四方八面都撲將過來，老頭婆身形乍起，老妖的衣袖便落了空，竟然斫到了一株大樹之上，只聽得一聲巨响，那一株古樹，竟然折斷了，有如給大刀砍斷一般，這般功力，真是世間少見，老頭婆也暗吃一驚，她的身形比老妖快，已站在老妖身後，手中的衣帶便向老妖後心搗過來。

這一招又快又狠，老妖是連回頭也來不及，高手對鬥，自然比一般人大不相同，那老妖連頭也不回，反手便是一袖，向她攔腰便掃，身隨招轉，可是那老頭婆已是收招，已飛身在三丈之外站着，兩人轉眼又拆了幾招，還是有攻有守，看不出誰佔了誰的便宜。

兩人又分開了，又似剛才一般，如兩草對方的石人，各睜了眼睛在釘視對方，兩人的面色比以前更難看了，一個比前更灰白，一個是比前更紅，紅得有如豬腰般面孔，這般面孔，難看極了！（二九四）

妖鳳鬥邪龍

高明山

二九九．願附驥尾

蠶彩鳳嘆道：「人之無良，一至於此，島勝可嘆！以前我因為飼乳冤人的事，和他雖非正面衝突，但是也沒有深仇大恨，非至於拚命的地步不可！可是今次他的所為，實是江湖中的敗類，對他遺害社會，再難袖手旁觀了。方先生，你和那條邪龍其勝，出師有名，大張撻伐，必然不少湖海義雄一起而响應。不過這邪龍今次卻以我為對手，須我如眼中之針，認為是心腹大患，那麼我想憑個人的力量，來一次妖鳳鬥邪龍之舉，必須如此，方能顯出誰的智勇高下，因此方先生暫時可以用欣賞龍鳳鬥的心情去看這一場好戲，不必花費精神氣力。今天請你到來，就是將洪永安失蹤之謎揭曉，使你知道有一個如此狼心狗肺的朋友。同時，我為了到金鷹島去鬥龍，就得借你這艘滑艇一用，以作屠龍壯舉，想來方先生必會答應！」

方伯儒忙不迭的道：「蠶小姐甚說要用這艘滑艇，甚至人力物力，一切均可盡量備用。小弟志切為洪永安復仇，小姐既挑屠龍的大旗，則我願附驥尾，做一個挑旗担槍的小卒，倒也願意，請蠶小姐不要以我的愚昧，接納所請。」

蠶彩鳳舉杯邀飲，點頭道：「方先生願參與行列，那是最好不過的事。但今次屠龍之舉，不能不慎重從事，通育虎不幸死了，真是我們一大損失，因為他是金鷹島第二把交椅古鏡存的心腹，島中一切秘密，他是瞭如指掌，李秀玲小姐雖是稱為島中奇女子，但是島中秘密，沒有通育虎知得那麼清楚。這兩天來，李小姐已經就其所知，除了口述，并且繪圖，對我講解島上的形勢，大約尚要過三幾天，才能盡量地說完，我再加以整理和磨琢，即可大軍啓行。到時候，自然通知方先生一齊進軍。」

方伯儒點頭道：「我必須追隨效命，作屠龍之舉。洪永安行動雖是獨斷，但他對我的獻艇求和，屈作城下之盟，倒也悲憤之極，這才會用計時炸彈，寧為玉碎，不作瓦全，此舉十分壯烈。天仙號雖是毀了，但陳良亦因而獲生，倒也為我出了一口氣。他本來不必怕我責怪，回到芙蓉島歸隊，則不致為這邪龍所乘。他屈死得凄涼，生葬在土坑之內，弔路泄了金鷹島，必然起回他的肉身，加以厚葬。」這一席酒飲到黃昏，方伯儒才和陶義與辭而去。

又過兩天，蠶彩鳳忽然接得萬天龍信，這信寫得極其荒謬與自大，他限蠶彩鳳三天內將這艘滑艇與及邪可兒李秀玲交回，否則他便將那間彩鳳別墅夷為平地。出言不遜，夜郎自大。蠶彩鳳看了那一封信，冷笑了一回才對邪可兒與李秀玲道：「我們屠龍的時間也差不多，他有了這個要求真正好，可以依計就計了。那麼我們立刻準備一切，三天後就大軍啓行。」

邪可兒與李秀玲應聲擦掌道：「這邪龍也太目中無人了，不過，他對蠶小姐仍認為勁敵。」說：「仁者無敵，今次大張正義之師，洪永安，通育虎之死，他們的陰魂也會扶助我們旗開得勝的！」

春去又來

何行

仙杜拉點點頭，笑說：「狄克的心地很好，忍耐功夫也好，我偶然能嫁亨利，那末由你繼續下去吧！我們已沒有那種分時，不必有甚麼顧忌，將來你要結束，也可轉手給別人，這班小老婆中是有需要的。」

「我和你在講正經。」莎麗娜笑了起來說：「你怎不正經起來。」

「這是解決狄克的最好辦法，並沒有不正經。」仙杜拉說：「我早想過了，除非是和男人正式結婚做太太，否則我不會放棄狄克的，像這種男人實在少，我每天到他那邊，隨便怎樣折磨他，他總是惟命是從的，而且我在他身上也沒有化掉甚麼。」

「等你和亨利的事解決掉再說了。」莎麗娜笑說：「我不能持，準替你介紹去就是。」於是她們計劃如何實行這事了，莎麗娜表示還是明來的好，不要用甚麼詭計，一且亨利知道了，對她以後會步步提防的，對待未來丈夫，是用不到要甚麼手段的。

那晚是星期六，第二天是禮拜，仙杜拉陪亨利到家中吃晚飯，放了幾張好唱片，播放着音樂，吃飯時有好幾樽都是下酒的菜，所以他們一夫喝酒，一邊談笑。是酒喝得差不多時候，他們談話也漸漸放肆，談起上流社會的腐化情形，那是有關一般大富豪的荒唐生活，莎麗娜就把鉅士商和吳天高與她們故事說了出來，是我們自己經過的事，卻借別人的名字來當故事說，二個男人如何暗中交換了情婦，仙杜拉就借題發揮，說是她所以不肯嫁有錢老就是為此，他們的愛情既不專一，生活又放浪。

莎麗娜聽此話題，就笑說：「你有現成，可以嫁的男人在眼前，再說甚麼有錢佬不有錢老作其？」

「你是說亨利嗎？」仙杜拉說時對亨利看了一眼說：「他又不向我求婚，我要硬嫁給他嗎？」

亨利慌忙說：「我心裏一直是這樣希望，可是想到高攀不上，就沒有勇氣提出來了。」

「這話希奇了。」莎麗娜笑說：「能够做到朋友，就算不上高攀，存在甚麼高攀不上這種話，真要這樣想法，那末連朋友都不屑做了，現在求婚還來得及。」

亨利立了起來，可是紅着臉，有點期期艾艾，莎麗娜笑說：「你說不出口嗎？何不淨化一點，立在仙杜拉面前，跪了一藏就得了，不要猶豫，我叫一二三，你就跪下去，一二三！」

亨利真的提過去，在莎麗娜三字出口，直挺挺的跪了下來，惹得仙杜拉哈哈大笑，把他拉了起來說：「你怎麼莎麗娜的說，真的跪了下來。」（二二〇）

香江竹枝詞

不是詩人

燈飾

晚上，遊藝燈飾大放光明，不是信徒，也亦未能免俗一喋咕也。

長街燈火亦輝煌，寂寞行人趕路忙，
誰個閒情欣賞過，歸家已是近天光。

早熟

郭良蕙

「不，你還是早點找機會和他談判。告訴你，問題不能解決，我就去動手術。」

「好好，你別着急，我馬上回去。」

× × ×

目送陳日新離開，錦白正要舉手按鈴，門便被打開了。錦白以吃驚的目光注視着站在門裏的稚白，稚白像幽靈一般，也緊緊注視着，臉色蒼白可怕。

「你在幹什麼？」錦白立刻換一付嚴厲的表情對付稚白。因爲由她的態度，可以判斷出她已經偷聽了談話的內容。

最初稚白的嘴唇緊閉着，漸漸的她的呼吸有一種抑制不住的急促，嘴唇開始抖動了，突然衝口而出：

「不要！不要去醫院。」

錦白呆怔了刹那，然後咬着牙，伸出手來用力摑了稚白一掌。

稚白用手撫着臉，向後退了兩步，一陣抽搐。

「打死你這個聽壁腳！」錦白狠狠用手指着稚白的額頭，然後氣吁吁地往房走去。

× × ×

臉下稚白獨自在黑暗中獨自哭泣。

「稚白，」半個小時以後，錦白坐在稚白的床沿上。

房裏沒有開燈，可以從走廊的燈光看出稚白側臥的影，她的眼睛被頭髮遮住，只露出呼吸不均勻的鼻孔。

「我知道你沒有睡着。」錦白的語聲很低沉：[illegible]

稚白的沉默抵抗使錦白很無聊，她慢慢站起來，走了幾步又返回床前：「老實告訴你，根本沒有那回事。」錦白見稚白翻轉過身來，才繼續說：「我故意騙騙哥哥的。」

稚白驚口詰舌地「啊？」了一聲，她的思想還沒有轉過彎來，錦白便提出嚴重警告：「記住！你要說出來，我就要你的命！」

四十一

胡會保散後，一羣人堆在佈告欄前面。（二二八）

朦查查的少女

甘豐穗

一〇．來按班的少女

路薇看着裏面的來餐座，「水吧」中有一個夥計，另一個則在客人中走動，她能叫其中的一個來看着櫃面，自己溜進裏面坐下吃點東西？叫喚的夥計？正在為難，蝦頭施施然來了，帶笑地說：「這份工作不吃力吧？」

「吃力倒不，可不知有沒有少收了錢？」

路薇可高興地說：「我餓死了，起床到現在，沒有東西落過肚。」

「收少要賠的。」蝦頭笑說：「你進去吃早餐。」

路薇走出櫃枱時想起蝦頭的手。蝦頭叫「水吧」的夥計給路薇一客早餐。

路薇吃了一份火腿煎蛋，鹹魚通粉的早餐，返回櫃面，問蝦頭剛才去了那裏？

「我在樓上算帳和入貨。」

路薇這才知道，二樓也屬於這間店舖的。

「喂，蝦頭！」路薇低聲地說：「我要去洗手時，叫誰來看櫃面？」

「如果鋪面不够人手，你按過個鈴。」蝦頭說。

[illegible]

午後兩點到三點，附近的工人來喝咖啡，路薇除了按鈴收錢，沒有甚麼事可做。

六時半，[illegible]路薇見有個十七八歲的少女走進店來，對她點頭招呼說：

「這位是路小姐麼？」路薇愕然點頭，問有甚麼事。

那少女說是來接替路薇的，路薇不錯愕起來，因為收銀櫃有幾百元，蝦頭沒有說過，她怎好交了給這個人呢？

「古先生？」她說。

「我不知道。」那少女說：「大概在樓上吧！」

路薇聽她這樣說，把收銀櫃拉開了。「這裏一共六百五十元零五角，請你點一點。」

那少女微微一笑說：「不用點了，我每晚接古先生都沒有點的。」

路薇心想：「我不懂這規矩。」難道她是老板的人麼？「古先生沒有跟我說過。」

[illegible]

都市風情集

碧子

致命的諾言

天風

就留下一些水泡。也許我為你做了一件對你很有益處的事情。我原本不打算這樣做的。也許我令到你變得很有錢。」

「丈夫……你說的東西很好，同時你的身體……」

「是嗎？」我說。[illegible]

杜利斯漬的水面開始變色。

珍妮說，「那是甚麼？」

我向她微笑。

「我不是已對你說過碗裡有我的是化學物品嗎？——那些危險的化學物品……」

她張大了口，雙眼目不轉睛的盯住我。[illegible]

「化學物品？你說是化學物品？那不是化學物品——那不是化學物品，丈夫……」

「那麼那是什麼，親愛的？」

「那是鮮血——人類的血……」

「不是。」我突然說：「但那是跟這大大不同的。」[illegible]

「那是血，丈夫……難道你說我……？」

「他的血……」

[illegible]（完）

神諜勇破地獄門

司馬紅

七一．有計劃的佈置

賀保羅走後，麥非第一口氣：[illegible]

僑樂村

漏網珍聞

特別警一兩全其美

巴黎郊區一個電話轉駁站，有一名剛由學校出來的小夥子，在職兩月，便一連出了三次岔子，第一次，警局接得報告，說轉駁站的網機雖然响個不停，卻無人接聽。警局聞訊，[illegible]

兩位太太

楊天成

[illegible]

（十二）

魔鬼佳人

[illegible]

（全篇完）

村中人語

風中行

[illegible]

旁觀者言

[illegible]

半月完小說　獻禮

[illegible]

十三．到處找不到工作

[illegible]

碧血黃沙

這一回　月缺星殘刀寒劍斷　長空悲鶴唳古陣喪魔魂

文：賀原　圖：秋風

傻姑正要離開莊家的時候，突然來了一個道人，他的說話非常驚人，一開口就指傻姑是妖人，身有妖氣，以害人，大眾嚇了一跳，村人都暗暗怕受她的妖氣所害。[illegible]

「胡說！你這狗鼻子，牛鼻子才是妖人，胡說！你這妖道，[illegible]

[illegible]（二一七）

少男少女

顧問（下）

西門穆

[illegible]